Nothing but **HEAVY DUTY.**™

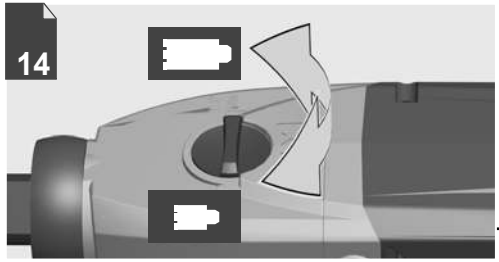


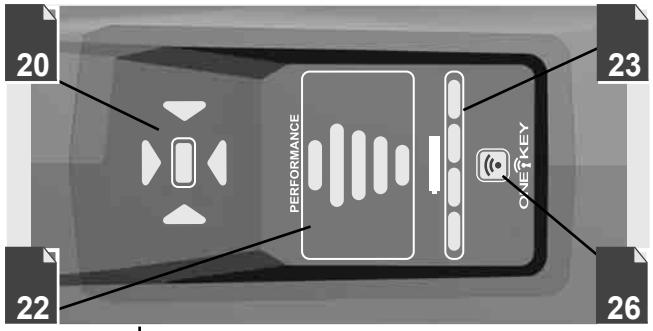
MXF DCD150

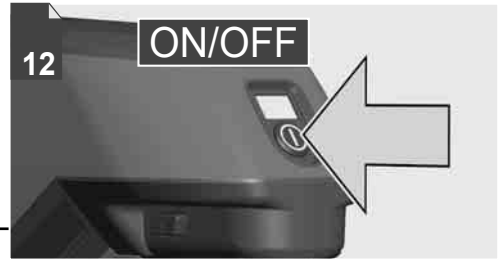
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

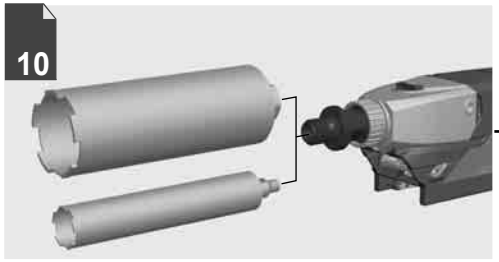
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO	Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ	Раздел иллюстрацийс описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	4
ROMÂNIA	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	4
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	32
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	36
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	40
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	44
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	48
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	52
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	56
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	60
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	64
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	68
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	72
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	76
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	80
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	84
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	88
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	92
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	96
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	100
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	104
Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	108
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	112
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	116
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	120
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	124
Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	128
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	132
Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	136
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	143

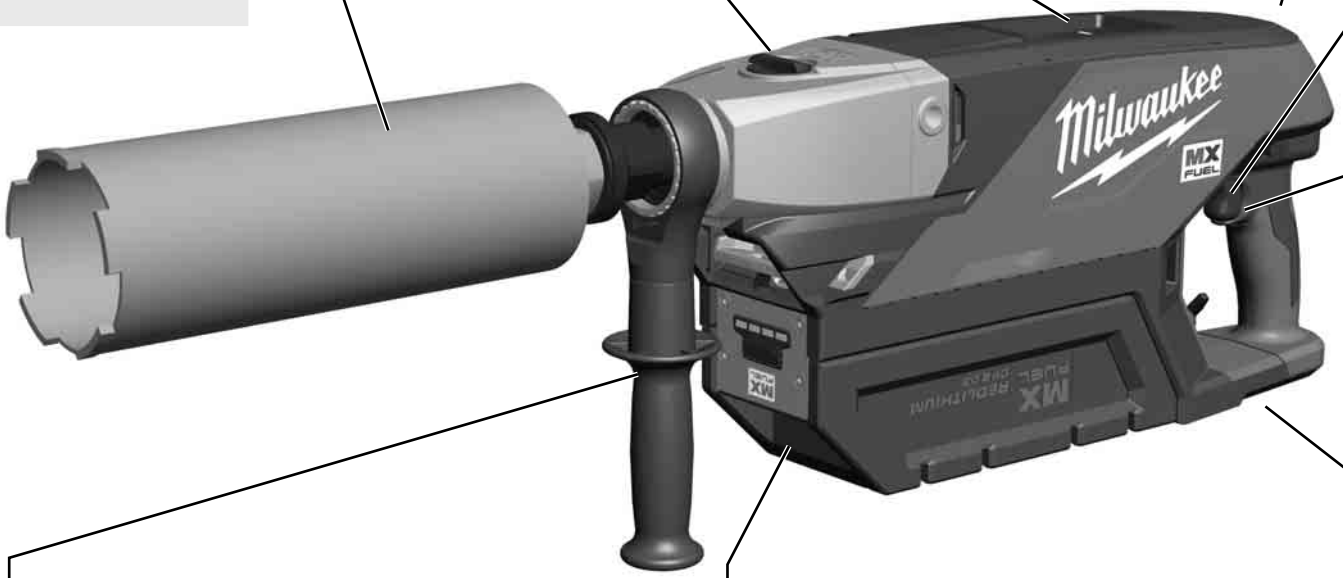

14


20
23
PERFORMANCE
ONE-KEY
22
26

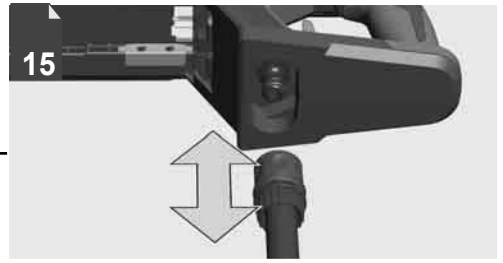

12
ON/OFF

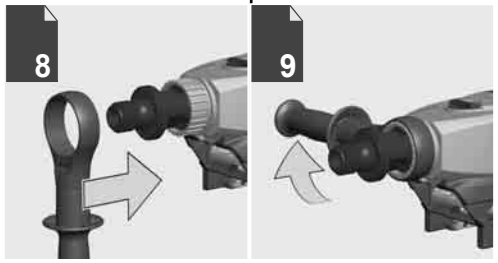

10

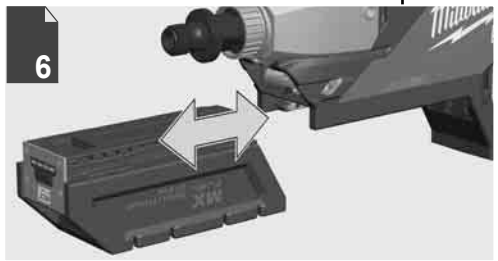

16
Milwaukee
MX FUEL
STOP
START

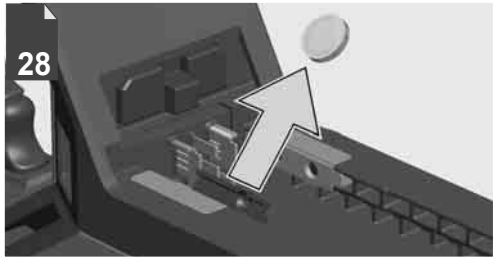

Milwaukee
MX FUEL

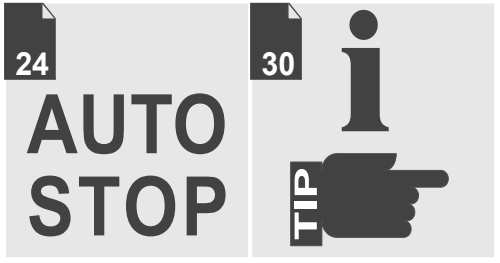

18
Milwaukee
MX FUEL
LOCK


15


8
9


6


28


24
AUTO
STOP
30
TIP





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

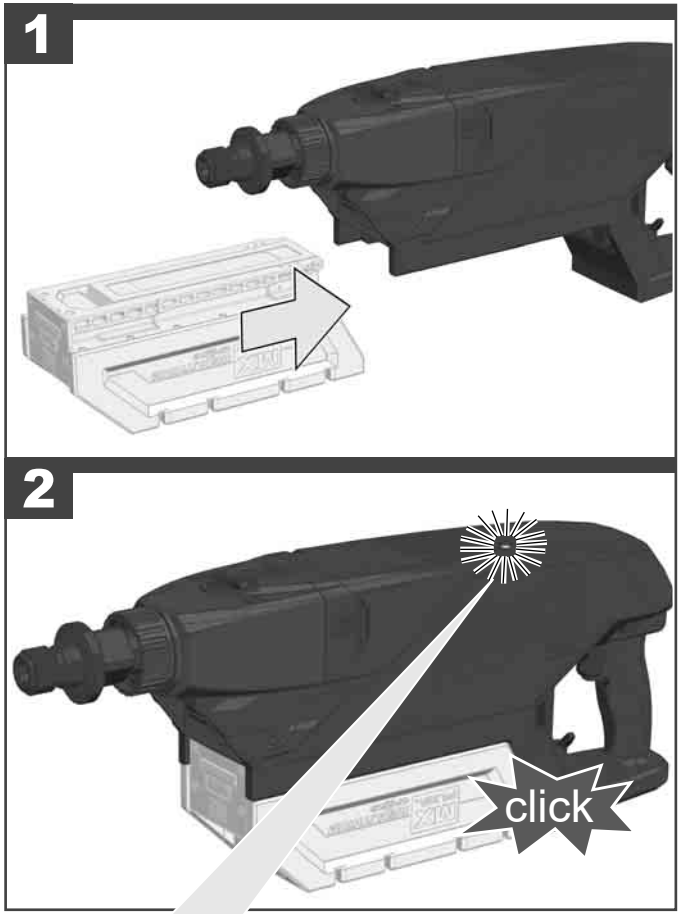
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

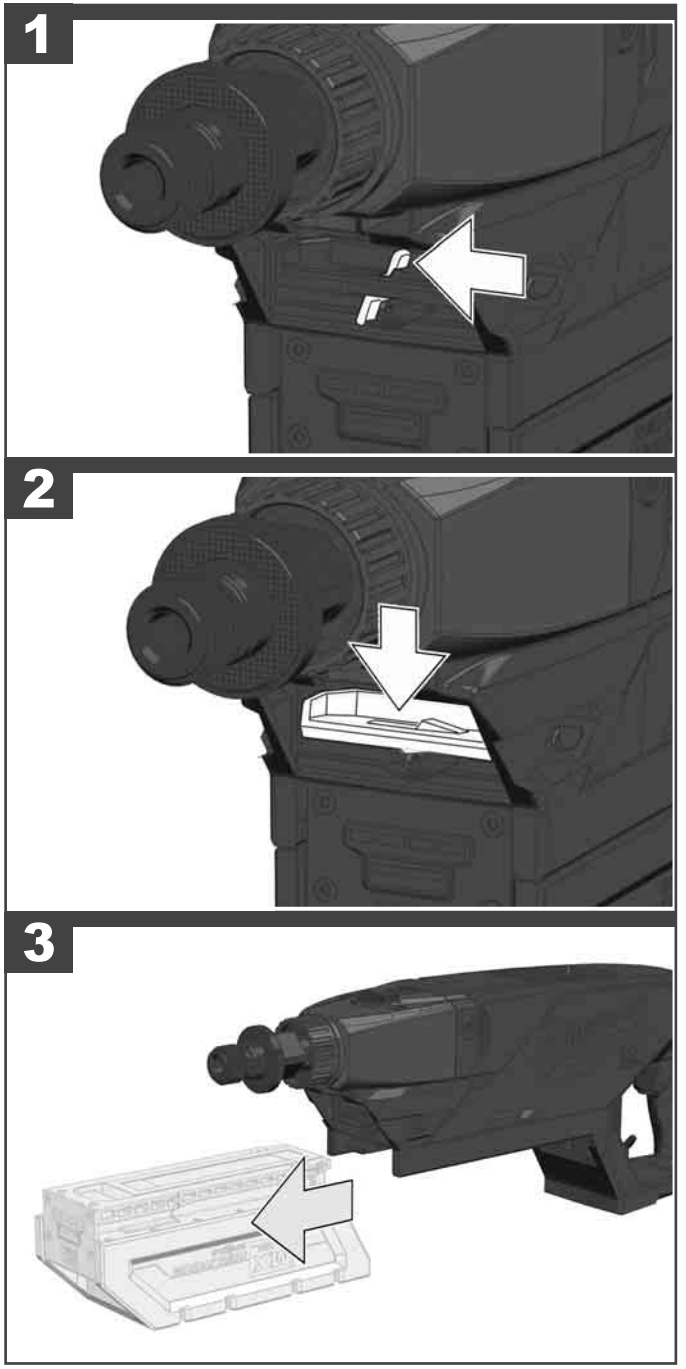
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

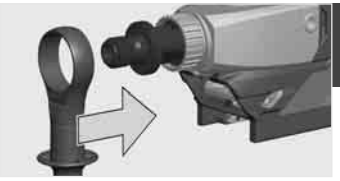
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

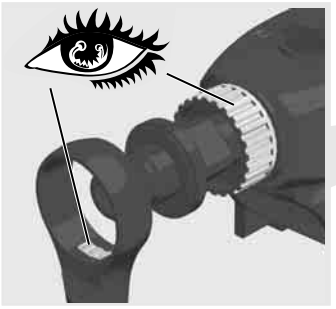
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

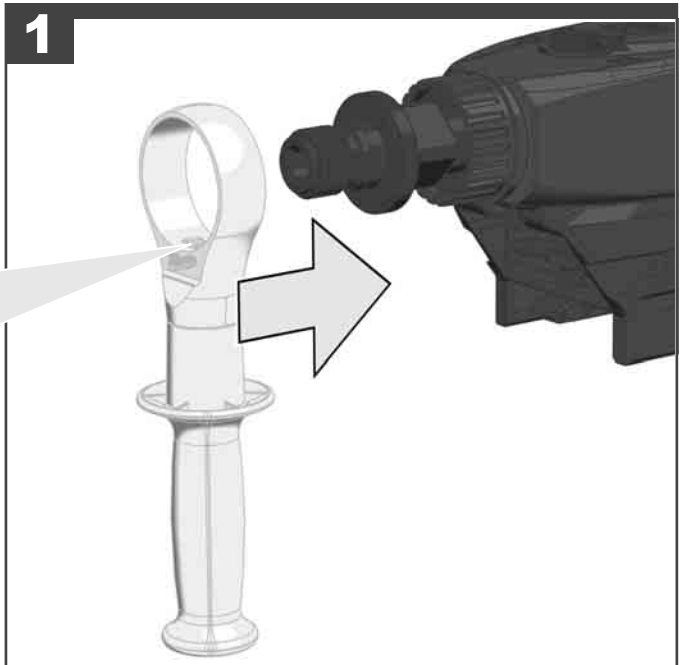








1

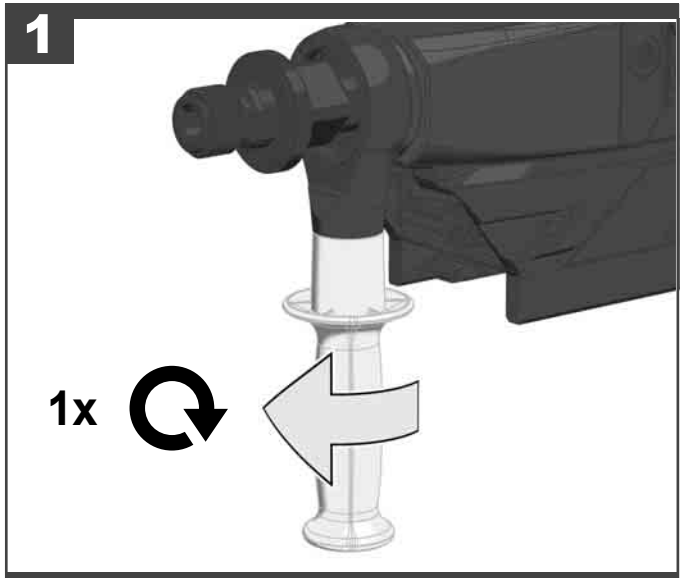


2

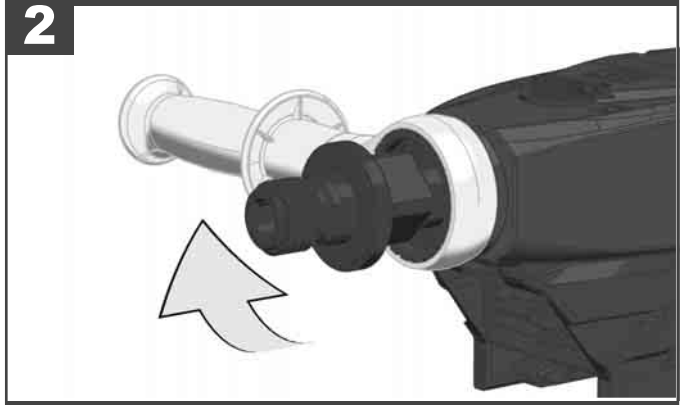




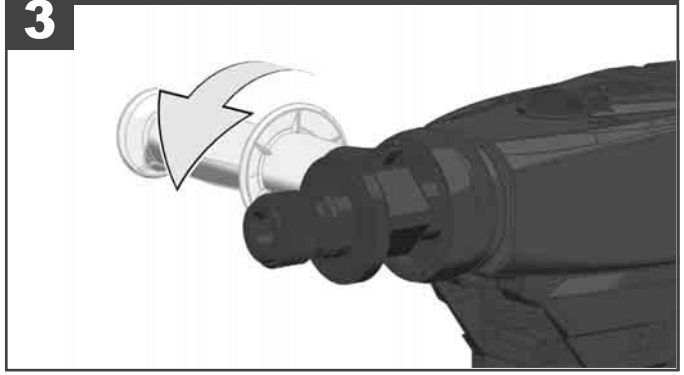
1

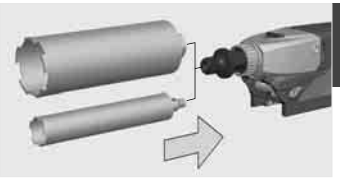


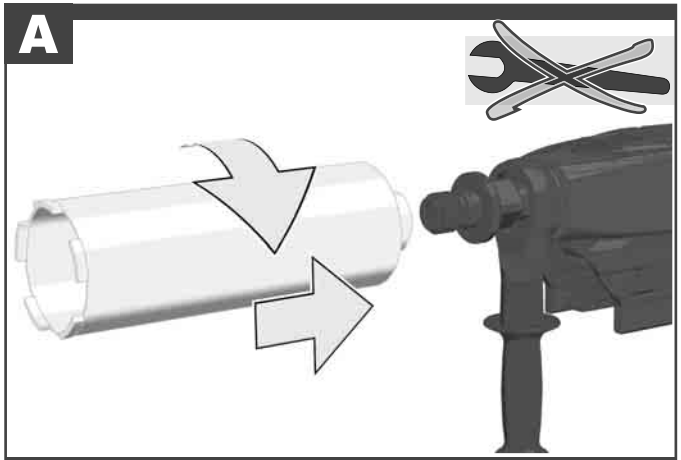
2

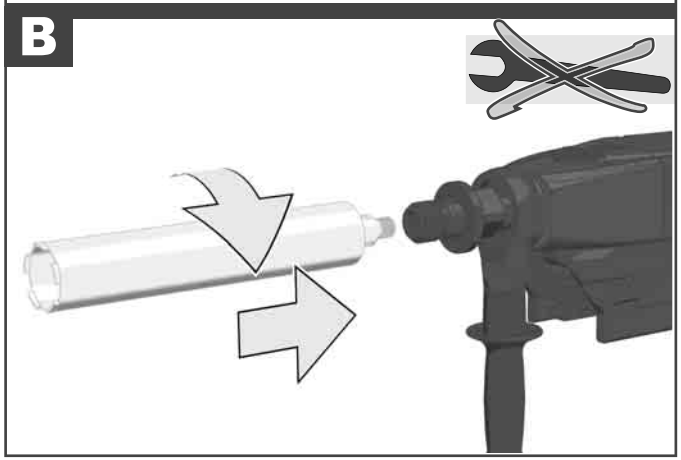


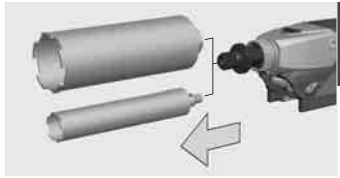
3

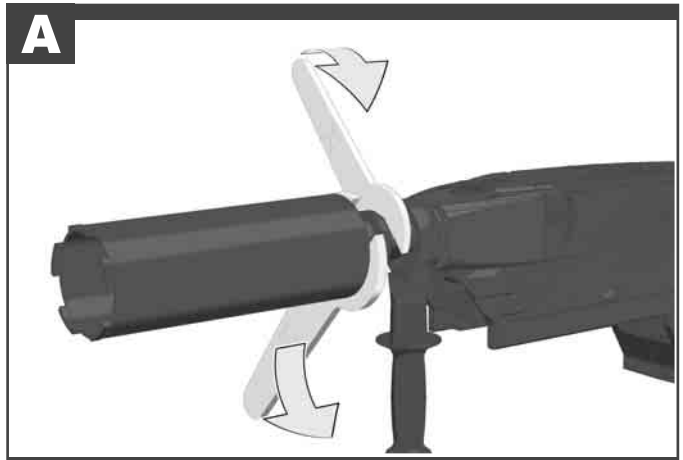


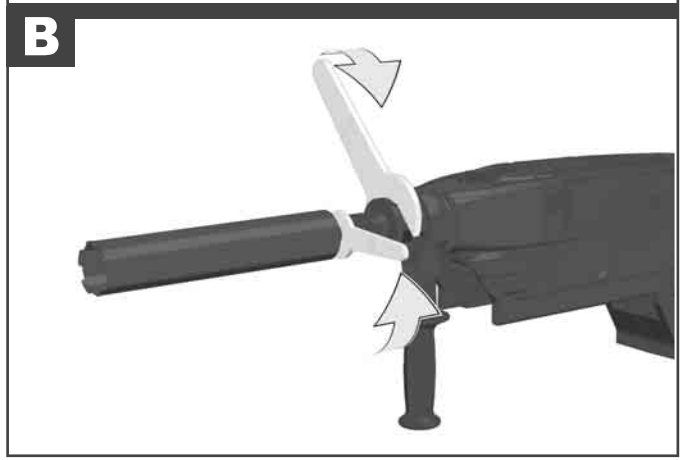



A


B




A


B



This machine must be activated before switching on.

Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.

Cette machine doit être activée avant la mise en marche.

Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.

Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.

Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.

Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.

Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.

Denna maskin måste aktiveras före påslagning.

Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από την εκκίνηση.

Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.

Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.

Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.

Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.

Stroj je treba aktivirati pred vklopom.

Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.

Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.

Šią mašiną prieš įjungiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.

Этот станок следует активировать перед включением.

Тази машина трябва да се активира преди включването.

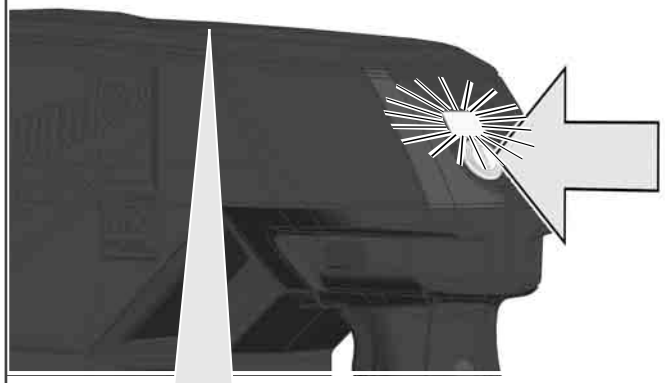
Această mașină trebuie activată înainte de pornire.

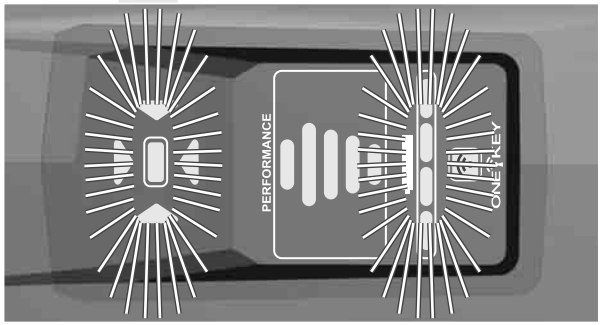
Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.

Цю машину слід активувати перед включенням.

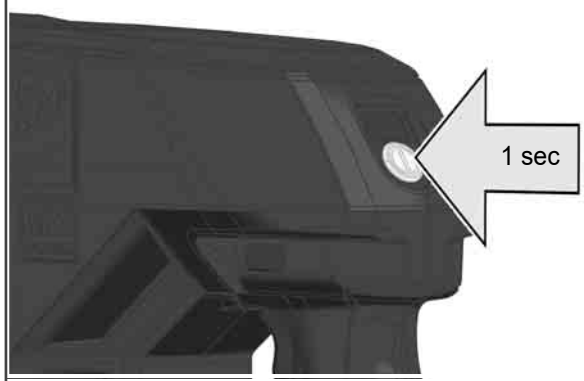
هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

ON





OFF



Press button, LEDs will light up, machine is ready to start.
After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode.
Press button for 1 sec. to reactivate the machine.
Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LEDs leuchten, Maschine ist startbereit.
Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus.
Taste 1 Sek. Drücke,n um Maschine erneut zu aktivieren.
Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : les LED s'allument, la machine est alors prête à fonctionner.
Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille.
Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine.
Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, i LED si accendono, l'utensile è pronto per essere avviato.
Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby.
Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile.
Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, los LEDs se iluminan, la máquina está lista para inicio.
La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad.
Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo.
Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, os LED acendem-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento.
Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera.
Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina.
Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, leds branden, machine is startklaar.
Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus.
Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren.
Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'erne lyser, maskinen er klar til start.
Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand.
Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen.
Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-ene lyser og maskinen er klar til start.
Etter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus.
Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen.
Trykk på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioderna tänds, maskinen är redo för start.
Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge.
Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen.
Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LEDit syttyvät palamaan, kone on valmis käyttöön.
Kone siirtyy lepotilaan 15 minuutin toimettomuuden jälkeen.
Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.
Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέζετε το πλήκτρο, ανάβουν οι LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα.
Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση νάρκης.
Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέζετε το πλήκτρο για 1 δευτ.
Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέζετε πάλι το πλήκτρο για 1 δευτ.

Tuşa basınız, LED'ler yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır.
15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir.
Makineyi tekrar aktif hale getirmek için tuşa 1 san. basınız.
Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stiskněte tlačítko, svítí LED dioda, nářadí je připravené ke spuštění.
Po 15 minutové nečinnosti přejde nářadí do režimu klidu.
Pokud chcete nářadí opět aktivovat, na 1 vteřinu stiskněte tlačítko.
Pokud chcete nářadí deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlačte tlačidlo, svietia LED diódy, náradie je pripravené na spustenie.
Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja.
Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlačte tlačidlo.
Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, diody LED zaświecą się, maszyna jest gotowa do uruchomienia.

Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia.
Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę.
Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Engedje el a gombot, a LED-ek világítanak, a gép indításra kész.
15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódra vált.
A gép újbóli aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig.
A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučke svetijo, stroj je pripravljen za zagon.
Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja.
Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate.
Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisnuti tipku, LED-i svjetle, stroj je spreman za start.
Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja.
Tipku pritisnuti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao.Tipku ponovno pritisnuti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diodes spīd, iekārta ir darbgatavībā.
Pēc 15 min. dīkstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā.
Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu atkārtoti aktivizētu.
Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, šviečia šviesos diodai, mašina parengta eksploatuoti.
Jei valdymo veiksmai neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas.
Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek.
Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttivad LEDid põlema ja masin on käivitamiseks valmis.
Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile.
Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel.
Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорятся светодиоды, станок готов к запуску.
Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим.
Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок.
Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

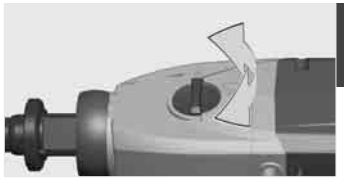
Натиснете бутона, светодиодите светват, машината е в готовност за работа.
След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим.
Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново.
Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

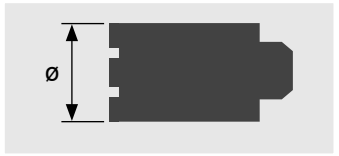
Apăsați butonul, ledurile se vor aprinde, mașina este gata de pornire.
După 15 minute de inactivitate, mașina intră în modul inactiv.
Apăsați butonul timp de 1 s pentru a reactiva mașina.
Apăsați din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mașina.

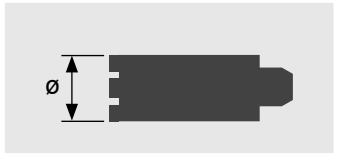
Притиснете го копчето, LED индикаторите засветуваат, машината е подготвена за старт.
По 15 минути неактивност, машината се префрла во режим на мирување.
Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира.
Повторно држете го копчето 1 секунда за машината да се деактивира.

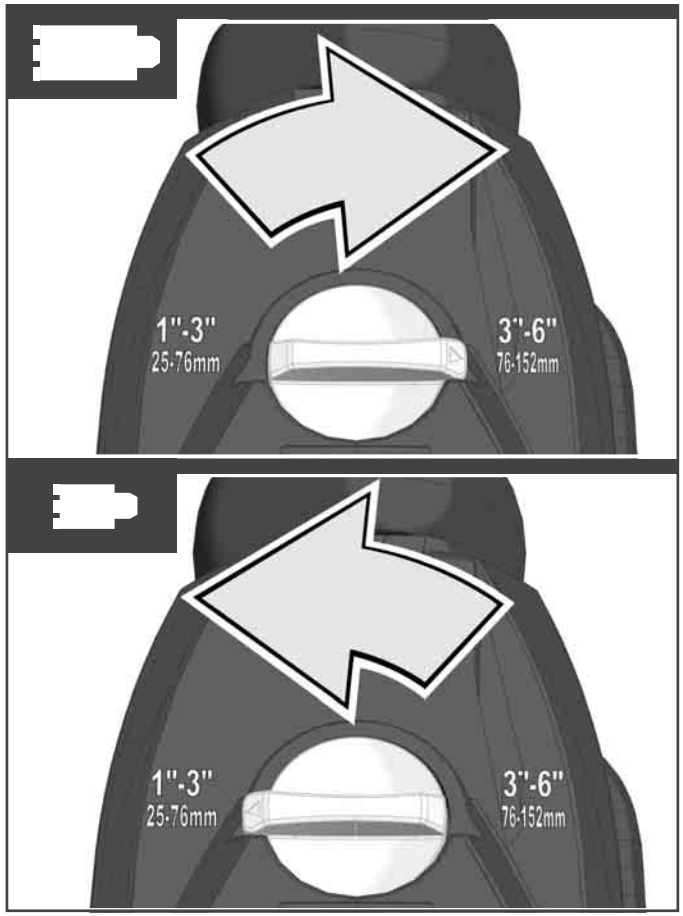
Натиснути кнопку, горять світлодіоди, машина готова до запуску.
Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну.
Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину.
Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

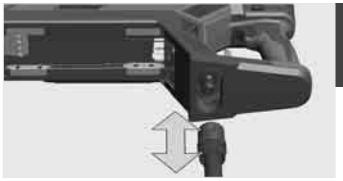
أضغط الزر، لمبات LED سوف تضيئ، الماكينة جاهزة للاستخدام.
بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلى برنامج الراحة.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.



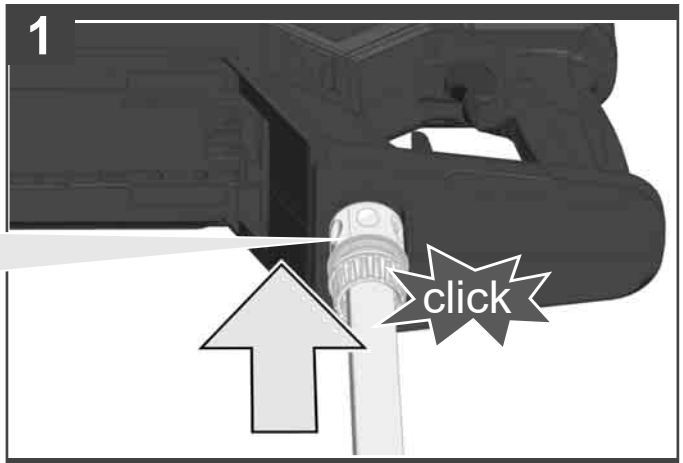

ø

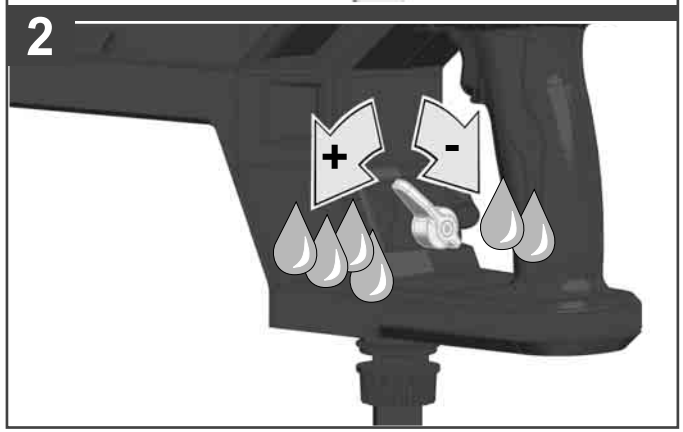

ø

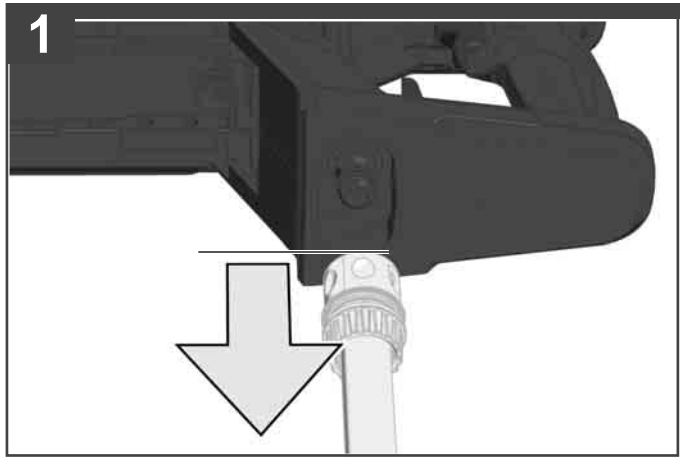

1"-3"
25-76mm
3"-6"
76-152mm
1"-3"
25-76mm
3"-6"
76-152mm

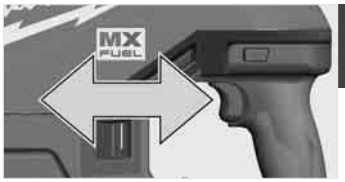


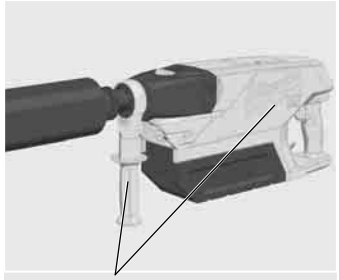

max. 6 bar


1
click

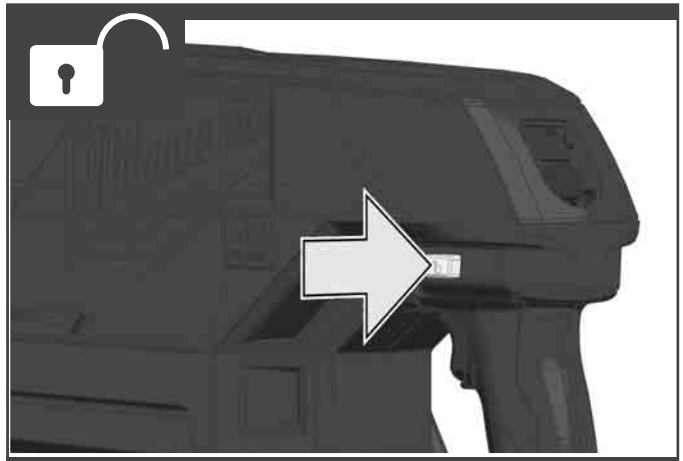

2
+
-

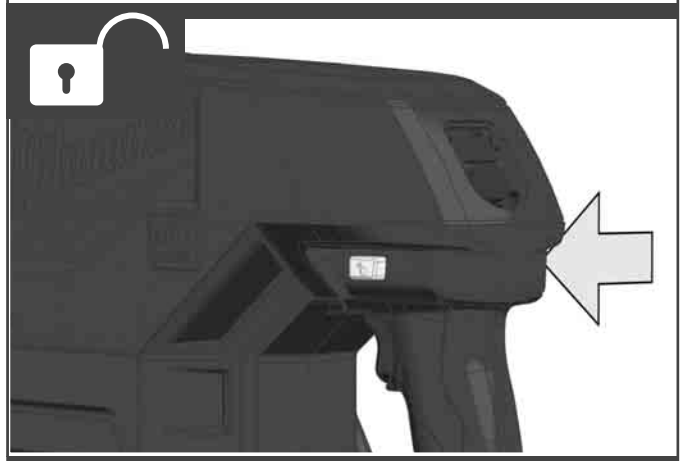

1

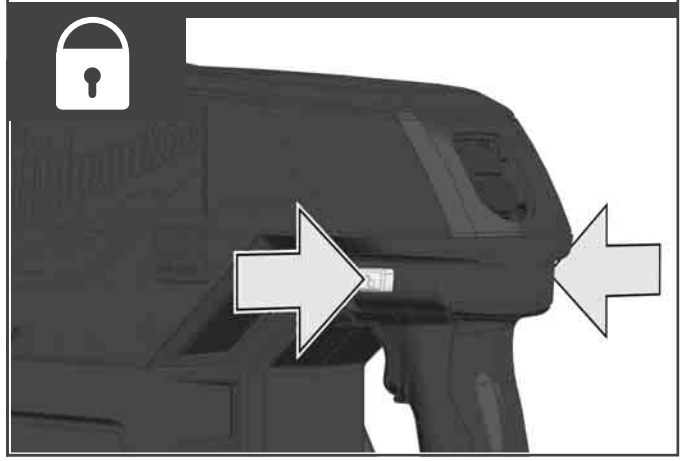


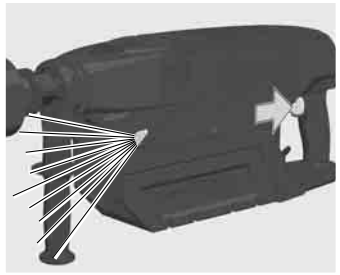


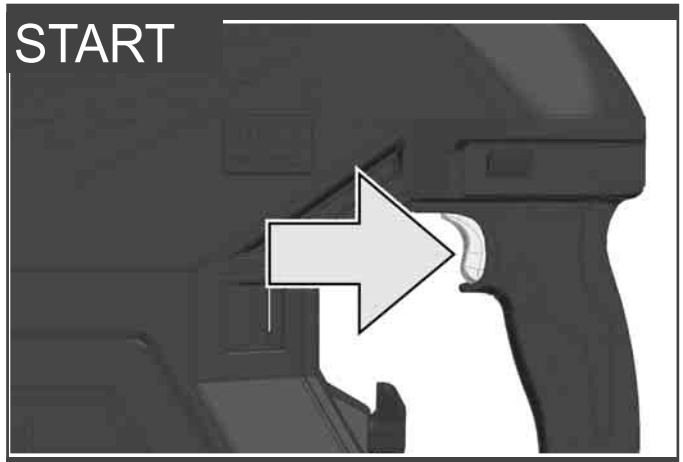
Insulated gripping surface
Isolierte Griffﬂäche
Surface de prise isolée
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superfície de pega isolada
Geïsoleerd
Isolerede gribeflader
Isolert gripeflate
Isolerad greppyta
Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής
Izolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopovací plocha
Izolovaná úchopná plocha
Izolowaną powierzchnią
Szigetelt fogófelület
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje
Izolēta satveršanas virsma
Izoliuotas rankenos paviršius
Isoleeritud pideme piirkond
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане
Suprafaţă de prindere izolată
Изолирана површина
Ізольована поверхня ручки
مساحة المقبض معزولة

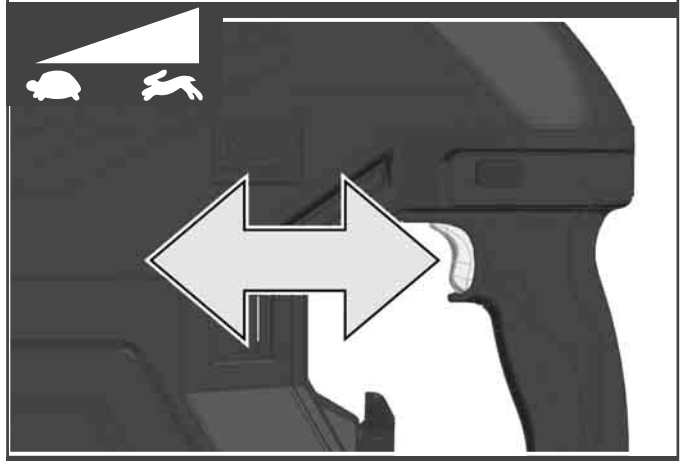


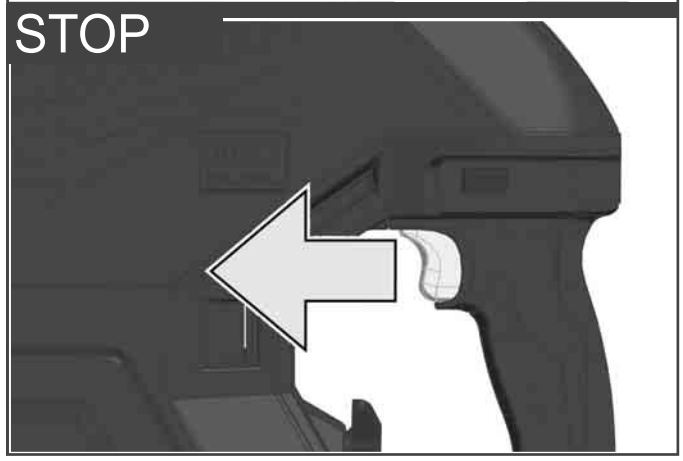






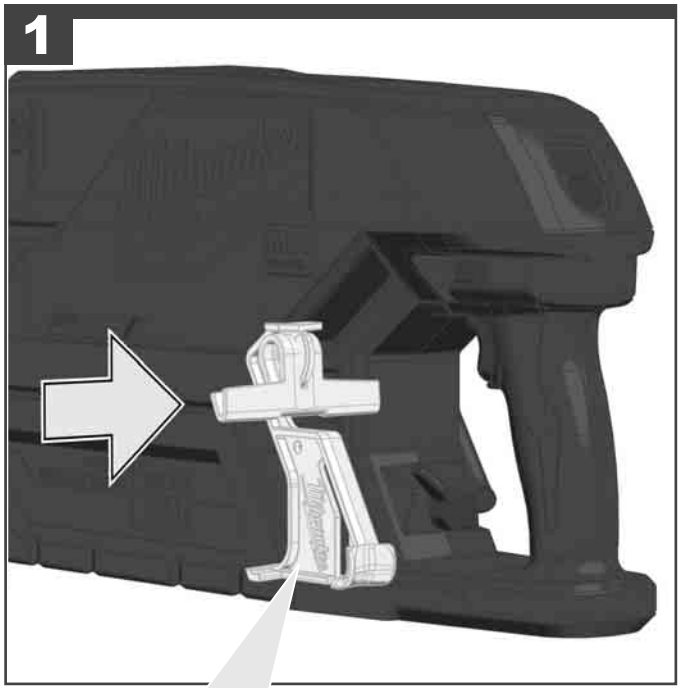








1



Lock for continuous operation in a drill stand.

Arretierung für Dauerbetrieb im Bohrständer.

Dispositif de blocage pour un fonctionnement continu dans le bâti.

Sistema di bloccaggio per il funzionamento continuo sul supporto per trapano.

Dispositivo de retención para funcionamiento continuo en el soporte de taladro.

Fixação para a operação contínua no engenho de furar.

Vergrendeling voor continubedrijf in de boorstandaard.

Lås til kontinuerlig drift i borestativet.

Sperring for permanent drift i borestativet.

Spärr för konstant drift i borrstativ.

Jatkuvan toiminnan lukitus poraustelineessä.

Σταθεροποίηση για λειτουργία διαρκείας πάνω σε βάση τρυπάνου.

Matkap tutucu içinde sürekli işletim için kilitleme düzeneği

Zaaretování kvůli trvalému provozu v stojanu vrtačky

Zaaretovanie kvôli trvalej prevádzke v stojane vŕtačky

Blokada do pracy ciągłej w stojaku wiertarskim.

Rögzítés fúróállványban való tartós üzemeléshez.

Aretirni mehanizem za trajno delovanje v stojalu za svedre.

Aretiranje za trajni pogon u bušaćem stalku.

Fiksators nepārtrauktai lietošanai urbja statīvā

Nuolatinio veikimo režimo fiksatorius grąžto stove.

Puurmasina aluse fikseerimine püsirežiimi puhul.

Стопор для непрерывного режима работа в стойке сверлильного станка.

Фиксиране за продължителна работа в стойката за бормашината.

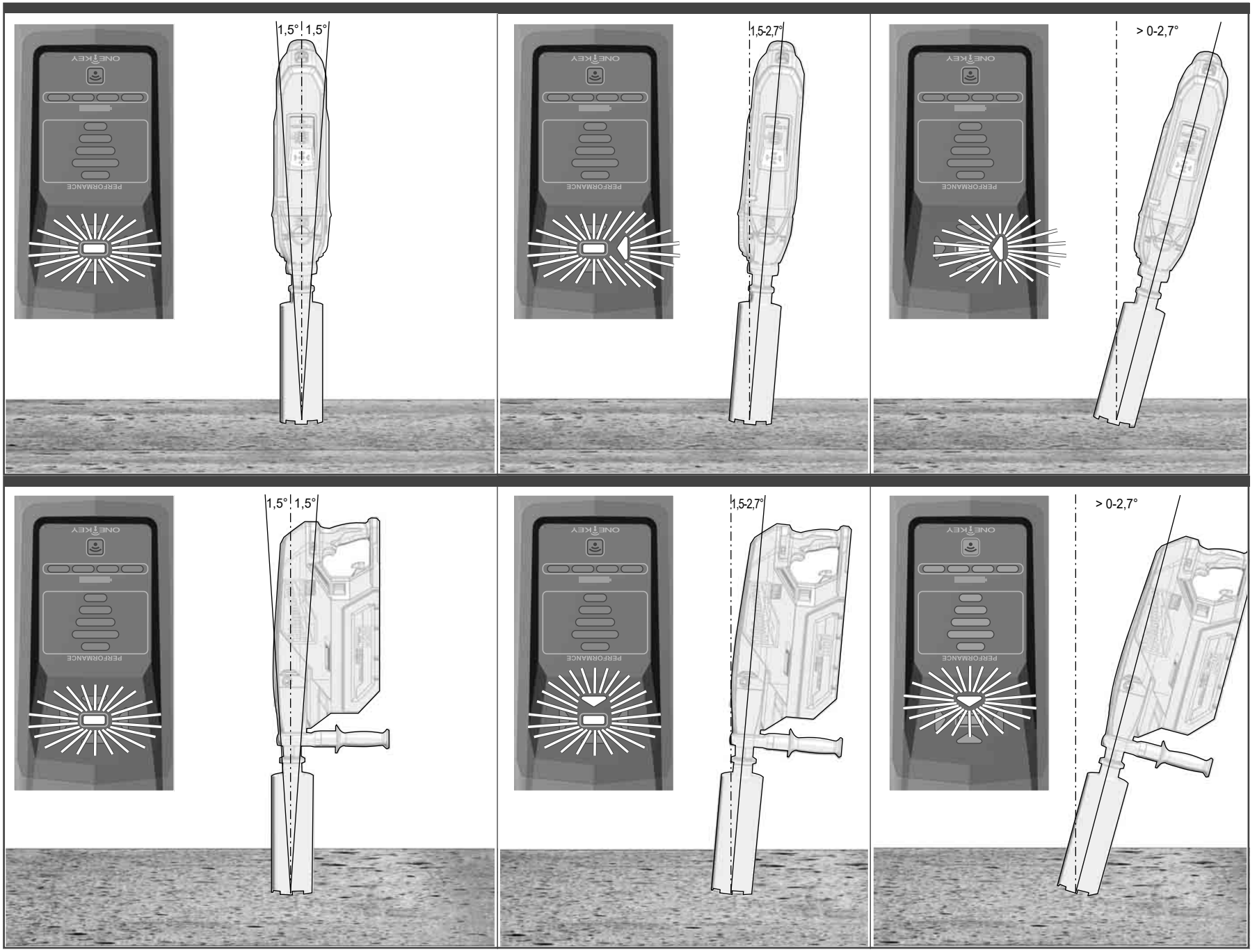
Blocarea pentru utilizare continuă pe un suport pentru găurire.

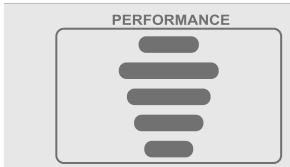
Заклучување за постојана работа во држачот за дупчење.

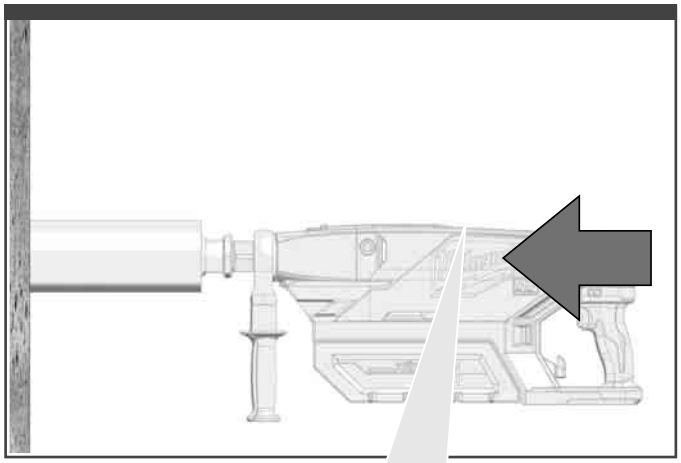
Фіксатор для безперервної роботи в свердлильній стійці.

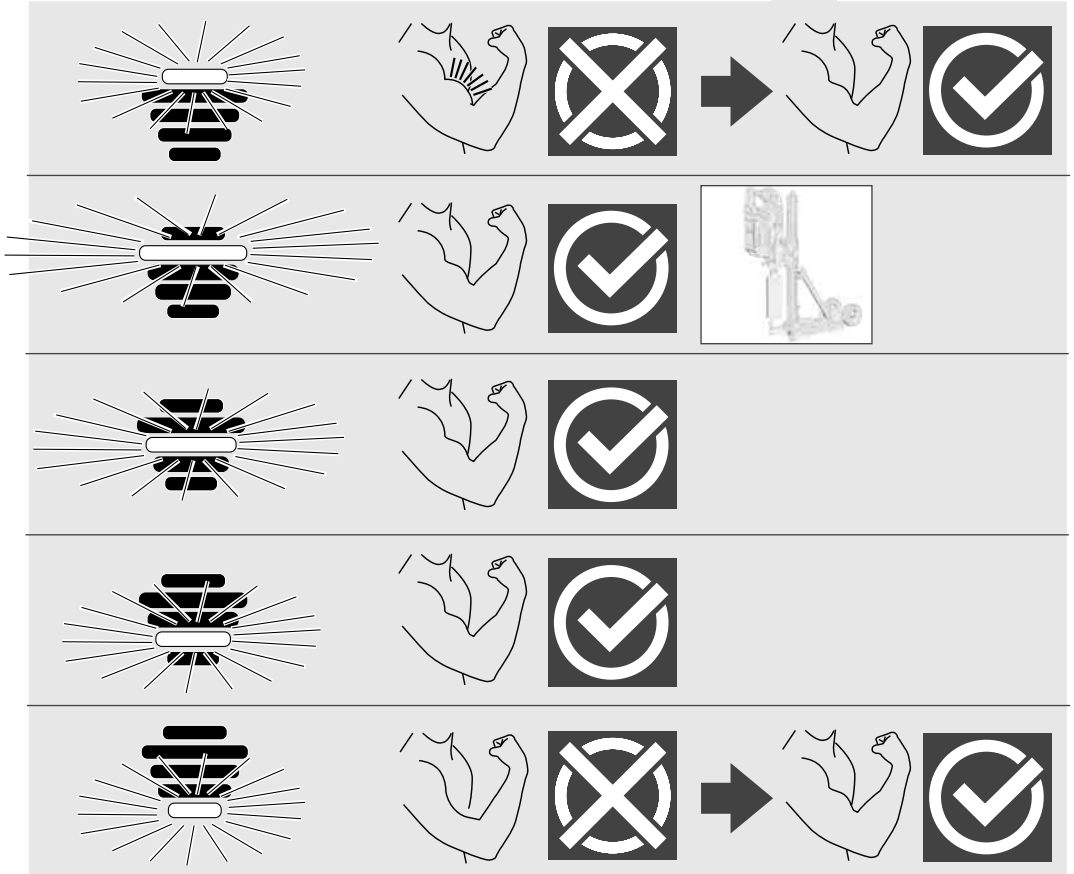
التثبيت للاستخدام المستمر في حامل المثقاب.



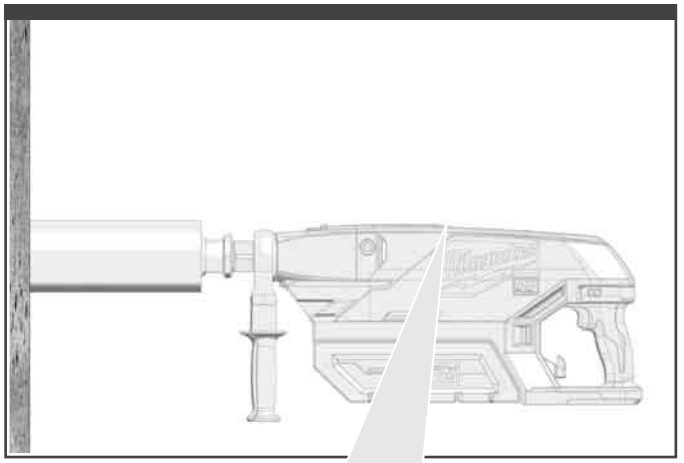

1,5° 1,5°
1,5-2,7°
> 0-2,7°
1,5° 1,5°
1,5-2,7°
> 0-2,7°

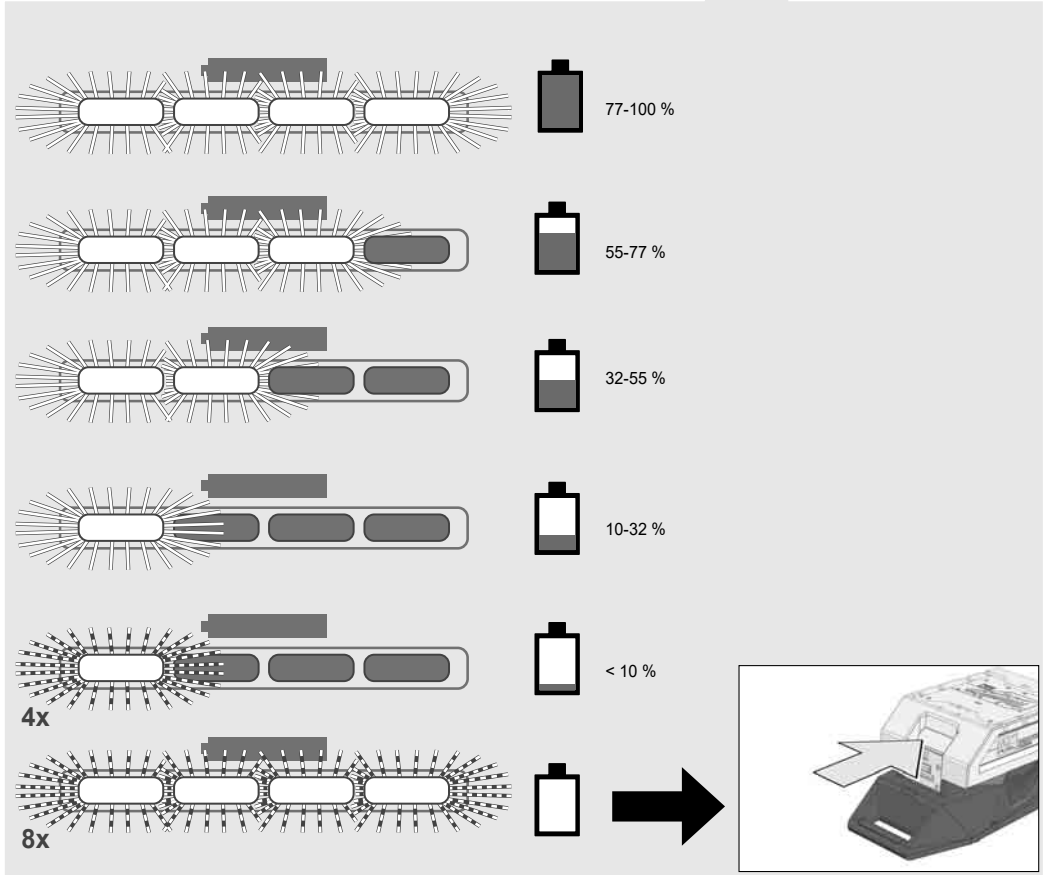

PERFORMANCE



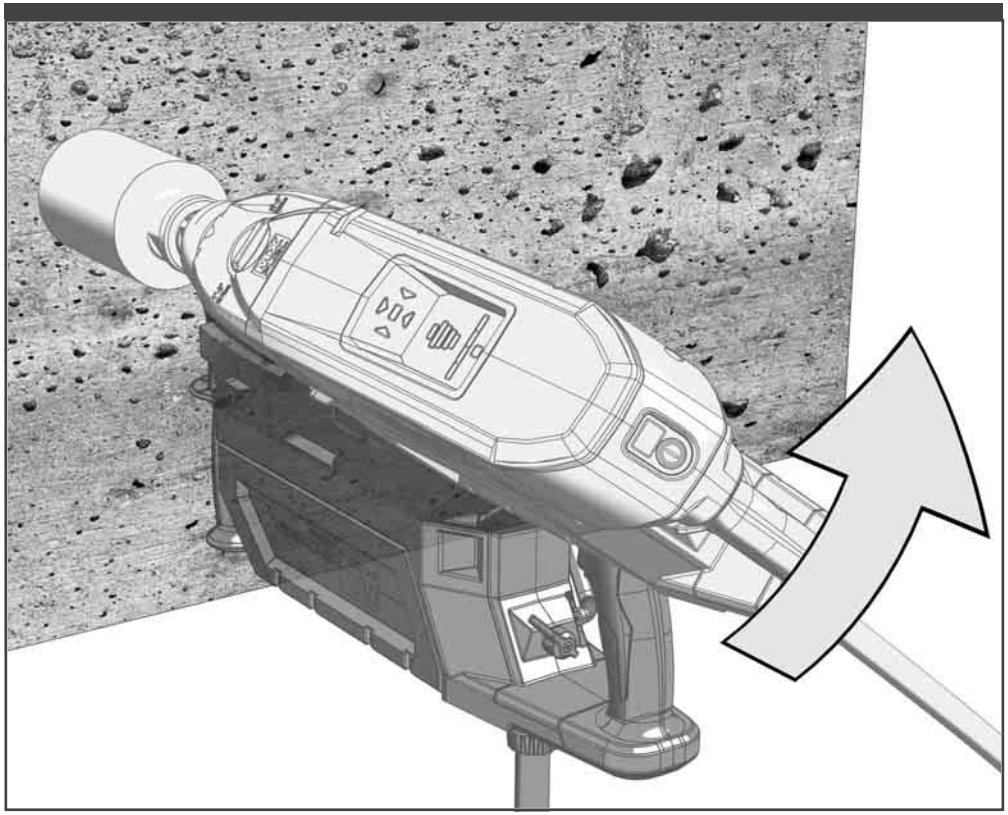







77-100 %
55-77 %
32-55 %
10-32 %
< 10 %
4x
8x

AUTO STOP



AUTO-STOP
In case of a sudden twisting of the machine, it switches off immediately.
Turn the machine off and on again.

AUTO-STOP
Bei einem ruckartigen Verdrehen der Maschine schaltet diese sofort ab.
Schalten Sie die Maschine aus und wieder ein.

AUTO-STOP
Si la machine se tord soudainement, elle s'éteint immédiatement.
Éteindre et rallumer la machine.

AUTO-STOP
Nel caso di una torsione a scatto dell'utensile, questo si arresta immediatamente.
Spegnere e riaccendere l'utensile.

PARADA AUTOMÁTICA
En caso de giro brusco de la máquina, esta se apaga inmediatamente.
Apague la máquina y vuelva a encenderla.

PARADA AUTOMÁTICA
Em caso de torção repentina da máquina, ela desliga-se imediatamente.
Desligue e ligue novamente a máquina.

AUTO-STOP
De machine schakelt onmiddellijk uit in geval van een plotselinge verdraaiing van de machine.
Schakel de machine uit en weer in.

AUTO-STOP
Hvis maskinen pludselig begynder at bevæge sig, slukker den med det samme.
Sluk for maskinen og tænd den igen.

AUTO-STOPP
Dersom maskinen plutselig skulle forvri seg, slår den seg av øyeblikkelig.
Slå maskinen av og deretter på igjen.

AUTO-STOP
Vid en ryckig förvridning av maskinen stängs den omedelbart av.
Stäng av maskinen och slå på den igen.

AUTOMAATTINEN PYSÄYTYS
Kone sammuu välittömästi, kun se kääntyy äkillisesti.
Kytke kone pois päältä ja takaisin päälle.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΤΟΠ
Σε περίπτωση μιας απότομης στρέψης του μηχανήματος απενεργοποιείται αυτό αμέσως.
Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι το μηχάνημα.

OTOMATİK DURMA
Makine aniden çevrildiğinde hemen durmaktadır.
Makineyi kapatınız ve tekrar çalıştırınız.

AUTOMATICKÉ ZASTAVENÍ
Při přerušovaném přetáčení nářadí se toto okamžitě vypne.
Nářadí vypněte a následně opět zapněte.

AUTOMATICKÉ ZASTAVENIE
Pri prerušovanom pretáčaní náradia sa toto okamžite vypne.
Náradie vypnite a následne opäť zapnite.

AUTOMATYCZNE ZATRZYMANIE
W przypadku gwałtownego szarpnięcia maszyna natychmiast się wyłączy.
Wyłączyć i ponownie włączyć maszynę.

AUTO-STOP
A gép hirtelen elmozdulása esetén azonnal lekapcsolja a gépet.
Kapcsolja ki, majd újból be a gépet.

AUTO-STOP
Če se stroj sunkovito zasuka, se ta takoj izklopi.
Stroj izklopite in ponovno vklopite.

AUTO-STOP
Kod jednog trzajućeg zakretanja stroja on se odmah isključuje.
Stroj isključite i ponovno uključite.

AUTO-STOP
Iekārtas rāvienveida pagriešanās gadījumā tā nekavējoties izslēdzas.
Izslēdziet un atkal ieslēdziet iekārtu.

AUTO-STOP funkcija
Mašinai smarkiai persisukant ši funkcija nedelsiant išjungia mašiną.
Išjunkite ir vėl įjunkite mašiną.

AUTO-STOP
Kui masin pöörleb jõnksuliselt, lülitub see kohe välja.
Lülitage masin välja ja uuesti sisse.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА
При внезапном поворачивании станка вокруг оси он немедленно выключается.
Выключите и снова включите станок.

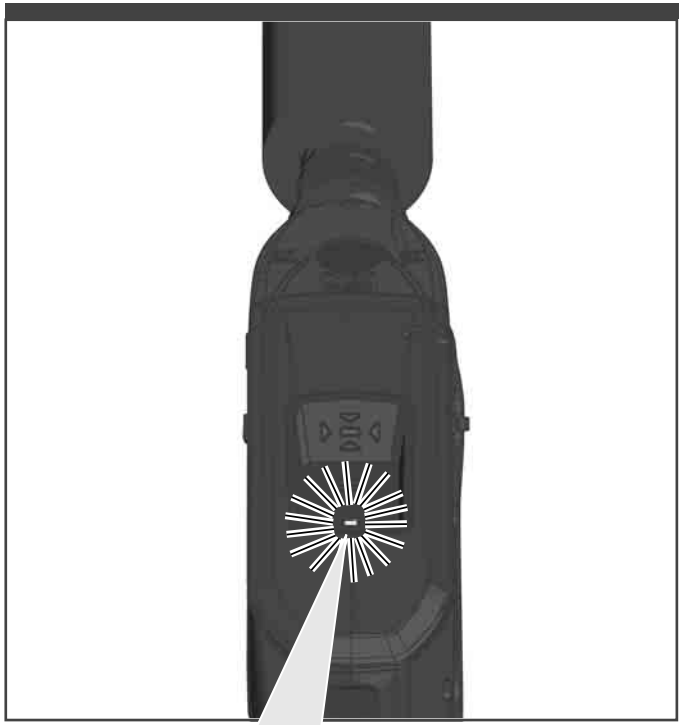
АВТОМАТИЧЕН СТОП
При рязко превъртане на машината, тя незабавно се изключва.
Изключете машината и отново я включете.

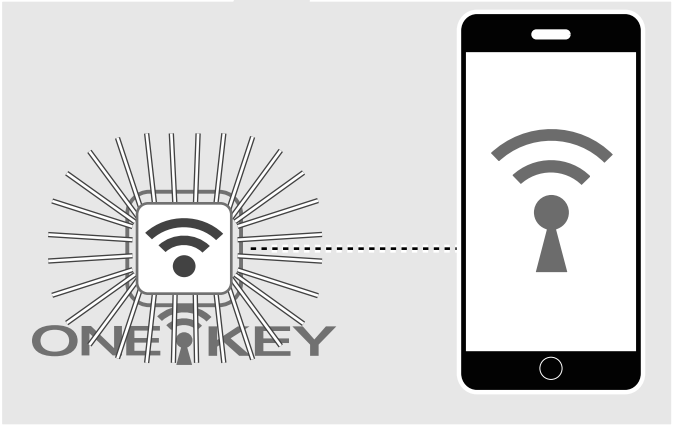
OPRIRE AUTOMATĂ
În caz de răsucire bruscă a mașinii, aceasta se oprește imediat.
Opriți și reporniți mașina.

AUTO-STOP
Во случај на ненадејно извртување на машината, веднаш се исклучува.
Исклучете ја машината и повторно вклучете ја.

AUTO-STOP (АВТОМАТИЧНА ЗУПИНКА)
У разі раптового закручування машини, вона негайно вимикається.
Вимкнути машину та увімкнути її знову.

AUTO-STOP
في حالة التفاف الماكينة بشكل مفاجئ تتوقف الماكينة على الفور.
قم بإيقاف الماكينة وتشغيلها مرة أخرى.





For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la section texte.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para obtener una descripción detallada de la función ONE-KEY, consulte la sección de texto.

Para descrição detalhada da função ONE-KEY, consulte a seção de texto.

Zie de tekstsectie voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

For detaljeret beskrivelse af ONE-KEY-funktion, se tekstafsnittet.

For detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen, se tekstdelen.

För detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textavsnitt.

Katso yksityiskohtainen kuvaus ONE-KEY-toiminnosta tekstiosasta.

Για λεπτομερή περιγραφή της λειτουργίας ONE-KEY, ανατρέξτε στην ενότητα κειμένου.

BİR ANAHTAR işlevinin ayrıntılı açıklaması için, metin bölümüne bakın.

Podrobný popis funkce ONE-KEY viz textová část.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY nájdete v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

A ONE-KEY funkció részletes leírását lásd a szövegrészben.

Za podroben opis funkcije ONE-KEY glejte besedilno poglavje.

Za detaljan opis funkcije ONE-KEY, pogledajte odjeljak teksta.

Detalizētu ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta sadaļā.

Norėdami gauti išsamų ONE-KEY funkcijos aprašymą, žiūrėkite teksto skyrių.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust leiate tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. В текстовом разделе.

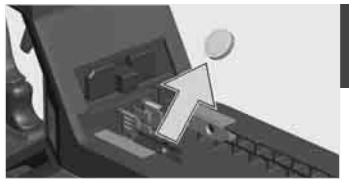
За подробно описание на функцията ONE-KEY вижте текстовия раздел.

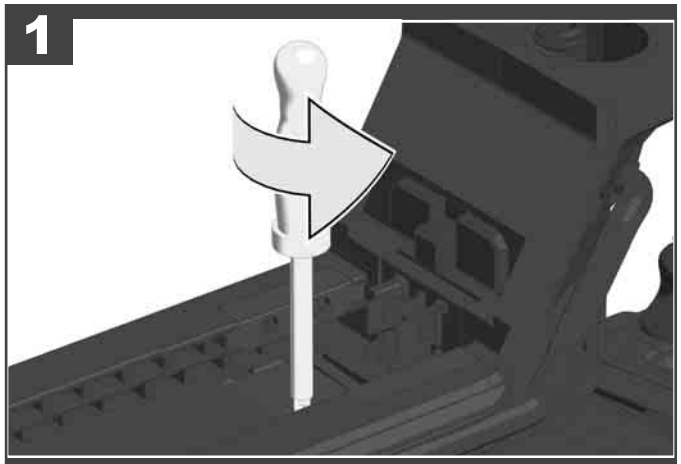
Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea text.

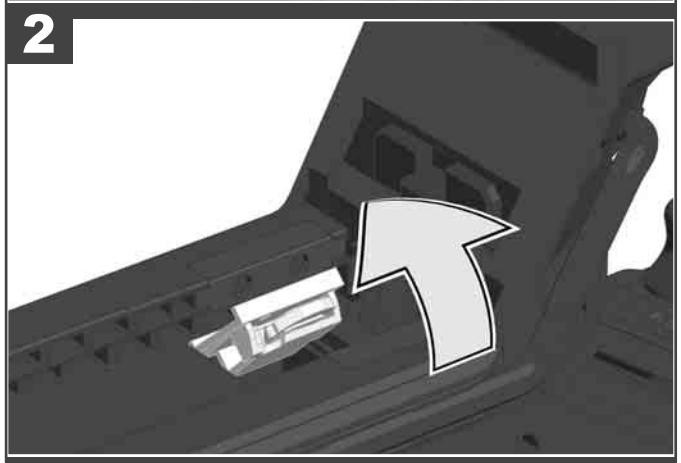
За детален опис на функцијата ONE-KEY, видете го делот за текст.

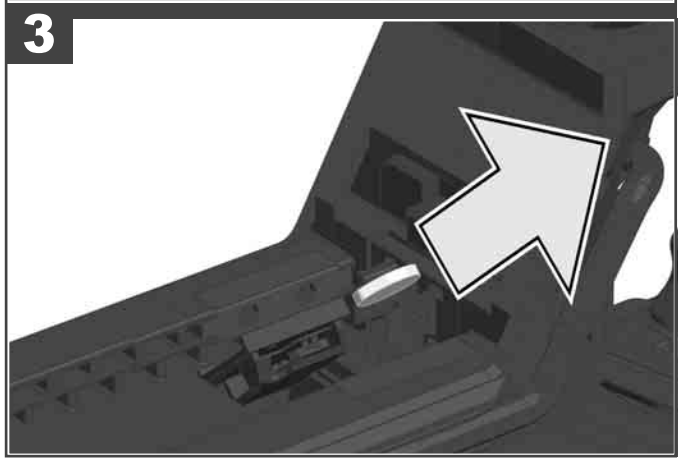
Детальний опис функції ONE-KEY див. У текстовому розділі.

للحصول على وصف مفصل لوظيفة ONE-KEY ، انظر قسم النص.

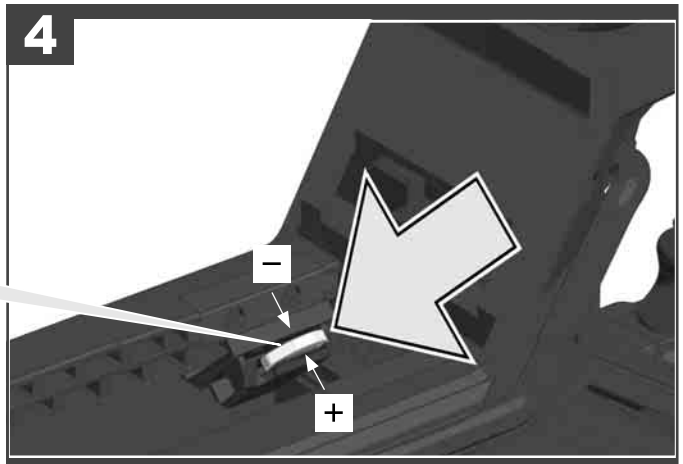


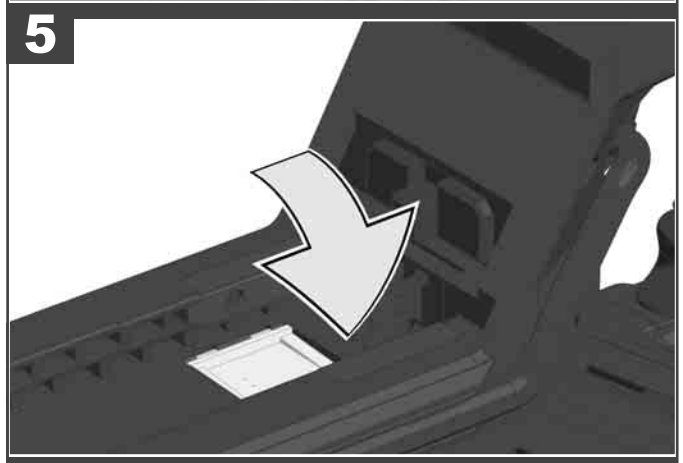


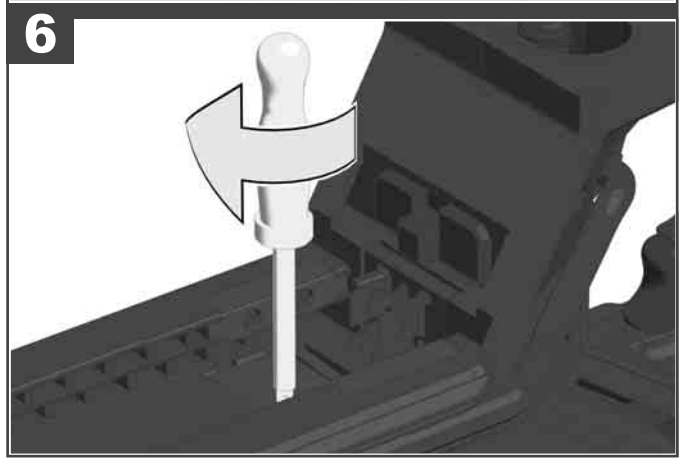




3V CR2032

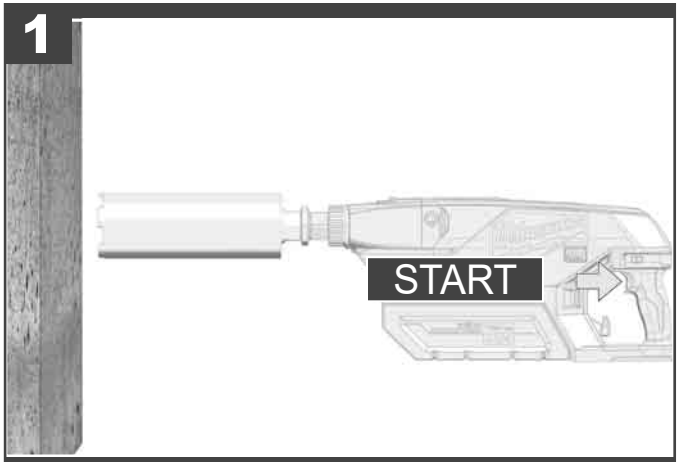




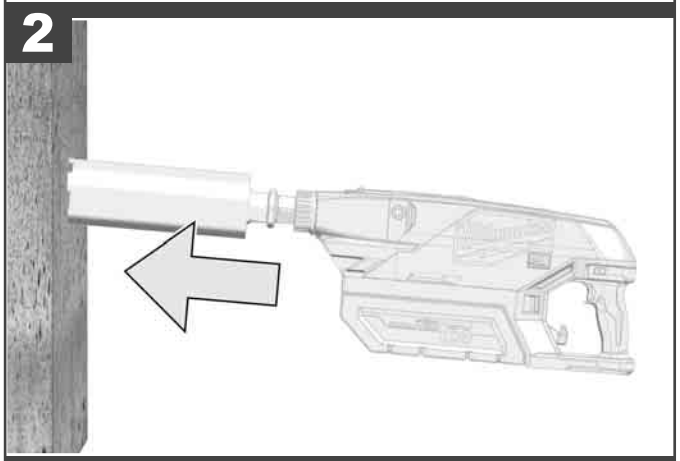


TIP

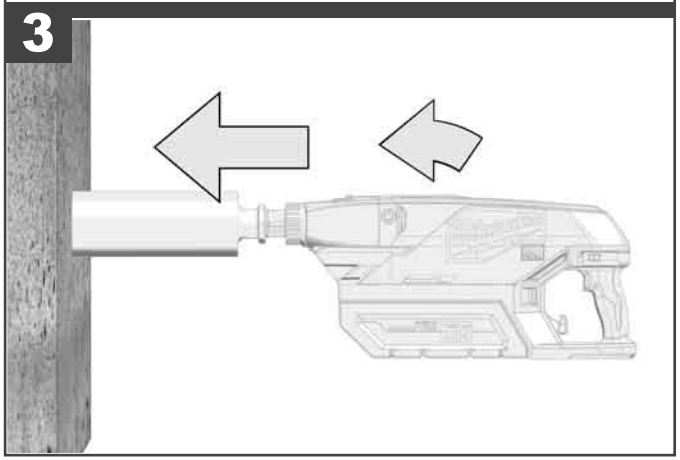
1



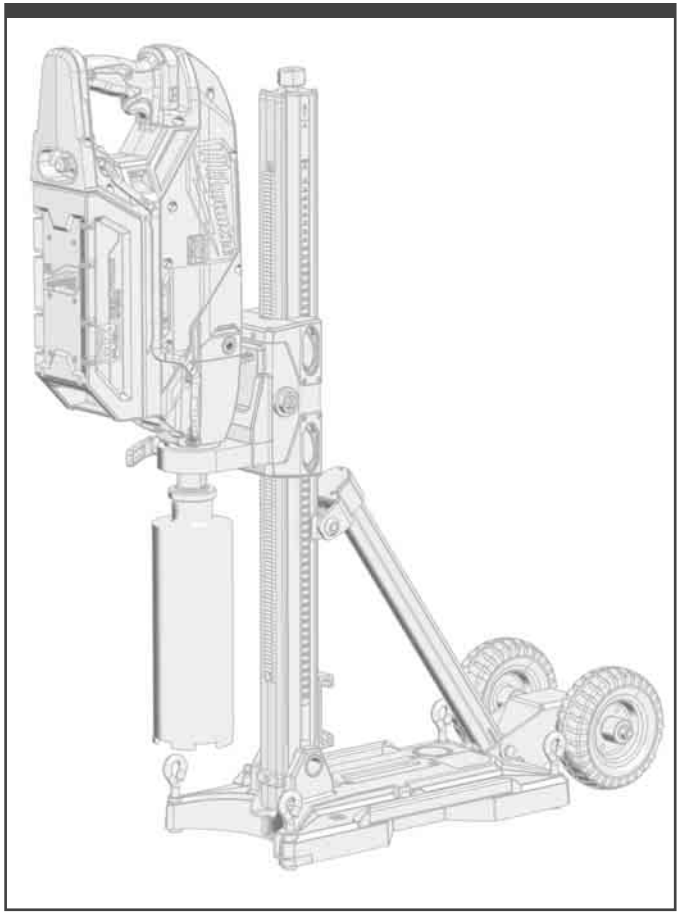
2



3



Accessory - Not included in standard equipment.
Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten.
Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison.
Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.
Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
Acessório - Não incluído no eqipamento normal.
Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.
Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget.
Tilbehør - inngår ikke i leveransen.
Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget.
Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen.
Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.
Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir.
Příslušenství není součástí dodávky.
Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy.
Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve.
Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave.
Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana.
Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās.
Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją.
Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti.
Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит.
Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката.
Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard.
Допълнителна опрема - Не е включена во стандардната.
Комплектуючі - не входять в обсяг постачання.
الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية.







TECHNICAL DATA	DIAMOND DRILL	MXF DCD150
Production code		4746 05 04... ...000001-999999
Rated no-load speed, 1st / 2nd gear		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Drilling capacity in concrete 1st / 2nd gear		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Chuck neck diameter		60 mm
Tool reception male / female thread		1-1/4" / 1/2"
Battery		Li-Ion
Weight without battery		7 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Frequency band(s) of Bluetooth		2402-2480 MHz
Radio-frequency power		1,8 dBm
Bluetooth version		4.0 BT signal mode
Recommended ambient operating temperature		-18°C ... +50 °C
Recommended battery types		MXFCP203, MXFXC406
Recommended charger		MXFC

Noise information
Measured values determined according to EN 62841.
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))		90,8 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))		98,8 dB (A)

Wear ear protectors!

Vibration information
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841
Vibration emission value a_h

Drilling into concrete, wet		1,83 m/s2
Uncertainty K=		1,5 m/s^2

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

DIAMOND DRILL SAFETY WARNINGS

When performing drilling that requires the use of water, route the water away from the operator's work area or use a liquid collection device. Such precautionary measures keep the operator's work dry and reduce the risk of electrical shock.

Operate power tool by insulated grasping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

Wear hearing protection when diamond drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

When the bit is jammed, stop the applying downward pressure and turn off the tool. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the bit jamming.

When restarting a diamond drill in the workpiece check that the bit rotates freely before starting. If the bit is jammed, it may not start, may overload the tool, or may cause the diamond drill to release from the workpiece.

When securing the drill stand with anchors and fasteners to the workpiece, ensure that the anchoring used is capable of holding and restraining the machine during use. If the workpiece is weak or porous, the anchor may pull out causing the drill stand to release from the workpiece.

When securing the drill stand with a vacuum pad to the workpiece, install the pad on a smooth, clean, non-porous surface. Do not secure to laminated surfaces such as tiles and composite coating. If the workpiece is not smooth, flat or well affixed, the pad may pull away from the workpiece

Ensure there is sufficient vaccum before and during drilling. If the vacuum is insufficient, the pad may release from the workpiece.

Never perform drilling with the machine secured by the vacuum pad only, except when drilling downwards. If the vaccum is lost, the pad will release from the workpiece.

When drilling through walls or ceilings, ensure to protect persons and the work area on the other side. The bit may extend through the hole or the core may fall out on the other side.

Do not use this tool for overhead drilling with water supply. Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.

Additional safety warnings for hand-held drilling

Brace the tool properly before use. This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

When coring through floors, cores generally drop from the bit. Provide proper protection for people and property below the coring area.

The built-in friction clutch only reacts to jerky locking, which is why you should always use the additional handle.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool is sharp-edged and can become hot during use.

WARNING! Danger of cuts and burns
- when handling the insertion tools
- when setting the device down.

Wear protective gloves when handling insertion tools.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

When working with large drill diameters, the auxiliary handle must be fastened in a right angle with the main handle (see illustrations, section "Twisting the handle").

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.



⚠ WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The machine is intended for dry drilling in brick and tile and wet drilling in concrete.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2017/1206 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
BS EN 62841-3-6:2014+A12:2022
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RESIDUAL RISK

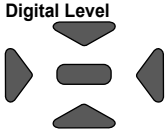
Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
  Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
  Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
  Wear eye protection, heavy long trousers and substancial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

COMMAND CENTER

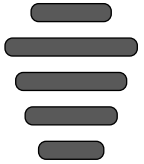
The command center provides feedback during coring, allowing you to help prevent motor overload and premature core drill bit wear.

Digital Level



Use the digital level to ensure the hole is level throughout the operation. Use the digital level to properly align the core drill during handheld use, or when installing into a core drill stand.

Performance Indicator



red	Less pressure
green	Ideal pressure (stands)
green	Good pressure
yellow	OK pressure
yellow	More pressure

The performance indicator provides pressure feedback. The LEDs will light up one by one as pressure is applied to the core drill bit Increase or decrease pressure on the core drill bit to reach the green "ideal pressure".

NOTE: Green "Ideal Pressure" is best obtained using a core drill stand. Most handheld applications will result in yellow "OK" or green "Good" pressures.

When using new diamond core drill bits, follow manufacturer's instructions for breaking them in.

After the core drill bits have been broken in, low feed pressure will polish diamonds, slows penetration and contributes to core drill bit glazing. High feed pressure can overload the core drill motor or can cause diamonds to pull out prematurely, particularly when coring embedded steel. Make the core drill bit work, but do not try to jam the core drill bit through the material.

Fuel Gauge

When the machine is armed, the fuel gauge displays the battery pack's remaining run time. The fuel gauge mirrors the fuel gauge on the battery pack. When less than 10% of charge is left, one light on the fuel gauge will flash 4 times. When the battery reaches 0% charge, the fuel gauge will flash 8 times. Charge the battery pack.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

WATER CONNECTION

A water connection is available on the tool to cool the core drill bit and reduce the formation of dust. The water connection should be used on all concrete cutting applications.

For best results, allow the water to coat the entire cutting wheel before operation.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:
Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture.
Store the battery in a 30% - 50% charged condition.
Every six months of storage, charge the battery as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.
Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

WORKING INSTRUCTIONS

To gain a better drill progress take out the centre core drill bit after having reached a depth of about 10-15 mm. Insert core cutter into the existing groove and let machine run up smoothly.

Bore-holes which don't have to be applied exactly can be drilled without a centre core drill bit. For that purpose apply the core cutter slantingly and put the machine slowly straight when a depth of about 5 mm has been reached. (This is only possible when using short core cutters!)

If drill cores should come loose, take core cutter from the material and remove drill cores.

For best performance the diamond segments should be "roughed-up" to expose the fragments of diamond: To expose the diamond fragments rub surface of segments with stone

TROUBLESHOOTING

Vibration

1. Stop drilling.
2. Turn core drill off .
3. Remove battery.
4. Check for loose nuts and bolts. Tighten if required.
5. Check for excessive core drill bit runout. Replace if required. If vibration continues to occur, remove the core and loose material. If vibration continues to occur after attempting these measures, return the rig to the nearest MILWAUKEE service facility.

Core drill bit Binding

Core drill bit binding is caused by one of two things: a dull (glazed) core drill bit or a poorly stabilized stand.
Causes of core drill bit glazing:

- Wrong RPM for core drill bit diameter
- High feed pressure
- Low feed pressure
- High steel content in work surface
- Large, hard aggregate
- Too much water
- Low motor power

A sharp core drill bit typically has good diamond exposure and will cut/grind almost anything in its path, including embedded steel.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Wear gloves!
	Wear ear protectors!
	Always wear goggles when using the machine.
	Wear a protective helmet.
	Do not swallow the coin cell battery!
	Do not work on a ladder. Be sure to stand firmly.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
n_0	No-load speed
V	Volts
⎓	Direct current
CE	European Conformity Mark
UKCA	British Confomity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN DIAMANTBOHRMASCHINE MXF DCD150

Produktionsnummer	4746 05 04... ...000001-999999
Leerlaufdrehzahl 1 .Gang / 2. Gang	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Bohr-ø in Beton, 1. Gang / 2. Gang	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Spannhals-ø	60 mm
Werkzeugaufnahme Außen- / Innengewinde	1-1/4" / 1/2"
Akku	Li-Ion
Gewicht ohne Akku	7 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	2402-2480 MHz
Hochfrequenzleistung	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.0 BT signal mode
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18°C ... +50 °C
Empfohlene Akkutypen	MXFCP203, MXFXC406
Empfohlene Ladegeräte	MXFC

Geräuschinformation
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Vibrationsinformationen
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.
Schwingungsemissionswert a_h

Bohren in Beton, nass	1,83 m/s2
Unsicherheit K=	1,5 m/s^2

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIAMANTBOHRMASCHINE

Wenn beim Bohrvorgang Wasser benötigt wird, den Wasserzufluss vom Arbeitsbereich des Bedieners fernhalten oder einen geeigneten Ablauf vorsehen. Durch diese Vorsichtsmaßnahmen bleibt der Arbeitsbereich trocken, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.

Bei Bohrarbeiten, bei denen der Bohreinsatz mit verdeckten stromführenden Leitungen oder mit dem eigenen Stromkabel in Berührung kommen könnte, das Elektrowerkzeug immer an den isolierten Griffflächen anfassen. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel kann auch der Bohraufsatz des Werkzeugs stromführend werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Beim Bohren mit Diamantbohrern immer einen Gehörschutz tragen. Die Lärmbelastung kann zu Hörschäden führen.

Wenn der Bohreinsatz blockiert, keinen Druck auf den Bohrer ausüben und das Gerät ausschalten. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Blockieren des Bohreinsatzes.

Vor dem erneuten Ansetzen eines Diamantbohrers an einem Werkstück prüfen, ob der Bohreinsatz frei dreht. Wenn der Bohreinsatz blockiert ist, startet er möglicherweise nicht oder es kommt zu einer Überlastung des Werkzeugs. Außerdem kann der Diamantbohrer in diesem Fall vom Werkstück abrutschen.

Beim Befestigen des Bohrständers am Werkstück ist sicherzustellen, dass die Verankerung die Maschine während des Bohrvorgangs halten kann. Bei dünnen oder porösen Werkstücken kann sich die Verankerung lösen und der Bohrständer kann vom Werkstück abrutschen.

Beim Sichern des Bohrständers mit einem Saugheber am Werkstück, den Saugheber immer auf einer glatten, sauberen und nicht porösen Oberfläche aufsetzen. Nicht auf beschichteten Oberflächen, wie Fliesen oder Verbundwerkstoffen, anbringen. Wenn das Werkstück nicht glatt, eben oder gut befestigt ist, kann der Saugheber vom Werkstück abrutschen.

Sicherstellen, dass vor und während des Bohrvorgangs ein ausreichender Unterdruck besteht. Bei nicht ausreichendem Unterdruck kann der Saugheber vom Werkstück abrutschen.

Keine Bohrungen durchführen, wenn die Maschine nur durch den Saugheber gesichert ist. Ausgenommen sind Bohrungen nach unten. Bei fehlendem Unterdruck rutscht der Saugheber vom Werkstück ab.

Beim Durchbohren von Wänden oder Decken sicherstellen, dass Personen und Arbeitsbereich auf der anderen Seite geschützt sind. Der Bohreinsatz könnte auf der anderen Seite austreten oder der Bohrkern herausfallen.

Das Werkzeug nicht für Überkopfarbeiten mit Wasserkühlung verwenden. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

Weitere Sicherheitshinweise für handgeführtes Bohren

Halten Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn am dafür vorgesehenen Griff gut fest. Dieses Gerät erzeugt ein hohes Abtriebsdrehmoment und wenn Sie es während des Betriebs nicht gut festhalten, könnten Sie die Kontrolle darüber verlieren und sich verletzen.

Benutzen Sie die Zusatzhandgriffe, wenn diese mit dem Gerät mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Bei Kernbohrungen durch Fußböden fällt der Bohrkern normalerweise aus dem Bohreinsatz. Sorgen Sie für einen ausreichenden Schutz der Personen und Räume unter dem Bohrbereich.

Die eingebaute Rutschkupplung spricht nur bei ruckartigem Blockieren an, deshalb Zusatzhandgriff immer benutzen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Das Tragen der jeweils passenden Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfestes Schuhwerk, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungsrisiko.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten das Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug ist scharfkantig und kann während der Anwendung heiß werden.

WARNUNG! Schnitt- und Verbrennungsgefahr
– bei Handhabung der Einsatzwerkzeuge
– beim Ablegen des Geräts.

Bei der Handhabung der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe tragen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Bei großen Bohrdurchmessern muss der Zusatzhandgriff rechtwinklig zum Haupthandgriff befestigt werden (siehe auch im Bildteil, Abschnitt "Handgriff verdrehen").

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems System MXF nur mit Ladegeräten des Systems System MXF laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.



WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel. Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Diamantbohrmaschine ist einsetzbar zum Trockenbohren in Ziegel und Kalksandstein und zum Nassbohren in Beton.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
  Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen und festes Schuhwerk..
- Einatmen von giftigen Stäuben.

BEDIENFELD

Mithilfe des Bedienfelds vermeiden Sie eine Überlastung des Motors und den vorzeitigen Verschleiß der Bohrkrone.

Digitale Wasserwaage



Mithilfe der digitalen Wasserwaage können Sie sicherstellen, dass die Diamantbohrmaschine während des gesamten Bohrvorgangs gerade ausgerichtet ist. Die digitale Wasserwaage

kann sowohl im handgeführten Betrieb als auch beim Einsatz im Bohrständer verwendet werden.

Leistungsanzeige

	rot	Weniger Vorschub
	grün	Idealer Vorschub (Bohrständer)
	grün	Guter Vorschub
	gelb	Vorschub OK
	gelb	Mehr Vorschub

Die Leistungsanzeige liefert Rückmeldungen zum Vorschub während des Bohrens. Bei Ausübung von Druck auf die Bohrmaschine leuchtet eine LED nach der anderen auf. Verstärken oder verringern Sie den Vorschub, bis die grüne LED leuchtet und den Idealzustand anzeigt.

HINWEIS: Den grünen „Idealzustand“ erreicht man am besten mit einem Bohrständer. Bei den meisten handgeführten Bohrvorgängen leuchtet die gelbe LED für „OK“ oder die grüne LED für „Gut“ auf.

Beachten Sie die Hinweise des Herstellers zum Einlaufen von neuen Diamantbohrkronen.

Nach dem Einlaufen der Bohrkronen führt ein zu schwacher Vorschub zum Abtragen der Diamantschicht, verlangsamt das Eindringen und trägt zum Abstumpfen der Bohrkrone bei. Ein zu starker Vorschub kann zu einer Überlastung des Motors oder zu einem vorzeitigen Verschleiß der Diamantbohrkronen führen, vor allem beim Durchbohren von Stahlarmierungen. Arbeiten Sie mit angemessenem Vorschub und versuchen Sie nicht, die Bohrkrone mit Gewalt durch das Material zu führen.

LADEZUSTANDSANZEIGE

Nach Aktivierung der Maschine zeigt die Batterieanzeige die verbleibende Laufzeit an. Die Anzeige gibt den Ladezustand des Wechselakkus an. Wenn die Ladung weniger als 10 % beträgt, beginnt eine Leuchte auf der Batterieanzeige zu blinken. Wenn die Ladung auf 0 % sinkt, blinkt die Batterieanzeige 8 x. Dann den Wechselakku aufladen.



WASSERANSCHLUSS

Das Werkzeug verfügt über einen Wasseranschluss zur Kühlung der Trennscheibe und um die Staubbildung zu verringern. Die Kühlung mit Wasser ist bei allen Betonarbeiten angebracht.

Warten Sie vor der Bearbeitung, bis die gesamte Trennscheibe vollständig mit Wasser benetzt ist.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ LI-IONEN-AKKU

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.
Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ARBEITSHINWEISE

Zum Erreichen eines größeren Bohrfortschritts nach ca 10-15 mm Bohrtiefe den Zentrierbohrer herausnehmen, Bohrkrone in vorhandene Rille einsetzen und Maschine langsam anlaufen lassen.

Bohrungen welche nicht exakt angesetzt werden müssen, können ohne Zentrierbohrer durchgeführt werden. Hierzu die Bohrkrone schräg ansetzen und ab einer Bohrtiefe von ca. 5 mm die Maschine langsam gerade richten. (Nur bei kurzen Bohrkronen möglich).

Sollten sich Bohrkerne lösen, Bohrkrone aus dem Material herausziehen und Bohrkerne entfernen.

Eine geschärfte Bohrkrone erleichtert die Anwendung und den Bohrfortschritt. Schärfmöglichkeiten: In Kalksandstein oder in einer Schärfplatte

FEHLERSUCHE

Maschine vibriert

1. Bohrvorgang unterbrechen.
2. Bohrmaschine ausschalten.
3. Wechselakku entfernen.
4. Auf lose Schrauben und Muttern prüfen. Bei Bedarf festziehen.
5. Rundlauf der Bohrkrone kontrollieren. Bohrkrone bei Bedarf ersetzen. Wenn die Maschine weiterhin vibriert, Bohrkrone und loses Material entfernen. Sollte die Maschine trotz dieser Maßnahmen weiterhin vibrieren, senden Sie sie an ein MILWAUKEE-Servicezentrum.

Bohrkrone blockiert

Die Bohrkrone blockiert entweder, weil sie stumpf geworden ist oder weil der Bohrständer nicht stabil befestigt wurde.
Gründe für stumpfe Bohrkronen:

- Drehzahl nicht auf den Bohrkronendurchmesser abgestimmt
- Zu starker Vorschub
- Zu schwacher Vorschub
- Hoher Stahlanteil im Werkstoff
- Große, harte Zuschlagstoffe
- Zu viel Wasser
- Zu geringe Motorleistung

Auf einer scharfen Bohrkrone sind die Diamantpartikel deutlich zu sehen. Eine scharfe Bohrkrone durchdringt/schneidet problemlos selbst armierte Werkstoffe.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Schutzhelm tragen.
	Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!
	Nicht auf einer Leiter arbeiten! Auf einen sicheren Stand achten.
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
n_0	Leerlaufgeschwindigkeit
V	Spannung
⎓	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CAROTTEUSE DIAMANT MXF DCD150

Numéro de série	4746 05 04... ...000001-999999
Vitesse de rotation à vide, 1ère vitesse/2ème vitesse	0-800 / 0-1600 min^{-1}
ø de perçage dans le béton, 1ère vitesse/2ème vitesse	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
ø du collier de serrage	60 mm
outil de réception mâle / femelle	1-1/4" / 1/2"
Batterie	Li-Ion
Poids sans accu	7 kg
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	2402-2480 MHz
Puissance à haute fréquence	1,8 dBm
Version Bluetooth	4.0 BT signal mode
Température conseillée lors du travail	-18°C ... +50 °C
Batteries conseillées	MXFCP203, MXFXC406
Chargeurs de batteries conseillés	MXFC

Informations sur le bruit
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Informations sur les vibrations
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.
Valeur d'émission vibratoire a_h

Perçage dans le béton, humide	1,83 m/s2
Incertitude K=	1,5 m/s^2

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR CAROTTEUSE DIAMANT

Lorsque le processus de forage requiert d'utiliser de l'eau, maintenir l'arrivée d'eau éloignée de la zone de travail de l'opérateur ou prévoir un dispositif adapté pour la récupération des liquides. Ces mesures de précaution permettent de maintenir la zone de travail sèche pour réduire le risque d'électrocution.

En cas de travaux de forage où le foret peut entrer en contact avec des câbles sous tension non visibles ou avec son propre câble, toujours saisir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées. En cas de contact avec un câble sous tension, le foret de l'outil peut lui aussi être conducteur et électrocuter l'opérateur.

En cas de perçage avec un équipement de carottage au diamant, toujours porter une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des lésions auditives.

Si le foret est bloqué, n'exercer aucune pression dessus et arrêter l'appareil. Établir et remédier à la cause du blocage.

Avant de redémarrer une foreuse au diamant sur une pièce à usiner, vérifier que le foret tourne librement. Si le foret est bloqué, il est possible qu'il ne démarre pas, ou il peut provoquer une surcharge de l'outil. De plus, la foreuse au diamant risque de glisser de la pièce à usiner.

Lors de la fixation du bâti sur la pièce à usiner, s'assurer que l'ancre peut maintenir la machine pendant le processus de forage. Si la pièce à usiner est fine ou poreuse, l'ancre peut se desserrer, et le bâti peut alors glisser de la pièce à usiner.

Lors de la fixation du bâti sur la pièce à usiner au moyen d'une ventouse de levage, toujours appliquer la ventouse de levage sur une surface lisse, propre et non poreuse. Ne pas appliquer sur des surfaces revêtues comme le carrelage ou les matériaux composites. Si la pièce à usiner n'est pas lisse, plate ou bien fixée, la ventouse de levage peut glisser de la pièce à usiner.

S'assurer que le vide généré soit suffisant avant et pendant le processus de forage. Si le vide est insuffisant, la ventouse de levage peut glisser de la pièce à usiner.

N'effectuer aucun perçage lorsque la machine est fixée uniquement au moyen de la ventouse de levage, sauf si le perçage se fait vers le bas. En absence de vide, la ventouse de levage glisse de la pièce à usiner.

En cas de perçage de murs ou de plafonds, s'assurer de protéger les personnes et la zone de travail se trouvant de l'autre côté. Le foret peut sortir du trou ou la carotte tomber de l'autre côté du trou.

Ne pas utiliser l'outil pour effectuer des travaux au-dessus de la tête avec refroidissement par eau. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, cela augmente le risque d'électrocution.

Instructions de sécurité ultérieures forage manuel

Avant tout travail, maintenez fermement l'appareil par la poignée prévue à cet effet. Cet appareil produit un couple de sortie élevé. Si vous ne le maintenez pas correctement lorsqu'il est en cours de fonctionnement, vous pouvez en perdre le contrôle et vous blesser.

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Lors de carottage au travers de sols, les carottes tombent normalement du foret. Prévoir une protection appropriée pour les personnes ou les matériels au-dessous de la zone de perforation.

L'accouplement à friction intégré ne réagit que lors d'un blocage brusque. C'est pourquoi il faut toujours utiliser la poignée supplémentaire.

Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Porter un équipement de protection adapté, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de protection ou une protections auditive, permet de réduire le risque de blessure.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mais de la partie en mouvement de la machine.

L'outil d'insertion présente des arêtes vives et peut devenir chaud pendant son utilisation.

AVERTISSEMENT ! Risque de coupures et de brûlures
- lors de la manipulation des outils d'insertion
- lors de la pose de l'appareil.

Lors de la manipulation des outils d'insertion, portez des gants de protection.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Pour effectuer de grands diamètres de perçage, la poignée supplémentaire doit être montée perpendiculairement à la poignée principale. Voir aussi les figures se trouvant dans le chapitre « Ajustement de la poignée ».

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système System MXF qu'avec le chargeur d'accus du système System MXF. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.



AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium.
Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.
En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.
Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIFIÉES

La foreuse à pointe de diamant peut être utilisée pour le forage à sec des briques et de la pierre argilo-calcaire et pour le forage par voie humide du béton.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director
Autorisé à compiler la documentation technique.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RISQUES RÉSIDUELS

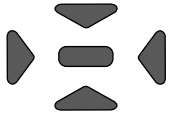
Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Portez toujours des lunettes de protection, un pantalon long et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

PANNEAU DE COMMANDE

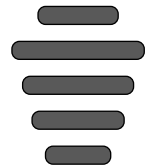
Le panneau de commande vous permet d'éviter une surcharge du moteur et l'usure prématurée de la couronne de forage.

Niveau à bulle numérique



Le niveau à bulle numérique vous permet de vous assurer que le foret diamanté est droit tout au long du perçage. Le niveau à bulle numérique peut être utilisé aussi bien tenu à la main qu'inséré dans le bâti.

Indicateur de puissance



rouge	Moins de pression
vert	Pression idéale (bâti)
vert	Bonne pression
jaune	Pression OK
jaune	Plus de pression

L'indicateur de puissance donne des informations sur l'avance pendant le perçage. Les LED s'allument une par une lorsqu'une pression est appliquée sur la perceuse. Augmentez ou réduisez la

pression exercée jusqu'à ce que la LED verte s'allume et indique l'état idéal.

REMARQUE : La meilleure façon d'atteindre l'état vert « idéal » est d'utiliser un bâti. Dans la plupart des processus de perçage à main levée, la LED jaune pour « OK » ou la LED verte pour « Bon » s'allume.

Respectez les instructions du fabricant pour l'utilisation de nouvelles couronnes diamantées.

Après le rodage des couronnes, une avance trop faible entraîne l'enlèvement de la couche de diamant, ralentit la pénétration et contribue à l'émoussement de la couronne. Une avance excessive peut entraîner une surcharge du moteur ou une usure prématurée des couronnes diamantées, en particulier lors du perçage des armatures en acier. Travaillez à une vitesse d'avance appropriée et n'essayez pas de forcer la couronne à travers le matériau.

INDICATION DE L'ETAT DE CHARGE

Après l'activation de la machine, l'indicateur de batterie avertit du temps de fonctionnement restant. L'écran affiche l'état de charge de l'accu interchangeable. Si la charge est inférieure à 10 %, l'indicateur de batterie se met à clignoter. Lorsque la charge tombe à 0 %, l'indicateur de batterie clignote 8 fois. Chargez alors l'accu interchangeable.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

RACCORDEMENT À L'EAU

L'outil dispose d'un raccordement à l'eau pour refroidir le disque de coupe et réduire la formation de poussière. Le refroidissement à l'eau convient à tous les travaux de bétonnage.

Avant l'usinage, attendez jusqu'à ce que le disque de coupe soit complètement imprégné d'eau.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES BATTERIE LITHIUM-ION

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.
En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargé dans le chargeur.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Afin d'obtenir une progression de perçage plus élevée, enlever le foret de centrage après avoir atteint une profondeur d'alésage d'environ 10 à 15 mm, ensuite introduire la couronne de forage dans la rainure existante et mettre la machine en marche à une vitesse modérée.

Pour des perçages sans précision particulière, il est possible de travailler sans foret de centrage. Pour cela, incliner légèrement la couronne diamantée au départ de l'opération, puis, dès que la profondeur de 5 mm est atteinte, redresser lentement la machine. (Ceci n'est possible que pour des couronnes diamantées courtes.)

Lorsqu'il y a des carottes se détachant du matériau, retirer la couronne diamantée du matériau et enlever celles-ci.

Une couronne diamantée affûtée facilite l'utilisation de la machine et la progression du travail. Affûtage possible dans des briques de sable calcaire ou dans une plaque d'affûtage.

RECHERCHE DES ANOMALIES

La machine vibre.

1. Interrompre le perçage.
2. Arrêter la perceuse.
3. Retirer l'accu interchangeable.
4. Vérifiez les boulons et les écrous desserrés. Serrer si nécessaire.
5. Contrôler la concentricité de la couronne. Si nécessaire, remplacer la couronne. Si la machine continue de vibrer, enlever la couronne et le matériau en vrac. Si la machine continue à vibrer malgré ces mesures, l'envoyer à un centre de service MILWAUKEE.

Couronne bloquée

La couronne se bloque soit parce qu'elle est émoussée, soit parce que le bâti n'a pas été fixé solidement.
Motifs d'émoussement des couronnes :

- Vitesse de rotation non adaptée au diamètre de la couronne
- Avance trop importante
- Avance trop faible
- Matériau avec haute teneur en acier
- Agrégats gros et durs
- Trop grande quantité d'eau
- Puissance du moteur trop faible

Les particules de diamant sont clairement visibles sur une couronne tranchante. Une couronne tranchante perce/coupe facilement les matériaux, même les matériaux renforcés.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Porter des gants de protection!
	Toujours porter une protection acoustique!
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Porter un casque de protection.
	Ne pas ingérer des batteries bouton.
	Ne pas travailler sur une échelle ! Veiller à avoir un bon appui au sol.
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.

	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver. 
n_0	Vitesse de rotation à vide
V	Voltage
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UKCA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	CAROTATORI	MXF DCD150
Numero di serie		4746 05 04... ...000001-999999
Numero di giri a vuoto, 1. velocità/ 2. velocità		0-800 / 0-1600 min^{-1}
ø Foratura in calcestruzzo, 1. velocità/2. velocità		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
ø collarino di fissaggio		60 mm
filetto maschio / femmina per ricezione utensile		1-1/4" / 1/2"
Batteria		Li-Ion
Peso senza batteria		7 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Banda (bande) di frequenza Bluetooth		2402-2480 MHz
Potenza ad alta frequenza		1,8 dBm
Versione Bluetooth		4.0 BT signal mode
Temperatura consigliata durante il lavoro		-18°C ... +50 °C
Batterie consigliate		MXFCP203, MXFXC406
Caricatori consigliati		MXFC

Informazioni sulla rumorosità
Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Informazioni sulle vibrazioni
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionmisurati conformemente alla norma EN 62841
Valore di emissione dell'oscillazione a_h

Perforazione nel calcestruzzo, ad umido	1,83 m/s2
Incertezza della misura K=	1,5 m/s^2

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER CAROTATRICE

Se durante la foratura è necessaria dell'acqua, fare sì che l'acqua defluisca dall'area di lavoro dell'operatore oppure prevedere uno scarico adeguato. Queste precauzioni mantengono l'area di lavoro asciutta per ridurre il rischio di scosse elettriche.

Eseguendo lavori di foratura, durante i quali l'accessorio di foratura potrebbe venire a contatto con fili sotto tensione nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, tenere sempre l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate. In caso di contatto con un cavo sotto tensione, anche l'accessorio di foratura può condurre corrente ed esporre l'operatore al rischio di scosse elettriche.

Indossare sempre protezioni per l'udito quando si eseguono perforazioni con punte diamantate. L'esposizione al rumore può causare danni all'udito.

Se la punta si blocca, non esercitare pressione sulla punta e spegnere il dispositivo. Ricercare ed eliminare la causa del blocco dell'accessorio di foratura.

Prima di fare ripartire la punta diamantata sul pezzo in lavorazione, accertarsi che la punta giri liberamente. Se la punta è bloccata, potrebbe non avviarsi o l'utensile potrebbe essere sovraccaricato. Inoltre, in questo caso, la punta diamantata potrebbe slittare via dal pezzo in lavorazione.

Quando si fissa il supporto per trapano su un pezzo in lavorazione, assicurarsi che l'ancoraggio possa trattenere la macchina durante l'operazione di foratura. Con pezzi sottili o porosi da lavorare, l'ancoraggio può allentarsi e il supporto per trapano può slittare via dal pezzo in lavorazione.

Quando si fissa il supporto per trapano sul pezzo in lavorazione per mezzo di una ventosa, posizionare la ventosa sempre su una superficie liscia, pulita e non porosa. Non applicare su superfici rivestite come piastrelle o materiali compositi. Se il pezzo in lavorazione non è liscio, piano o ben fissato, la ventosa potrebbe scivolare via dal pezzo in lavorazione.

Assicurarsi che prima e durante il processo di foratura sia presente il necessario livello di vuoto. Se il vuoto è insufficiente, la ventosa potrebbe slittare via dal pezzo.

Non eseguire lavori di foratura se la macchina è fissata solo dalla ventosa. Fanno eccezione i fori praticati verso il basso. In caso di mancanza di vuoto, la ventosa slitta via dal pezzo in lavorazione.

Quando si forano pareti o soffitti, assicurarsi che le persone e l'area di lavoro sull'altro lato siano protette. L'accessorio di foratura potrebbe uscire dall'altro lato o la carota di foratura potrebbe cadere.

Non utilizzare l'utensile per lavori sopra l'altezza del capo con raffreddamento ad acqua. Se l'acqua penetra nell'utensile elettrico, aumenta il rischio di scosse elettriche.

Ulteriori indicazioni di sicurezza perforatrice portatile
Prima di iniziare il lavoro, afferrare bene il dispositivo sull'apposita impugnatura. Questo dispositivo genera un'alta coppia motrice e se non viene afferrato bene durante l'uso, potreste perderne il controllo e ferirvi.

Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Quando si effettuano lavori di carotaggio attraverso i pavimenti, la carota normalmente cade dall'accessorio di foratura. Assicurarsi che le persone e i locali sotto l'area di foratura siano adeguatamente protetti.

L'accoppiamento elastico montato reagisce solo in caso di blocco brusco, pertanto utilizzare sempre l'impugnatura supplementare.

Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione. Indossare i dispositivi di protezione appropriati, come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, riduce il rischio di lesioni.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un´adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

L'utensile ad inserto ha spigoli vivi e può surriscaldarsi durante l'uso.

AVVERTENZA! Pericolo di tagli e bruciature
– quando si maneggiano gli utensili ad inserto
– durante il deposito dell'utensile.

Indossare guanti protettivi quando si maneggiano gli utensili ad inserto.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Quando si lavora con punte di grande diametro, l'impugnatura supplementare deve essere ben fissata ad angolo retto con l'impugnatura principale (vedere figura Sezione "Inserire l'impugnatura").

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System MXF sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System MXF. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.



AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.
Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo.
Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.
Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

DESTINAZIONE D'USO

La perforatrice a diamante si può impiegare per la perforazione a secco di tegole e roccia arenaria e per la perforazione a umido di calcestruzzo.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director

CE

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RISCHI RESIDUI

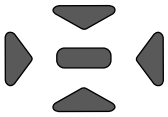
Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

PANNELLO DI COMANDO

Utilizzare il pannello di comando per evitare il sovraccarico del motore e l'usura prematura della punta a corona.

Livella digitale a bolla d'aria



La livella digitale a bolla d'aria consente di garantire che il trapano con punta diamantata sia allineato diritto durante tutto il processo di foratura. La livella digitale a bolla d'aria può essere utilizzata sia in modalità manuale che durante l'uso sul supporto per trapano.

Indicatore di performance

	rosso	Avanzamento ridotto
	verde	Avanzamento ideale (supporto per trapano)
	verde	Buon avanzamento
	giallo	Avanzamento OK
	giallo	Avanzamento superiore

L'indicatore della performance fornisce un feedback sull'avanzamento durante la foratura. Quando si applica pressione sul trapano, si accende un LED dopo l'altro. Aumentare o diminuire la velocità di avanzamento fino a quando il LED verde si accende e indica lo stato ideale.

AVVISO: La "condizione ideale" verde si ottiene al meglio con un supporto per trapano. Nella maggior parte delle operazioni di foratura guidate a mano si accende il LED giallo per "OK" o il LED verde per "Buono".

Rispettare le avvertenze del produttore per il rodaggio delle nuove punte a corona.

Dopo che le punte a corona hanno completato il loro rodaggio, un avanzamento troppo debole comporta la rimozione dello strato di diamante, rallenta la penetrazione e contribuisce allo smussamento della punta a corona. Un avanzamento troppo forte può portare ad un sovraccarico del motore o ad un'usura prematura delle punte a corona diamantata, specialmente quando si forano le armature in acciaio. Lavorare con un avanzamento appropriato e non tentare di forzare la punta a corona attraverso il materiale.

INDICAZIONE DELLO STATO DELLA CARICA

Dopo l'attivazione del dispositivo, l'indicatore della batteria indica il tempo di funzionamento rimanente. La visualizzazione indica la carica della batteria ricaricabile. Se la carica è inferiore al 10%, una spia sull'indicatore della batteria inizia a lampeggiare. Quando la carica scende a 0%, l'indicatore della batteria lampeggia 8 volte. Quindi ricaricare la batteria.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ATTACCO PER L'ACQUA

L'utensile dispone di un attacco per l'acqua per raffreddare il disco da taglio e ridurre la formazione di polvere. Il raffreddamento ad acqua è consigliabile per tutti i lavori su calcestruzzo.

Attendere che l'intero disco da taglio sia completamente inumidito d'acqua prima di iniziare la lavorazione.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita.
In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Dopo aver raggiunto un buon livello di foratura, cioè ad una profondità del foro di circa 10-15 mm, togliere la punta da centri, inserire la corona a forare nell'apposita scanalatura e azionare l'utensile ad un numero di giri ridotto.

Quando si devono eseguire forature non precise si può trapanare senza la punta di centraggio. Inserire la corona e mettere la macchina in posizione diritta fino a quando non si raggiunge una profondità di ca. 5 mm. (E' possibile usando solo punte corte!!!) Componenti del sistema di perforazione a secco con tecnica al diamante senza aspiratore polvere.

Se la corona si dovesse svitare, togliere dalla corona il materiale e rimuovere la carota.

Una corona a forare ben affilata consente un utilizzo più agevole e migliori e più rapidi risultati di foratura: Modalità di affilatura: nella pietra arenaria o su apposita piastra

RICERCA GUASTI

La macchina vibra

1. Interrompere il processo di perforazione.
2. Spegnere il trapano.
3. Togliere la batteria ricaricabile.
4. Verificare la presenza di viti e dadi allentati. Stringere se necessario.
5. Controllare la concentricità della punta a corona. Sostituire la punta a corona, se necessario. Se il dispositivo continua a vibrare, rimuovere la punta a corona e il materiale di risulta. Se la macchina continua a vibrare nonostante queste misure, inviarla ad un centro di assistenza MILWAUKEE.

Punta a corona bloccata

La punta a corona si blocca o perché è diventata smussata, oppure perché il supporto per trapano non è stato fissato saldamente.
Motivi per le punte a corona smussate:

- Velocità di rotazione non adeguata al diametro della punta a corona
- Avanzamento tropo forte
- Avanzamento troppo debole
- Alto contenuto di acciaio nel materiale da lavorare
- Aggregati grandi e duri
- Troppa acqua
- Potenza motore troppo bassa

Le particelle di diamante sono chiaramente visibili su una punta da trapano tagliente. Una punta a corona tagliente penetra/taglia facilmente anche i materiali armati.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Indossare guanti protettivi!
	Utilizzare le protezioni per l'udito!
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Indossare l'elmetto protettivo.
	Non ingerire batterie a bottone!
	Non lavorare posizionandosi su una scala! Accertarsi di un posizionamento stabile.
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
n_0	Numero di giri a vuoto
V	Voltaggio
⎓	Corrente continua
CE	Marchio di conformità europeo
UKCA	Marchio di conformità britannico
001	Marchio di conformità ucraino
EAC	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	TALADRO DIAMANTE	MXF DCD150
Número de producción		4746 05 04... ...000001-999999
Velocidad de giro en vacío, 1ª velocidad/2ª velocidad		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Diámetro de taladrado en hormigón, 1ª velocidad/2ª velocidad		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Diámetro de cuello de amarre		60 mm
herramienta de recepción rosca macho / hembra		1-1/4" / 1/2"
Bateria		Li-Ion
Peso sin batería		7 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Banda(s) de frecuencia Bluetooth		2402-2480 MHz
Potencia de alta frecuencia		1,8 dBm
Versión Bluetooth		4.0 BT signal mode
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo		-18°C ... +50 °C
Tipos de acumulador recomendados		MXFCP203, MXFXC406
Cargadores recomendados		MXFC

Información sobre ruidos
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Informaciones sobre vibraciones
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.
Valor de vibraciones generadas a_h

Perforación en cemento, en húmedo	1,83 m/s2
Tolerancia K=	1,5 m/s^2

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica**. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA PERFORADORA DE DIAMANTE

Si se necesita agua durante el proceso de perforación, mantener la alimentación de agua alejada del área de trabajo del operador o prever un drenaje adecuado. Mediante estas medidas de prevención se consigue mantener seca el área de trabajo a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas.

Coger siempre la herramienta eléctrica por las superficies aisladas de la empuñadura siempre que se realicen trabajos de perforación en los que la broca pueda entrar en contacto con cables conductores de corriente o con el cable eléctrico de la misma. Si se produce un contacto con un cable conductor de corriente es posible que la broca de la herramienta también pase a conducir corriente y provocar una descarga eléctrica en el operador.

Llevar siempre puesta una protección auditiva al taladrar con taladradoras de diamante. La emisión de ruido puede provocar lesiones auditivas.

Si se bloquea la broca de taladro, no ejercer ninguna presión sobre la taladradora y desconectar el aparato. Busque y solucione la causa por la que se ha quedado bloqueada la broca de taladro.

Antes de volver a utilizar una taladradora de diamante en una pieza de trabajo, comprobar si la broca de taladro gira libremente. Si se bloquea la broca de taladro, es posible que no arranque o que se produzca una sobrecarga de la herramienta. Además, en este caso se podría deslizar la taladradora de diamante de la pieza de trabajo.

Al fijar el soporte de taladro en la pieza de trabajo, es necesario asegurarse de que el anclaje puede mantener sujeta la máquina durante el proceso de perforación. Con piezas de trabajo finas o porosas, el anclase se puede soltar, deslizándose entonces el soporte de taladro de la pieza de trabajo.

Al asegurar el soporte de taladro en la pieza de trabajo con un elevador de ventosa, colocar el elevador de ventosa siempre sobre una superficie lisa, limpia y no porosa. No colocarlo sobre superficies con revestimiento como baldosas o materiales compuestos. Si la pieza de trabajo no es lisa, plana o su fijación no es correcta, el elevador de ventosa se puede deslizar de la pieza de trabajo.

Antes y durante el proceso de perforación, asegurarse de que hay suficiente presión negativa. Si la presión negativa no es suficiente, el elevador de ventosa se puede deslizar de la pieza de trabajo.

No realizar ninguna perforación si la máquina solo está asegurada mediante el elevador de ventosa, salvo si se trata de perforaciones hacia abajo. Si no hay presión negativa, el elevador de ventosa se desliza de la pieza de trabajo.

Al perforar paredes o techos, asegurarse de que las personas y el área de trabajo que se encuentran detrás estén aseguradas. La broca de taladro podría traspasar al otro lado o el núcleo de perforación podría desprenderse.

No utilizar la herramienta para trabajos en altura con refrigeración de agua. Si llega agua al interior de la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales taladrado manual

Antes de comenzar a trabajar, coja el aparato firmemente por la empuñadura prevista para ello. Este aparato genera un elevado par de torsión de salida y si usted no lo agarra bien durante su funcionamiento podría perder el control del mismo y lesionarse.

¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta! La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Si se realizan perforaciones con corona de taladro a través del suelo, el núcleo de perforación se desprende normalmente de la broca de taladro. Asegúrese de que las personas y los espacios por debajo del área de perforación están suficientemente protegidos.

El acoplamiento de resbalamiento instalado reacciona únicamente en el caso de movimientos bruscos. Emplee por ello siempre la manija adicional.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas de seguridad. Se consigue una disminución del riesgo de lesiones cuando se utiliza el equipo de protección adecuado en cada caso, como una máscara de protección contra el polvo, calzado de suela antideslizante, un casco protector o una protección auditiva.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

La herramienta intercambiable tiene bordes afilados y se puede calentar durante su uso.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de cortes y quemaduras
– al manipular las herramientas intercambiables
– al deponer el aparato.

Llevar guantes de protección al manipular las herramientas intercambiables.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Cuando se trabaje en grandes diámetros, se debe colocar la empuñadura auxiliar en ángulo recto con respecto a la empuñadura principal (ver ilustración, sección (girar la empuñadura")

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema System MXF en cargadores System MXF. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químí-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.



¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.
Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcanze de niños.

Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

USO PREVISTO

La taladradora de diamante puede utilizarse para taladrar en seco ladrillos y cantería caliza y para taladrar hormigón con inyección de agua.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RIESGOS RESIDUALES

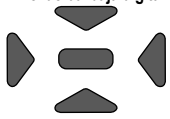
Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
  Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas.
  Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

PANEL DE CONTROL

Sirviéndose del panel de control evitará una sobrecarga del motor y el desgaste prematuro de la broca de perforación.

Nivel de burbuja digital



Sirviéndose del nivel de burbuja digital podrá asegurarse de que la taladradora de diamante esté alineada en línea recta durante todo el proceso de perforación. Se puede usar el nivel de burbuja digital tanto en modo manual como en el soporte de taladro.

Indicador de potencia



rojo	Menos avance
verde	Avance ideal (soporte de taladro)
verde	Avance bueno

	amarillo	Avance correcto
	amarillo	Más avance

El indicador de potencia proporciona mensajes sobre el avance durante la perforación. Si se presiona la taladradora se iluminan los LEDs de forma consecutiva. Aumente o disminuya el avance hasta que se ilumine el LED verde y se indique el estado ideal.

INDICACIÓN: La forma más fácil de alcanzar el «estado ideal» verde es usando un soporte de taladro. En la mayoría de los procesos de perforación manuales se ilumina el LED amarillo para «Correcto» o el LED verde para «Bueno».

Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante para la inserción de nuevas brocas de perforación de diamante.

Tras la inserción de las brocas de perforación, un avance demasiado débil provoca un desgaste de la capa de diamante, ralentiza la introducción y contribuye a desafilar la broca de perforación. Un avance demasiado fuerte puede provocar una sobrecarga del motor o a un desgaste prematuro de las brocas de perforación de diamante, especialmente si se perforan refuerzos de acero. Trabaje con el avance apropiado y no intente introducir la broca de perforación con fuerza excesiva a través del material.

INDICADOR DE ESTADO DE CARGA

Tras activar la máquina, el indicador de batería muestra el tiempo de funcionamiento restante. El indicador muestra el estado de carga de la batería intercambiable. Si la carga es inferior al 10% comienza a parpadear una luz en el indicador de batería. Si la carga baja al 0%, el indicador de batería parpadea 8 veces. A continuación se debe recargar la batería intercambiable.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

CONEXIÓN DE AGUA

La herramienta cuenta con una conexión de agua para refrigerar el disco de corte y para evitar la formación de polvo. Es conveniente servirse de la refrigeración con agua en todos los trabajos de hormigón.

Antes del mecanizado, espere a que todo el disco de corte se haya humedecido por completo por efecto del agua.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA BATERÍA DE IONES DE LITIO

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.
En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

Para avanzar más, quite la broca de centraje después de haber alcanzado una profundidad de unos 10-15 mm. Inserte la broca de corona en la ranura existente y deje la máquina trabajar desahogadamente.

Los orificios que no tengan que tener una gran precisión se pueden taladrar sin broca de centraje. Para ello, aplique la broca de corona diagonalmente y ponga la máquina lentamente en posición recta cuando haya alcanzado una profundidad de aproximadamente 5 mm. (¡Esto sólo es posible cuando se utilizan brocas de corona cortas!)

Si se parte del redondo macizo de ladrillo, retire la broca y extráigalo cuando la máquina se haya parado.

Para obtener el mejor rendimiento, los dientes de diamante no deben estar gastados. Para dejar vivos los cantos de diamante, frote las superficie de los dientes con una piedra de afilar diamante.

DETECCIÓN DE FALLOS

La máquina vibra

1. Interrumpir el proceso de perforación.
2. Apagar la taladradora.
3. Retirar la batería intercambiable.
4. Revise si hay tuercas y tornillos sueltos. Apriete si es necesario.
5. Controlar la marcha concéntrica de la broca de perforación. Si fuese necesario, sustituir la broca de perforación. Si la máquina sigue vibrando, retirar la broca de perforación y el material que esté suelto. Si a pesar de todas estas medidas la máquina sigue vibrando, envíela a un centro de servicio técnico de MILWAUKEE.

La broca de perforación se bloquea

La broca de perforación se bloquea porque se ha quedado desafilada o bien porque no se ha fijado el soporte de taladro de forma estable.
Causas de que las brocas de perforación estén desafiladas:

- No se ha ajustado bien la velocidad de giro al diámetro de la broca de perforación
- Avance demasiado fuerte
- Avance demasiado débil
- Porcentaje elevado de acero en el material
- Materiales agregados grandes y duros
- Demasiada agua
- Potencia del motor demasiado baja

En una broca de perforación afilada se pueden ver claramente las partículas de diamante. Una broca de perforación afilada pueda atravesar/cortar incluso materiales armados sin problema alguno.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Usar guantes protectores
	Usar protectores auditivos!
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Llevar casco protector.
	¡No ingiera las pilas de botón!
	¡No trabajar subido a una escalera! Asegurarse de que la posición es segura.

	Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
n_0	Velocidad en vacío
V	Tensión
⎓	Corriente continua
CE	Marcado de conformidad europeo
UKCA	Marcado de conformidad británico
001	Marcado de conformidad ucraniano
EAC	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS BERBEQUIM DE DIAMANTE MXF DCD150

Número de produção	4746 05 04... ...000001-999999
Velocidade sem carga, 1ª velocidade/ 2ª velocidade	0-800 / 0-1600 min^{-1}
ø de furo em betão, 1ª velocidade/ 2ª velocidade	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
ø da gola de aperto	60 mm
recepção de ferramenta rosca macho / fêmea	1-1/4" / 1/2"
Bateria	Li-Ion
Peso sem bateria	7 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	2402-2480 MHz
Potência de alta frequência	1,8 dBm
Versão Bluetooth	4.0 BT signal mode
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18°C ... +50 °C
Tipos de baterias recomendadas	MXFCP203, MXFXC406
Carregadores recomendados	MXFC

Informações sobre ruído
Valores de medida de acordo com EN 62841.
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Nível da poténcia de ruído (Incertez K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Use protectores auriculares!

Informações sobre vibração
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.
Valor de emissão de vibração a_h

Perfurar em concreto, molhado	1,83 m/s2
Incerteza K=	1,5 m/s^2

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA O BERBEQUIM DE DIAMANTE

Se água for necessária na perfuração, mantenha o fluxo de água afastado da área de trabalho do operador ou preveja um escoamento adequado. Com estas medidas de precaução o lugar de trabalho fica seco, o que reduz o risco de choque elétrico.

Sempre segure a ferramenta elétrica nos punhos isolados durante operação de perfuração, nas quais a ponta de broca pode entrar em contato com linhas elétricas ocultas ou com o próprio cabo elétrico. Em caso de contato com condutores elétricos, a ponta de broca da ferramenta também pode estar sob tensão e provocar um choque elétrico do utilizador.

Ao perfurar com brocas de diamante sempre use uma proteção auricular. O ruído pode provocar problemas auditivos.

Se a ponta de brocar bloquear, não exerça pressão sobre a broca e desligue o dispositivo. Identifique e elimine a causa do bloqueio da ponta de broca.

Antes de aplicar novamente a broca de diamante na peça, verifique se a ponta de broca gira livremente. É possível que a broca não seja iniciada se a ponta de broca bloquear e que a ferramenta seja sobrecarregada. Além disso, neste caso a broca de diamante pode deslizar da ferramenta.

Ao fixar o engenho de furar na peça, assegure-se de que a ancoragem possa segurar a máquina durante a perfuração. É possível que a ancoragem se solte e que o engenho de furar deslize da peça em caso de peças finas ou porosas.

Se o engenho de furar for fixado na peça com uma almofada de vácuo, sempre coloque a almofada de vácuo numa superfície plana, limpa e não porosa. Não a aplique em superfícies revestidas como azulejos ou materiais compósitos. Se a peça não estiver fixada de forma lisa, plana ou boa, a almofada de vácuo pode deslizar da peça.

Assegure-se de que haja um vácuo suficiente durante a perfuração. Se o vácuo não for suficiente, a almofada de vácuo poderá deslizar da peça.

Não faça perfurações quando a máquina só estiver fixada com a almofada de vácuo, a não ser que se trate de perfurações para baixo. Se o vácuo não for suficiente, a almofada de vácuo deslizará da peça.

Ao perfurar paredes ou tetos, assegure-se de que pessoas e a área de trabalho no outro lado sejam protegidas. A ponta de borca poderia sair no outro lado ou a amostra de perfuração poderia cair.

Não use a ferramenta para trabalhos acima do nível da cabeça com refrigeração a água. Se a água entrar na ferramenta elétrica, o risco de choque elétrico ficará maior.

Instruções de segurança suplementares perfuração manual

Antes de começar o trabalho, segure o aparelho bem no manípulo previsto. Este aparelho gera um alto torque de acionamento e se não segurá-lo bem durante a operação, poderá perder o controlo e ferir-se.

Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controlo pode causar feridas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Na perfuração de núcleos no pavimento, geralmente as amostras de perfuração caem da ponta de broca. Assegure uma proteção suficiente das pessoas e dos espaços abaixo da área de perfuração.

O acoplamento de atrito integrado só é activado em caso de bloqueio brusco. Por conseguinte, usar sempre a pega adicional.

Use o equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção. A utilização do equipamento de proteção adequado, por exemplo, uma máscara de proteção contra pó, calçados antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, reduz o risco de ferir-se.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta tem arestas afiadas e pode ficar quente durante a utilização.

ADVERTÊNCIA! Perigo de corte e queimadura
– no manejo das ferramentas
– ao depositar o dispositivo.

Use luvas de proteção no manejo das ferramentas.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

No caso de grandes diâmetros de furo, o punho adicional tem que ser fixado perpendicularmente ao punho principal. Ver também na parte de imagens, secção "Rodar punho").

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema System MXF para recarregar os acumuladores do Sistema System MXF. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilzados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.



AVISO! Este aparelho contem uma pilha de botão de lítio.
Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo.
Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.
Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.
Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

CONDIÇÕES DE USO ESPECÍFICAS

A máquina de furar de diamante pode ser utilizada para a perfuração a seco em tijolos, grés calcário e para a perfuração a húmido em betão.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob “Dados Técnicos” corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/53UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração.
  Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
  Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
  Use sempre óculos de proteção, calças compridas robustas e sapatos robustos.
- Inalação de pós tóxicos.

PAINEL DE CONTROLO

Com o painel de controlo você evita uma sobrecarga do motor e um desgaste prematuro da broca.

Nível de bolha de ar digital



Com o nível de bolha de ar digital você pode assegurar que a furadeira diamantada esteja alinhada corretamente durante toda perfuração. O nível de bolha de ar digital pode ser

usado na operação manual e durante a utilização no engenho de furar.

Indicador de desempenho

	vermelho	Menos pressão
	verde	Pressão ideal (engenho de furar)
	verde	Pressão boa
	amarelo	Pressão OK
	amarelo	Mais pressão

O indicador de desempenho informa sobre a pressão ao perfurar. Ao aplicar pressão na furadeira, um LED acende-se, após o outro. Aumente ou reduza a pressão até o LED verde se acender e indicar o estado ideal.

NOTA: O "estado ideal" verde é obtido da melhor forma com um engenho de furar. Na maioria das perfurações manuais, o LED amarelo para "OK" ou o LED verde para "Boa" se acende.

Observe as instruções do fabricante para a utilização de brocas diamantadas novas.

Após o período inicial das brocas, uma pressão muito fraca leva à remoção da camada diamantada, retarda a penetração e contribui para o desgaste da broca. Um pressão muito forte pode provocar uma sobrecarga do motor e um desgaste prematuro das brocas diamantadas, particularmente ao perfurar estruturas de aço. Trabalhe com uma pressão adequada e não tente deixar a broca passar violentamente através do material.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA

Após a ativação da máquina o indicador da bateria mostra o tempo de operação restante. O indicador mostra a carga da bateria intermutável. Se a carga for menor que 10 %, uma luz no indicador da bateria começará a piscar. Se a carga cair a 0 %, o indicador da bateria piscará 8 x. Carregue a bateria intermutável.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

CONEXÃO DE ÁGUA

A ferramenta dispõe duma conexão de água para a refrigeração do disco de corte e para reduzir a formação de pó. A refrigeração à água é adequada para todos os trabalhos de betão.

Antes do processamento, aguarde até o disco de corte completo estiver molhado.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/ One-Key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA BATERIA LÍTIO-ÍON

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protegem de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DICAS DE TRABALHO

Para obter um maior avanço do furo, extraír a broca de centragem quando o furo atingir cerca de 10-15 mm, introduzir a broca de coroa na ranhura existente e começar a furar com velocidade lenta.

Furos, que não necessitem de ser apontados com precisão, podem ser executados sem broca de centragem. Para tal, inclinar a broca de coroa e endireitar lentamente a máquina a partir de uma profundidade de corte de cerca de 5 mm. (Só possível com brocas de coroa curtas.)

Se a broca ficar solta, retire a coroa do material e retire a broca.

Uma broca de coroa afiada é de utilização mais fácil e fura mais rapidamente. Possibilidades de afiar: Em arenito calcário ou numa pedra de afiar

DETECÇÃO DE ERROS

A máquina está a vibrar

1. Interrompa a perfuração.
2. Desligue a furadeira.
3. Retire a bateria intermutável.
4. Verifique se há porcas e parafusos soltos. Aperte se necessário.
5. Verifique a concentricidade da broca. Troque a broca, caso necessário. Se a máquina continuar a vibrar, tire a broca e o material solto. Se a máquina continuar a vibrar apesar desta medida, envie-a para um centro de assistência da MILWAUKEE.

A broca bloqueia

A broca bloqueia por que ficou sem corte ou por que o engenho de furar não foi fixado de forma estável.
Razões para brocas sem corte:

- Velocidade não adaptada ao diâmetro da broca
- Pressão muito forte
- Pressão muito fraca
- Grande parte de aço na peça
- Agregados grandes e duros
- Demais água
- Potência do motor insuficiente

Numa broca afiada pode-se ver muito bem as partículas de diamante. Uma broca afiada até penetra/corta materiais armados sem problemas.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruidos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/ moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLE

	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Use luvas de protecção!
	Use protectores auriculares!
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use um capacete.
	Não ingira as pilhas de botão!
	Não trabalhe numa escada! Mantenha-se numa posição segura.
	Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
n_0	Velocidade em vazio
V	Tensão
⎓	Corrente contínua
CE	Marca de Conformidade Europeia
UKCA	Marca de Conformidade Britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	DIAMANTBOORMACHINE	MXF DCD150
Productienummer		4746 05 04... ...000001-999999
Nullasttoerental, 1e versnelling/2e versnelling		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Boor-ø in beton, 1e versnelling/2e versnelling		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Spanhals-ø		60 mm
gereedschapsopname mannelijk / binnendraad		1-1/4" / 1/2"
Accu		Li-Ion
Gewicht zonder wisselaccu		7 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)		2402-2480 MHz
Hoogfrequent vermogen		1,8 dBm
Bluetooth-versie		4.0 BT signal mode
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken		-18°C ... +50 °C
Aanbevolen accutypes		MXFCP203, MXFXC406
Aanbevolen laadtoestellen		MXFC

Geluidsinformatie
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Trillingsinformatie
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 62841.
Trillingsemissiewaarde a_h

Boren in beton, nat	1,83 m/s2
Onzekerheid K=	1,5 m/s^2

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap.

Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIAMANTBOORMACHINES

Als bij het boren water nodig is, dient de watertoevoer van het werkbereik van de bediener verwijderd te blijven of te worden voorzien in een geschikte afvoer. Deze voorzorgsmaatregelen houden het werkbereik droog en verminderen het gevaar voor elektrische schokken.

Pak het elektrische gereedschap altijd vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u boorwerkzaamheden uitvoert, waarbij de boor met verdekte stroomvoerende leidingen of de eigen stroomkabel in contact zou kunnen komen. Bij contact met een stroomkabel kan ook de boor van het gereedschap onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.

Draag tijdens het boren met diamantboren altijd een gehoorbescherming. De geluidsbelasting kan gehoorschade veroorzaken.

Oefen geen druk uit op de boormachine als een boor blokkeert en schakel het gereedschap uit. Bepaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van de boor.

Controleer voordat u een diamantboor opnieuw tegen een werkstuk plaatst of de boor vrij draait. Als de boor geblokkeerd is, kan het zijn dat hij niet start of dat het gereedschap wordt overbelast. Bovendien kan de diamantboor in dat geval van het werkstuk glijden.

Bij de bevestiging van de boorstandaard aan het gereedschap moet worden gewaarborgd dat de verankering de machine tijdens het boren kan vasthouden. Bij dunne of poreuze werkstukken kan de verankering losraken en de boorstandaard van het gereedschap glijden.

Bij de borging van de boorstandaard met een zuignap aan het werkstuk moet de zuignap altijd op een glad, schoon en niet poreus oppervlak worden geplaatst. Niet aanbrengen op gelaagde oppervlakken zoals tegels of compoundmaterialen. Als het werkstuk niet glad, vlak of goed bevestigd is, kan de zuignap van het werkstuk glijden.

Waarborg dat vóór en tijdens het boren voldoende onderdruk voorhanden is. Bij een te geringe onderdruk kan de zuignap van het werkstuk glijden.

Voer geen boringen uit als de machine alleen door middel van de zuignap geborgd is. Boringen naar beneden zijn hiervan uitgezonderd. Zonder onderdruk glijdt de zuignap van het werkstuk.

Bij het doorboren van wanden of plafonds moet worden gewaarborgd dat zowel personen als het werkbereik aan de andere kant van de wand of het plafond veilig zijn. De boor kan aan de andere kant uitsteken of kan de boorkern eruit vallen.

Gebruik het gereedschap niet voor bovenhoofdse werkzaamheden met waterkoeling. Als water in het elektrische gereedschap dringt, stijgt het gevaar voor elektrische schokken.

Aanvullende veiligheidsinstructies handgeleid boren

Houd het apparaat vóór begin van de werkzaamheden goed vast aan de daarvoor bestemde handgreep. Dit apparaat genereert een hoog uitgaand koppel en als u het tijdens het bedrijf niet goed vasthoudt, kunt u wellicht de controle over het apparaat verliezen en gewond raken.

Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep. Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Bij kernboringen door vloeren valt de boorkern normaal gesproken uit de boor. Zorg voor voldoende bescherming van de personen en de ruimte onder de boorwerkzaamheden.

De geïntegreerde slipkoppeling wordt alléén geactiveerd in geval van plotselinge blokkering, gebruik daarom steeds de extra handgreep.

Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Door het dragen van een geschikte veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, slipvast schoeisel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, vermindert u het risico voor letsel.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk
voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het inzetgereedschap heeft scherpe randen en kan tijdens het gebruik heet worden.

WAARSCHUWING! Gevaar voor snij- en brandwonden
– tijdens het gebruik van het inzetgereedschap
– bij het neerleggen van het apparaat.

Draag veiligheidshandschoenen bij het hanteren met de inzetgereedschappen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Bij werken met grote boordiameters dient de extra handgreep in een rechte hoek met de hoofdhandgreep te worden bevestigd (see tevens illustraties, sectie "Handgreep verdraaien").

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem System MXF alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem System MXF laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.



WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.
Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

BEOOGD GEBRUIK

De diamantboormachine kan worden ingezet om droog te boren in steen en kalkzandsteen en om nat te boren in beton.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RESTRISICO'S

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel.
  Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.
  Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.
  Draag altijd een veiligheidsbril, een stevige lange broek en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

BEDIENINGSPANEEL

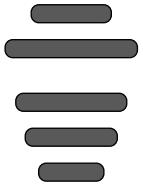
Met behulp van het bedieningspaneel vermijdt u overbelasting van de motor en voortijdige slijtage van de boorkroon.

Digitale waterpas



Met behulp van de digitale waterpas kunt u waarborgen dat de diamantboormachine gedurende het hele boorproces recht uitgelijnd is. De digitale waterpas kan zowel in handmatig bedrijf als bij gebruik in een boorstandaard worden ingezet.

Vermogensindicator



rood	Minder hoge aanvoer
groen	Ideale aanvoer (boorstandaard)
groen	Goede aanvoer
geel	Aanvoer OK
geel	Hogere aanvoer

De vermogensindicator geeft informatie over de aanvoer tijdens het boren. Wanneer druk op de boormachine wordt uitgeoefend, beginnen de leds een voor een te branden. Verhoog of verlaag de aanvoer tot de groene led brandt en de ideale toestand aangeeft.

OPMERKING: de groene 'ideale toestand' wordt het best bereikt met behulp van een boorstandaard. Bij de meeste handmatig uitgevoerde boringen brandt de gele led voor 'OK' of de groene led voor 'goed'.

Volg de instructies van de fabrikant voor het inlopen van nieuwe diamantboren.

Na het inlopen van de boren leidt een te zwakke aanvoer tot slijtage van de diamantlaag, vertraging bij het binnendringen en afstompen van de boorkroon. Een te sterke aanvoer kan leiden tot overbelasting van de motor of vroegtijdige slijtage van de diamantboorkronen, vooral bij het boren door stalen versterkingen. Werk met een gepaste aanvoer en probeer niet om de boorkroon met geweld door het materiaal te drukken.

LAADSTATUSWEERGAVE

Na de activering van de machine geeft de batterij-indicator de resterende looptijd aan. De indicator toont de laadtoestand van de wisselaccu. Als de lading minder dan 10 % bedraagt, begint een lampje op de batterij-indicator te knipperen. Wanneer de lading tot 0 % daalt, knippert de batterij-indicator 8 x. Laad de wisselaccu in dat geval op.



WATERAANSLUITING

Het gereedschap beschikt over een wateraansluiting voor de koeling van de doorslijpschijf en ter vermindering van de stofvorming. De koeling met water is geboden bij alle soorten betonwerkzaamheden.

Wacht totdat de complete doorslijpschijf volledig met water bevochtigd is voordat u begint.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU LI-ION-ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert.
Bij extreem sterke belasting schakelt de accuelektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkerwijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ARBEIDSINSTRUCTIES

Voor het bereiken van een grotere boorkapaciteit na ca. 10-15 mm boordiepte de centreerboor eruit nemen, boorkroon in de daarvoor geschikte rails plaatsen en de machine langzaam laten aanlopen.

Boringen die niet exakt aangezet hoeven te worden, kunnen zonder centreerboor worden uitgevoerd. Daartoe de boorkroon schuin aanzetten en vanaf een boordiepte van ca. 5 mm de machine langzaam recht richten (alléén bij korte boorkronen mogelijk).

Wanneer de boorkroon los gaat, boorkroon uit het materiaal trekken en boorkern verwijderen.

Een aangescherpte boorkroon verlicht het gebruik en de boorvoortgang. Aanscherpmogelijkheden: in kalkzandsteen of in een scherpe plaat

FOUTEN OPSPOREN

Machine trilt

1. Staak het boorproces.
2. Schakel de boormachine uit.
3. Verwijder de wisselaccu.
4. Controleer op losse moeren en bouten. Draai indien nodig vast.
5. Controleer de rondloop van de boorkroon. Vervang de boorkroon indien nodig. Als de machine blijft trillen, verwijdert u de boorkroon en het losse materiaal. Als de machine ondanks deze maatregelen blijft trillen, stuurt u ze naar een MILWAUKEE-servicecentrum.

Boor blokkeert

De boorkroon blokkeert omdat hij bot is geworden of omdat de boorstandaard niet stabiel werd bevestigd.
Redenen voor botte boorkronen:

- toerental niet afgestemd op de diameter van de boorkroon
- te sterke aanvoer
- te zwakke aanvoer
- hoog staalgehalte in het materiaal
- grote, harde toeslagmaterialen
- te veel water
- te gering motorvermogen

Op een scherpe boorkroon zijn de diamantdeeltjes duidelijk zichtbaar. Een scherpe boorkroon dringt/snijdt zelfs gemakkelijk in/door gewapende materialen.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag oorbeschermers!
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Draag een veiligheidshelm.
	Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!
	Werk niet op een ladder! Zorg voor een veilige stand.
	Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
n_0	Onbelast toerental
V	Spanning
⎓	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UKCA	Brits symbool van overeenstemming
001	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA DIAMANTBOREMASKINE MXF DCD150

Produktionsnummer	4746 05 04... ...000001-999999
Tomgangshastighed, ubelastet, 1. gear/2. gear	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Bor-ø i beton, 1. gear/2. gear	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Halsdiameter	60 mm
værktøjsmodtagelse han / huntråd	1-1/4" / 1/2"
Batteri	Li-Ion
Vægt uden batteri	7 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-frekvensbånd	2402-2480 MHz
Højfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-version	4.0 BT signal mode
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18°C ... +50 °C
Anbefalede batterityper	MXFCP203, MXFXC406
Anbefalede opladere	MXFC

Støjinformation
Måleværdier beregnes iht. EN 62841.
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Brug høreværn!

Vibrationsinformation
Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.
Vibrationseksponering a_h

Vådboring i beton	1,83 m/s2
Usikkerhed K=	1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR DIAMANTBOREMASKINE

Hvis der skal bruges vand til boringen, skal vandet være ledt uden om brugerens arbejdsområde, eller der skal være et passende afløb. Disse sikkerhedsforanstaltninger gør, at arbejdsområdet forbliver tørt, hvilket reducerer risikoen for elektrisk stød.

I forbindelse med borearbejde, hvor borebitten kan komme i kontakt med skjulte strømførende ledninger eller med maskinens eget strømkabel, skal man altid holde el-værktøjet i de isolerede håndtag. Ved kontakt med et strømførende kabel er der også risiko for, at borebitten kan blive strømførende og give brugeren elektrisk stød.

Brug altid høreværn, når der bores med en diamantboremaskine. Støjbelastningen kan give høreskader.

Hvis borebitten blokerer, skal du stoppe med at belaste boremaskinen og slukke for den. Undersøg årsagen til blokeringen af borebitten og afhjælp fejlen.

Inden du igen sætter boremaskinen ned mod arbejdsemnet, skal du først teste, om bitten kører uhindret. Hvis borebitten er blokeret, starter den muligvis ikke, eller der sker en overbelastning af værktøjet. En blokering kan også medføre, at diamantboret glider af arbejdsemnet.

Når du fastgør værktøjet til borestativet, skal du sikre dig, at den pågældende forankring er i stand til at holde maskinen under brug. I forbindelse med tynde eller porøse arbejdsemner kan forankringen løsne sig og borestativet kan glide af værktøjet.

Hvis du sikrer borestativet ved hjælp af en vacuumkop på arbejdsemnet, skal vacuumkoppen altid sættes på en glat, ren og ikke porøs overflade.. Må ikke anbringes på overflader med belægning, f.eks. fliser eller kompositmaterialer. Hvis arbejdsemnet ikke er glat, jævnt eller tilstrækkeligt fastgjort, kan vacuumkoppen glide af arbejdsemnet.

Sørg for, at der er et tilstrækkeligt vacuum både før og under boring. Hvis der ikke er et tilstrækkeligt vacuum, kan vacuumkoppen glide af arbejdsemnet.

Der må ikke bores, hvis maskinen kun er sikret ved hjælp af en vacuumkop. Undtagen i forbindelse med boring nedad. Ved manglende vacuum glider vacuumkoppen af arbejdsemnet.

Når der bores igennem vægge og lofter, skal du sikre, at personer og arbejdsområdet på den anden side er beskyttede. Borebitten går muligvis hele vejen igennem, eller borekernen falder ud på den anden side.

Værktøjet må ikke bruges med vandkøling til boring over hovedhøjde. Hvis der trænger vand ind i el-værktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

Øvrige sikkerhedsanvisninger boring med håndboremaskiner

Hold godt fast i det dertil indrettede greb, inden du påbegynder arbejdet. Dette værktøj producerer et stort drejningsmoment, og hvis du ikke holder godt fast i værktøjet under arbejdet, er der risiko for at miste kontrollen over værktøjet og komme til skade.

Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet. Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Ved kerneboringer igennem gulve, falder borekernen normalt ud af borebitten. Sørg for, at personer og lokaler under boreområdet er forsvarligt beskyttede.

Den indbyggede glidekobling reagerer kun ved stødvis blokering, brug derfor altid hjælpegrebet.

Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug beskyttelsesbriller. Brug af passende sikkerhedsudstyr, herunder støvmaske, skridsikre sko, en sikkerhedshjelm eller høreværn, reducerer risikoen for personskade.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indføringsværktøjet har skarpe kanter og kan blive varmt under brug.

ADVARSEL! Risko for snitsår og forbrændinger
– ved håndtering af indføringsværktøj
– når du lægger maskinen fra dig.

Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af indføringsværktøj.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdeboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ved store borediametre skal ekstrahåndtaget fastgøres i en ret vinkel til hovedhåndtaget. Se også i billeddelen, afsnit "Håndtag drejes".

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun System MXF ladeapparater for opladning af System MXF batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.



ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

FORSKRIFTSMÆSSIG BRUG

Diamantboremaskinen kan anvendes til tørboring i mursten og sandet kalksten og til vådboring i beton.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RESTRISICI

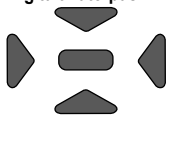
Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
  Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
  Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
  Brug altid beskyttelsesbriller, lange bukser og solidt fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

BETJENINGSPANEL

Ved hjælp af betjeningspanelet undgår du at overbelaste motoren og for tidlig nedslidning af borekronen.

Digitalt vaterpas



Ved hjælp af det digitale vaterpas kan du sikre, at diamantboremaskinen altid er positioneret lige under hele boreprocessen. Det digitale vaterpas kan både anvendes i hånden og som indsats i borestativet.

Indikator for ydeevne

	rød	Mindre tryk
	grøn	Perfekt tryk (borestativ)
	grøn	Godt tryk
	gul	OK tryk
	gul	Mere tryk

Indikatoren for ydeevne giver tilbagemelding om trykket under boringen. Når der udøves tryk på boremaskinen, vil indikatorerne begynde at lyse i takt med det tryk, der udøves. Øg eller reducér trykket, indtil den grønne LED lyser, hvilket indikerer et perfekt tryk.

BEMÆRK: Den grønne "idealtilstand" opnås bedst ved brug af et borestativ. I forbindelse med de fleste manuelt udførte boreprocesser lyser den gule LED for "OK" eller den grønne LED for "Godt".

Se producentens anvisninger vedrørende klargøring af nye diamantborekroner.

Efter klargøring af borekronerne vil et for svagt tryk medføre afskrælning af diamantlaget, gøre indtrængelsesprocessen langsommere og medføre, at borekronen bliver sløv. Et for kraftigt tryk kan medføre overbelastning af motoren eller for tidlig nedslidning af diamantborekronen, især når der bores igennem stålarmeringer. Brug et passende tryk under arbejdet og forsøg ikke at tvinge borekronen igennem materialet.

LADEINDIKATOR

Efter aktivering af maskinen viser batterivisningen den resterende batteritid. Visningen angiver batteriets opladningsniveau. Hvis batteriniveauet er mindre end 10%, begynder en lampe at blinke på batterivisningen. Når niveauet er nede på 0%, blinker batterivisningen 8 x. Batteriet skal oplades.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

VANDTILSLUTNING

Værktøjet er udstyret med en vandtilslutning til køling af skæreskiven og til begrænsning af støvudvikling. I forbindelse med betonarbejde er det en god ide at bruge vandkøling.

Vent med at påbegynde arbejdet, indtil hele skæreskiven er dækket fuldstændigt af vand.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BATTERI

Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI LI-ION-BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid.
Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisk maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

ARBEJDSANVISNINGER

For at opnå en større fremadskridende boring efter ca 10-15 mm boredybde tages centrerings- boret ud. Borekronen indsættes i RIII, og man lader maskinen starte langsomt.

Boringer, der ikke skal placeres nøjagtigt, kan gennemføres uden centreringsbor. I denne for-bindelse placeres borekronen skråt, og maskinen justeres langsomt lige fra en boredybde på ca. 5 mm. (Kun muligt med korte borekroner).

Såfremt borekærner løsner sig, trækkes borekronen ud af materialet, og borekærner fjernes.

En slebet borekrone gør brugen og den fremadskri-dende boring lettere. Slibemuligheder: I kalksandsten eller i en slibeplade

FEJLFINDING

Maskinen vibrerer

1. Afbryd boreprocessen.
2. Sluk for boremaskinen.
3. Tag batteriet ud.
4. Kontroller for løse møtrikker og bolte. Spænd om nødvendigt.
5. Tjek borekronens rotation. Udskift borekronen om nødvendigt. Hvis maskinen fortsætter med at vibrere, skal du tage borekronen ud og fjerne løst materiale. Såfremt maskinen herefter fortsat vibrerer, indsendes maskinen til et MILWAUKEE-servicecenter.

Borekronen blokerer

Borekronen blokerer, enten fordi den er blevet sløv, eller fordi borestativet ikke står stabilt.
Årsager til sløve borekroner:

- Hastigheden er ikke tilpasset borekronens diameter
- For kraftigt tryk
- For svagt tryk
- Arbejdsemne indeholder meget stål
- Store, hårde tilslagsstoffer
- For meget vand
- For lav motorydelse

På en skarp borekrone ses diamantpartiklerne tydeligt. En skarp borekrone trænger/ skærer igennem armeringsmaterialer uden problemer.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Brug høreværn!
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Anvend beskyttelseshjelm.
	Slug ikke knapbatterier!
	Stå ikke på en stige under arbejdet! Sørg for et sikkert fodfæste.
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
n_0	Omdrejningstal, ubelastet
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
CE	Europæisk konformitetsmærke
UKCA	Britisk konformitetsmærke
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA DIAMANTBORMASKIN MXF DCD150

Produksjonsnummer	4746 05 04... ...000001-999999
Tomgangsturtall, 1. gir/2. Gir	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Bor-ø i betong, 1. gir/2. gir	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Spennhals-ø	60 mm
verktøymottak mann / kvinnelig tråd	1-1/4" / 1/2"
Batteri	Li-Ion
Vekt uten byttebatteri	7 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	2402-2480 MHz
Høyfrekvens ytelse	1,8 dBm
Bluetooth-versjon	4.0 BT signal mode
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18°C ... +50 °C
Anbefalte batterityper	MXFCP203, MXFXC406
Anbefalte ladere	MXFC

Støyinformasjon
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Vibrasjonsinformasjoner
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.
Svingningsemisjonsverdi a_h

Boring i betong, vått	1,83 m/s2
Usikkerhet K=	1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ **ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet**. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINNSTRUKSER FOR DIAMANTBORMASKIN

Når det behøves vann til boringen, må vanntilstrømningen holdes borte fra operatørens arbeidsområde, eller sørg for et egnet avløp. Gjennom disse forsiktighetstiltakene holdes arbeidsområdet tørt, slik at fare for elektrisk sjokk reduseres.

Ved borearbeider der borkronen vil kunne komme i berøring med skjulte strømførende ledninger eller de den egne strømkabelen, skal det elektriske verktøyet alltid gripes med de isolerte håndtakflatene.. Ved kontakt med en strømførende kabel kan også verktøyets borkrone bli strømførende og forårsake at operatøren lider elektrisk sjokk.

Ved boring med diamantbor må du alltid ha på deg hørselsvern. Støybelastningen kan føre til hørselsskader.

Dersom borkronen blokkerer, skal det ikke utøves trykk på boret, og apparatet skal slås av. Finn frem til årsaken til at borkronen er blokkert.

Før et diamantbor settes på et arbeidsstykke på nytt. må det kontrolleres at borkronen kan rotere uhindret. Dersom borkronen er blokkert, starter den muligens ikke, eller verktøyet utsettes for en overbelastning. Dessuten kan diamantboret i dette tilfellet gli av arbeidsstykket.

Når borstativet festes til verkstykket, må det sørges for at forankringen av maskinen kan holde mens det bores. Ved tynne eller porøse arbeidsstykker kan forankringen løsne og borstativet kan gli av arbeidsstykket.

Ved sikring av borstativet på arbeidsstykket med en vakuumløfter, må vakuumløfteren alltid stilles på en glatt, ren og ikke porøs overflate. Still den ikke på belagte overflater som fliser eller sandwichmaterialer. Dersom arbeidsstykket ikke er festet glatt, jevnt eller godt, kan vakuumløfteren gli av arbeidsstykket.

Forviss deg om at det foreligger et tilstrekkelig undertrykk før boringen og mens det bores. Ved utilstrekkelig undertrykk kan vakuumløfteren gli av verkstykket.

Ikke utfør boringer dersom maskinen bare er sikret med vakuumløfteren. Unntak fra dette er boringer i nedovergående retning. Ved manglende undertrykk glir vakuumløfteren av verkstykket.

Når det bores gjennom vegger eller tak, må det sikres at personer og arbeidsområdet på den andre siden er beskyttet. Borekronen kan stikke ut på den andre siden, eller borkjernen kan falle ut.

Verktøyet skal ikke brukes til arbeid over hodehøyde. Dersom vannet trenger inn i det elektriske verktøyet, øker faren for elektrisk sjokk.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser manuell boring

Hold apparatet godt fast i det tilhørende håndtaket før arbeidet begynner. Dette apparatet genererer et høyt utgangs-dreiemoment, og dersom du ikke holder det godt fast under arbeidet, kan du miste kontrollen over det og skade deg.

Bruk de med apparatet medleverte tileggshandtak. Tap av kontrollen kan føre til skader.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Ved kjerneboringer gjennom gulv faller borkjernen vanligvis ut av borkronen. Sørg for en tilstrekkelig beskyttelse av personene og rommene under boreområdet.

Den innebygde friksjonskoblingen reagerer bare ved rykkevis blokkering; bruk derfor alltid tilleggshåndtaket.

Ha på deg personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller. Bruk av verneutstyr som til enhver tid er egnet for arbeidet som skal utføres, som støvbeskyttelsesmaske, sklisikkert skotøy, vernehjelm eller hørselsvern, reduserer faren for personskade.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:
- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Tilbehøret har skarpe kanter og kan bli varmt under bruken.

ADVARSEL! Fare for kutt og forbrenninger
- ved håndtering av tilbehøret
- når apparatet legges ned.

Bruk vernehansker ved håndteringen av tilbehøret.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ved store borediametere må ekstrahåndtaket være festet i rett vinkel til hovedhåndtaket. Se også bildedelen, avsnitt "Vri håndtaket".

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet System MXF skal kun lades med lader av systemet System MXF. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.



ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.
Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet.
Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.
Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

TILTENKT BRUK

Diamantbormaskinen kan brukes til tørrboring i tegl og kalksandstein og til våtboring i betong.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EF, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director

CE

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RESTRISIKOER

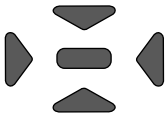
Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Skader forårsaket av vibrasjon.
  Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader.
  Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Ha alltid på deg vernebriller, tette lange bukser og solide sko.
- Innånding av giftig støv

BETJENINGSFELT

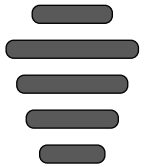
Ved hjelp av betjeningsfeltet unngår du en overbelastning av motoren og en prematur slitasje av borekronen.

Digitalt vater



Ved hjelp av det digitale vateret kan du sikre at diamantboremaskinen holdes i rett posisjon hele tiden mens det bores. Det digitale vateret kan både brukes i håndholdt drift og ved bruk i borestativet.

Effektindikator



rød	Mindre fremtrekk
grønn	Ideelt fremtrekk (borestativ)
grønn	Godt fremtrekk
gul	Fremtrekk OK
gul	Mer fremtrekk

Effektindikatoren leverer tilbakemeldinger som gjelder fremtrekket under boringen. Ved utøvelse av trykk på boremaskinen lyser den ene LED-en opp etter den andre. Gjør fremtrekket sterkere eller svakere inntil den grønne LED-en lyser og viser den ideelle tilstanden.

MERK: Den grønne «idealtilstanden» oppnår man best med et borestativ. Ved de fleste håndholdte boringene lyser den gule LED-en for «OK», eller den grønne LED-en for «Bra».

Overhold instruksene fra produsenten til innkjøring av nye diamantborekroner.

Etter at borekronene er innkjørt, fører et for svakt fremtrekk til at diamantbelegget slites av, det gjør inntrengningen langsommere og bidrar til at borekronen blir sløvere. Et for sterkt fremtrekk kan føre til at motoren overbelastes eller til at diamantborekronen slites prematurt, spesielt når det bores gjennom stålarmeringer. Arbeid derfor med et tilpasset fremtrekk, og forsøk ikke å føre borekronen gjennom materialet med makt.

LADNINGSTILSTANDS-DISPLAY

Etter at maskinen har blitt aktivert, viser batteriindikatoren den resterende brukstiden. Visningen angir batteripakkens ladetilstand. Dersom ladenivået er på indre enn 10 %, begynner lampen på batteriindikatoren å blinke. Dersom ladenivået synker til 0 %, blinker batteriindikatoren 8 ganger. Da må batteripakken lades opp.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

VANNTILKOBLING

Verktøyet er utstyrt med en vanntilkobling til kjøling av kutteskiven og for å redusere støvdannelsen. Kjølingen med vann er å anbefale ved alle betongarbeider.

Vent før bearbeidingen begynner til hele kutteskiven er fullstendig vætet med vann.

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER LI-IONEN-BATTERI

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.
Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

ARBEIDSINSTRUKSJONER

For å oppnå større boreframgang, ta ut sentrerboret etter ca 10-15 mm boredybde. Sett borkronen i rennen som er forhånden og la maskinen sakte starte.

Boringer som ikke må være helt eksakte, kan gjennomføres uten sentrerbor. I slike tilfeller plasseres borkronen skrått i posisjon og etter en boredybde av ca. 5 mm rettes maskinen sakte opp. (bare mulig ved bruk av korte borkroner).

Dersom borekjernen løsner, så trekk borkronen ut av materialet og fjern borekjernen.

En slipt borkrone gjør bruken og boreframgangen lettere. Slipemuligheter: i kalksandstein eller ved bruk av en slipeplate.

FEILFINNING

Maskinen vibrerer

Avbryt boringen.
1. Slå av boremaskinen.
2. Fjern batteripakken.
3. Sjekk for løse muttere og bolter. Stram om nødvendig.
4. Kontroller at borekronen går sentrisk. Skift ut borekronen om nødvendig. Dersom maskinen fortsatt vibrerer, må borekronen samt løst material fjernes. Dersom maskinen vibrerer til tross for alle disse tiltakene, må den sendes til et MILWAUKEE servicesenter.

Borekronen blokkert

Borekronen er enten blokkert fordi den har blitt sløv eller fordi borestativet ikke ble festet stabilt nok.
Grunner for at borekroner blir sløve:

- Turtallet er ikke tilpasset borekronens diameter
- For sterkt fremtrekk
- For svakt fremtrekk
- For høy andel av stål i materialet
- Store, harde tilleggsmaterialer
- For mye vann
- For liten motoreffekt

På en skarp borekrone kan man tydelig se diamantpartiklene. En skarp borekrone kan uten problemer til og med trenge gjennom/ skjære armerte materialer.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER



OBS! ADVARSEL FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk vernehansker !



Bruk hørselsvern!



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Ha på deg vernehjelm.



Knoppcellebatteriet må ikke svelges!



Du må ikke arbeide på en stige! Sørg for at du står stabilt.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.
Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.
Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.
Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.
Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.
Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

n_0	Tomgangsturtall
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UKCA	Britisk samsvarsmerke
001	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA DIAMANTBORRMASKIN MXF DCD150

Produktionsnummer	4746 05 04... ...000001-999999
Tomgångsvarvtal, obelastad, 1:a växel/1:a växel	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Borrdiam. in betong, 1:a växel/1:a växel	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Maskinhals diam.	60 mm
verktygsmottagning manlig / kvinnlig tråd	1-1/4" / 1/2"
Batteri	Li-Ion
Vikt utan växelbatteri	7 kg
Vikt enligt EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-frekvensband	2402-2480 MHz
Högfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.0 BT signal mode
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18°C ... +50 °C
Rekommenderade batterityper	MXFCP203, MXFXC406
Rekommenderade laddare	MXFC

Bullerinformation
Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Använd hörselskydd!

Vibrationsinformation
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.
Vibrationsemissionsvärde a_h

Borrning i betong, våt	1,83 m/s2
Onoggrannhet K=	1,5 m/s^2

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ **VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR DIAMANTBORRMASKIN

Om vatten behövs vid borrning ska vattentillförseln hållas på avstånd från operatörens arbetsområde eller ett lämpligt avlopp anordnas. Genom dessa försiktighetsåtgärder förblir arbetsområdet torrt vilket är nödvändigt för att undvika risken för elektriska stötar.

Om borrtillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar eller med den egna sladden ska du alltid ta tag i elverktygets isolerade greppytor. Vid kontakt med en strömförande kabel kan även verktygets borrtillbehör bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Använd alltid hörselskydd vid borrning med diamantborr. Bullerbelastning kan leda till hörselskador.

Om borrinsatsen blockeras får inget tryck utövas på borren och apparaten ska stängas av. Ta reda på orsaken till att borrtillbehöret blockeras.

Innan en diamantborr placeras mot ett arbetsstycke igen ska man kontrollera att borrtillbehöret roterar obehindrat. Om borrtillbehöret är blockerat startas det eventuellt inte eller verktyget överbelastas. Dessutom kan det hända att diamantborren glider av från arbetsstycket.

När borrstativet fästs mot arbetsstycket ska man se till att maskinens förankring kan hålla fast maskinen under borrningen. Om arbetsstycket är tunt eller poröst kan förankringen komma loss eller borrstativet kan glida av från arbetsstycket.

Om borrstativet säkras mot arbetsstycket med en vakuumlyftare ska vakuumlyftaren alltid placeras på en slät, ren och icke porös yta. Vakuumlyftaren får inte placeras på laminerade ytor såsom glaserade plattor eller kompositbeläggningar. Om arbetsstycket inte är slätt och plant eller om det inte sitter fast ordentligt kan vakuumlyftaren glida av från arbetsstycket.

Se till att undertrycket är tillräckligt högt före och under borrningen. Om undertrycket är för lågt kan vakuumlyftaren glida av från arbetsstycket.

Borra inte om maskinen endast säkras av vakuumlyftaren. Ett undantag gäller för borrning nedåt. Om undertryck saknas glider vakuumlyftaren av från arbetsstycket.

Vid borrning genom väggar eller tak ska det säkerställas att personer och arbetsområden på andra sidan är skyddade. Borrinsatsen kan skjuta ut på den andra sidan eller borrkärnan kan falla ner.

Använd inte verktyget för arbeten över huvudhöjd med vattenkylning. Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektriska stötar.

Övriga säkerhetsinstruktioner handstyrd borrning

Håll innan arbetet påbörjas fast apparaten ordentligt i det därför avsedda handtaget. Den här apparaten genererar ett högt vridmoment och om du inte håller fast den ordentligt under användningen kan du förlora kontrollen över den och skada dig.

Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen. Förlust av kontrollen kan leda till personskador.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Vid kärnborrning genom golvet faller borrkärnan normalt ut ur borrinsatsen. Se till att personer och utrymmen under borrområdet är tillräckligt skyddade.

Den inbyggda slirkopplingen aktiveras endast vid en plötslig blockering, använd därför alltid det extra handtaget.

Bär personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Att bära respektive passande skyddsutrustning, som dammskyddsmask, halksäkra skor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Införingsverktyget har en vass egg och kan bli het under användning.

VARNING! Risk för skärsår och brännskador
- vid hantering av införingsverktygen
- när maskinen ställs ner.

Använd skyddshandskar när du hanterar införingsverktyg.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborrning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

När du arbetar med stora borrdiametrar, måste du montera extrahandtaget på höger sida (se illustrationer, avdelning"vrida handtaget").

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System MXF batterier laddas endast i System MXF laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur k**an batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.**

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.



VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri.
Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!
Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn.
Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

AVSEDD ANVÄNDNING

Diamantborrmaskinen kan användas för torrborrning i tegel och kalksandsten och för våtborrning i betong.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2014/53/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

KVARSTÅENDE RISKER

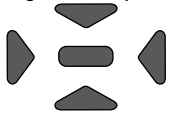
Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador orsakade av vibration.
  Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
  Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
  Använd alltid skyddsglasögon, kraftiga långbyxor och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

STYRPANEL

Med hjälp av styrpanelen undviker du en överbelastning av motorn och förtida förslitning av borrkronan.

Digitalt vattenpass



Med hjälp av det digitala vattenpasset kan du säkerställa att diamantborrkronan är inriktad rakt under hela borrningspoceduren. Det digitala vattenpasset kan användas både när maskinen hålls i handen och när den används i borrstativet.

Effektindikator

	röd	Lägre matningshastighet
	grön	Perfekt matningshastighet (borrstativ)
	grön	God matningshastighet
	gul	Matningshastighet OK
	gul	Högre matningshastighet

Effektindikatorn ger information om matningshastigheten under borrningen. När tryck utövas på borrmaskinen tänds lysdioderna en och en efter varandra. Öka eller minska matningshastigheten tills den gröna lysdioden tänds och perfekt matningshastighet indikeras.

OBS: Den gröna "perfekta" matningshastigheten uppnås enklast med ett borrstativ. Vid handhållen borrning lyser den gula lysdioden för "OK" eller den gröna lysdioden för "God".

Beakta tillverkarens anvisningar avseende inkörning av nya diamantborrkronor.

När borrkronorna är inkörda leder för låg matningshastighet till att diamantlagret avnöts samtidigt som den sänker inträngningshastigheten och bidrar till att borrkronan blir slö. För stark matningshastighet kan leda till att motorn överbelastas eller att diamantborrkronorna förslits i förtid, i synnerhet vid borrning genom stålarmeringar. Arbeta med lämplig matningshastighet och försök inte att föra borrkronan genom materialet med våld.

INDIKERING LADDNINGSTILLSTÅND

När maskinen har aktiverats visar batteriindikatorn restgångtiden. Indikatorn anger utbytesbatteriets laddningstillstånd. Om laddningen är lägre än 10 %, börjar ett ljus att blinka på batteriindikatorn. Om laddningen går ner till 0 %, blinkar batteriindikatorn 8 ggr. Ladda sedan upp utbytesbatteriet.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

VATTENANSLUTNING

Verktyget har en vattenanslutning för kylning av slipskivan och för reducering av dammet. Vattenkylning bör användas vid alla betongarbeten.

Vänta tills hela slipskivan är våt innan du börjar bearbeta materialet.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD LI-ION UPPLADDNINGSBART BATTERI

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd.
Vid extremt stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

ARBETSANVISNINGAR

För att öka sjunkhastigheten, tag efter ca. 10-15 mm bort cetrumborren. Sätt tillbaka borrkronan i de redan upptagna spåret och starta långsamt.

Vid borrning utan cetrumborr, sätt borrkronan snett mot materialet och skär ned ca 5 mm innan kronan rätes upp. (Endast möjligt med korta borrkronor)

Lossa borrkärnan, drag ur borrkronan ur materialet och avlägsna borrkärnan.

En slipad borrkrona underlättar abrete och resultat. Slipmöjligheter i kalksandsten eller i slipplatta .

FELSÖKNING

Maskinen vibrerar

1. Avbryt borrningen.
2. Stäng av borrmaskinen.
3. Ta ut utbytesbatteriet.
4. Kontrollera för lösa muttrar och bultar. Dra åt om det behövs.
5. Kontrollera borrkronan avseende radialkast. Byt ut borrkronan om det är nödvändigt. Om maskinen fortsätter att vibrera: ta bort borrkronan och löst material. Om maskinen fortfarande vibrerar trots dessa åtgärder, ska den sändas till ett MILWAUKEE-servicecentrum.

Borrkrona blockerad

Borrkronan blockerar antingen om den har blivit slö eller om borrstativet inte har fästs ordentligt.
Orsaker för slöa borrkronor:

- Varvtal inte lämpligt för borrkronans diameter
- För hög frammatningshastighet
- För låg frammatningshastighet
- Hög andel stål i materialet
- Stort, hårt ballastmaterial
- För mycket vatten
- För låg motoreffekt

På en vass borrkrona syns diamantpartiklarna tydligt. En vass borrkrona tränger/skär igenom även armerat material utan något problem.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Bär skyddshandskar!
	Använd hörselskydd!
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Använd skyddshjälm.
	Svälj inte knappcellsbatterier!
	Arbeta inte när du står på en stege! Se till att du står stadigt.
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
n_0	Tomgångsvarvtal, obelastad
V	Spänning
⎓	Likström
CE	Europeiskt konformitetsmärke
UKCA	Britiskt konformitetsmärke
001	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	TIMANTTIPORAKONE	MXF DCD150
Tuotantonumero		4746 05 04... ...000001-999999
Joutokäyntikierrosluku, 1. vaihde/ 2. Vaihde		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Poran ø betoniin, 1. vaihde/ 2. vaihde		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Kiinnityskaulan ø		60 mm
työkalun vastaanotto uros / naaraslanka		1-1/4" / 1/2"
Akku		Li-Ion
Paino ilman vaihtoakun kera		7 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)mukaan		10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-taajuus (taajuudet)		2402-2480 MHz
Suurin suurtaajuusteho		1,8 dBm
Bluetooth-versio		4.0 BT signal mode
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana		-18°C ... +50 °C
Suositellut akkutyypit		MXFCP203, MXFXC406
Suositellut latauslaitteet		MXFC

Melunpäästötiedot
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))		90,8 dB (A)
Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))		98,8 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinätiedot
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummmitattuna EN 62841 mukaan.
Värähtelyemissioarvo a_h

Betoniporaus, märkä		1,83 m/s2
Epävarmuus K=		1,5 m/s^2

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana.** Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TIMANTTIPORAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

Jos poraustapahtumaan tarvitaan vettä, tulee vedensyöttö pitää poissa käyttäjän työskentelyalueelta tai luoda sopiva poisvirtaus. Näillä varotoimilla työalue säilyy kuivana, jotta vähennetään sähköiskun vaaraa.

Poraustöissä, joissa porauslisäke voisi koskettaa jännitteellisiin johtoihin tai omaan sähköjohtoon, tulee sähkötyökalua aina pidellä vain sen eristetyistä tarttumapinnoista. Jännitteellisiin johtoihin koskettaminen voi tehdä myös työkalun porauslisäkkeen jännitteelliseksi ja antaa käyttäjälle sähköiskun.

Porattaessa timanttiporalla käytä aina kuulosuojaimia. Melurasitus voi aiheuttaa kuulovaurioita.

Jos porauslisäke juuttuu paikalleen, lakkaa painamasta poranterää alaspäin ja sammuta laite. Selvitä porauslisäkkeen juuttumisen syy ja poista se.

Ennen timanttiporanterän asettamista uudelleen työstökappaleeseen tarkasta, pyöriikö porauslisäke vapaasti. Jos porauslisäke on jumittunut, se ei ehkä ala enää pyöriä tai työkalu rasittuu liiaksi. Sen ohella timanttiporanterä voi tässä tapauksessa luiskahtaa pois työstökappaleesta.

Porausjalustaa kiinnitettäessä työstökappaleeseen tulee varmistaa, että kiinnitys kykenee pitämään koneen paikallaan porauksen aikana. Ohuita tai huokoisia työstökappaleita käsiteltäessä kiinnitys voi irrota ja porausjalusta luiskahtaa pois työstökappaleesta.

Kun porausjalusta varmistetaan työstökappaleeseen imukiinnittimellä, tulee imukiinnitin asettaa aina sileälle, puhtaalle, ei huokoiselle pinnalle. Älä pane sitä pinnoitetuille pinnoille, kuten laatoille tai liitosmateriaaleille. Jos työstökappale ei ole sileä, tasainen tai kiinnitetty lujasti paikalleen, niin imukiinnitin voi luiskahtaa irti työstökappaleesta.

Varmista, että ennen porausta ja sen aikana vallitsee riittävä alipaine. Jos alipaine ei ole riittävä, niin imukiinnitin voi luiskahtaa pois työstökappaleesta.

Älä tee porauksia, jos kone on varmistettu vain imukiinnittimellä. Poikkeuksena ovat poraukset alaspäin. Jos alipainetta ei ole, niin imukiinnitin irtoaa työstökappaleesta.

Porattaessa seinien tai kattojen läpi varmista, että toisella puolella olevat henkilöt ja työalueet on suojattu. Porauslisäke saattaa mennä toiselle puolelle läpi tai porausydin pudota pois.

Älä käytä työkalua vesijäähdytyksen kera työskennellessäsi pään yläpuolella. Jos vettä pääsee sähkötyökaluun, niin sähköiskun vaara suurenee.

Muita turvallisuusohjeita käsiohjattu poraaminen

Pitele laitetta tukevasti tähän tarkoitetusta kahvasta ennen työn aloittamista. Tämän laitteen käytössä syntyy voimakas vääntömomentti, ja saatat menettää laitteen hallinnan ja loukkaantua, ellet pitele sitä käytön aikana tukevasti.

Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa. Koneen hallinnan menetys saattaa aiheuttaa henkivahinkoja.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Kun keernaporaus tehdään lattian läpi, niin porausydin putoaa yleensä pois porauslisäkkeestä. Huolehdi siitä, että porausalueen alapuolella olevat henkilöt ja tilat on suojattu riittävästi.

Sisäinen liukukytkin vaikuttaa vain, mikäli lukkiutuminen tapahtuu äkillisesti, minkä vuoksi on aina käytettävä lisäkahvaa.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Sopivien suojavarusteiden, kuten pölymaskien, liukumattomien jalkineiden, kypärien tai kuulosuojainten käyttö pienentää tapaturmariskiä.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:
- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstetyn materiaalin puhkaiseminen
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Työkalu on teräväreunainen ja voi kuumentua käytön aikana.

VAROITUS! Viiltohaavojen ja palovammojen vaara
– työkaluja käytettäessä
– laitetta pois asetettaessa.

Käytä työkalujen käsittelyn aikana suojakäsineitä.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Suuret poranhalkaisijat edellyttävät, että tukikädensija on suorassa kulmassa pääkädensijaan nähden (katso kuvaa, osassa "Kädensijan kiertäminen".

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System MXF latauslaitetta System MXF akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.



VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston.
Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi. Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta.
Jos uskot, että paristot on nielty tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

LAAJENNETUT KÄYTTÖEHDOT

Timanttiporakone soveltuu tiilen ja kalkkihiekkakiven kuivaporaukseen ja betonin märkäporaukseen.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/53EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

CE

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

JÄÄMÄRISKIT

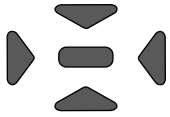
Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
  Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
  Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
  Käytä aina suojalaseja, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

KÄYTTÖRUUTU

Käyttöruudun avulla vältät moottorin ylikuormituksen ja porakruunun ennenaikaisen kulumisen.

Digitaalinen vesivaaka



Digitaalisen vesivaa'an avulla voit varmistaa, että timanttiporakone on kohdistettu suoraan koko poraamisen ajan. Digitaalista vesivaakaa voidaan käyttää sekä käsinohjatussa käytössä että porauslelinettä käytettäessä.

Tehonnnäyttö

	punainen	Vähennä puristusta
	vihreä	Ihanteellinen puristus (porausteline)
	vihreä	Hyvä puristus
	keltainen	Puristus OK
	keltainen	Lisää puristusta

Tehonnäyttö antaa palautetta puristusvoimasta poraamisen aikana. Kun porakonetta painetaan alaspäin, niin LED toisensa jälkeen syttyy. Voimista tai vähennä puristusta, kunnes vihreä LED palaa ja osoittaa ihannetilan.

VIITE: Vihreän "ihannetilan" saavuttaa parhaiten poraustelinettä käyttämällä. Useimmissa käsinohjatuissa poraustapahtumissa palaa keltainen LED "OK" tai vihreä LED "Hyvä".

Noudata valmistajan ohjeita uusien timanttiporakruunujen liikkeellelähdössä.

Porakruunun lähdettyä pyörimään liian heikko puristus johtaa timanttikerroksen poiskulumiseen, hidastaa materiaaliin tunkeutumista ja edistää porakruunun tylstymistä. Liian voimakas puristus voi johtaa moottorin ylikuormittumiseen tai timanttiporakruunujen ennenaikaiseen kulumiseen, varsinkin porattaessa teräsraudoitusten läpi. Työskentele kohtuullisella puristuksella äläkä yritä viedä porakruunua väkisin materiaalin läpi.

LATAUSTILAN NÄYTTÖ

Koneen toimennuksen jälkeen akun tehonäyttö ilmoittaa jäljellä olevan käyntiajan. Näyttö ilmoittaa vaihtoakun lataustilan. Kun lataus on vähemmän kuin 10 %, niin akunnäytössä alkaa merkkivalo vilkkua. Kun lataus laskee arvoon 0 %, niin akun tehonäyttö vilkkuu 6 kertaa. Sitten vaihtoakku täytyy ladata.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

VESILIITÄNTÄ

Työkalu on varustettu vesiliitännällä katkaisulaikan jäähdyttämiseksi ja pölyn syntymisen vähentämiseksi. Vesijäähdytys on tarpeen kaikissa betonitöissä.

Odota ennen työstön aloittamista, kunnes koko katkaisulaikka on kostutettu vedellä.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS LI-IONIAKKUA

Akkusarja on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa akkua ylikuormitukselta ja varmistaa sen pitkän elinkaaren. Äärimmäisrasituksessa akkuelektroniikka sammuttaa koneen automaattisesti. Työn jatkamiseksi kone kytketään pois ja sitten jälleen päälle. Jos kone ei käynnisty uudelleen, niin akkusarja saattaa olla tyhjentynyt ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Paremman tunkeutumisnopeuden saavuttamiseksi kannattaa keskiöpora poistaa, timanttikruunun saavuttua noin 10 - 15 mm:n syvyyden. Timanttikruunu asetetaan sitten takaisin reikään ilman keskiöporaa, jonka jälkeen kone käynnistetään pehmeästi.

Poraukset, joiden sijainti ei ole tarkoin määrätty, voidaan suorittaa ilman keskiöporaa. Tällöin aloitus tehdään kruunun reunalla ja kone nostetaan hitaasti kohtisuoraksi, kun syvyyttä on noin 5 mm. (Tämä on mahdollista vain lyhyillä timanttikruunuilla).

Mikäli keskiosa irtoaa, vedä pora ulos reiästä ja poista irronnut pala.

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi timanttisegmentit on karhennettava, jotta timanttihiukkaset tulisivat esiin. Tarkoitukseen sopii hankauskivi

VIANHAKU

Kone tärisee

1. Keskeytä poraus.
2. Sammuta porakone.
3. Ota vaihtoakku pois.
4. Tarkista löysät mutterit ja pultit. Kiristä tarvittaessa.
5. Tarkasta, pyöriikö porakruunu tasaisesti. Vaihda porakruunu tarvittaessa uuteen. Jos kone tärisee edelleen, ota porakruunu ja irtain materiaali pois. Jos kone näistä toimenpiteistä huolimatta tärisee edelleen, lähetä se MILWAUKEE-huoltokorjaamoon.

Porakruunu juuttuu kiinni

Porakruunu juuttuu kiinni joko koska se on tylstynyt tai koska poraustelinettä ei ole kiinnitetty vakaasti.
Porakruunun tylstymisen syitä:

- Kierroslukua ei ole sovitettu porakruunun halkaisijan mukaiseksi
- Liian voimakas puristus
- Liian heikko puristus
- Työstömateriaalin suuri teräsosuus
- Suuret, kovat lisäaineet
- Liian paljon vettä
- Liian vähäinen moottorin teho

Terävässä porakruunussa voit selvästi nähdä timanttihiukkaset. Terävä porakruunu leikkaa/menee vaivatta jopa raudoitettujen materiaalien läpi.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Käytä suojakypärää.
	Nappiparistoa ei saa nielaista!
	Älä työskentele tikkailla! Huolehdi tukevasta asennosta.
	Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
n_0	Kuormittamaton kierrosluku
V	Jännite
⎓	Tasavirta
CE	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
UKCA	Britannian säännönmukaisuusmerkki
001	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ **ΔΙΑΜΑΝΤΟΤΡΥΠΑΝΟ** **MXF DCD150**

Αριθμός παραγωγής	4746 05 04... ...000001-999999
Αριθμός στροφών ρελαντί, 1η ταχύτητα/2η ταχύτητα	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Διάμετρος τρύπας σε σκυρόδεμα (μπετόν), 1η ταχύτητα/2η ταχύτητα	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Διάμετρος λαιμού σύσφιξης	60 mm
λήψη εργαλείου αρσενικού / θηλυκού νήματος	1-1/4" / 1/2"
Μπαταρία	Li-Ion
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	7 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	2402-2480 MHz
Μέγιστη ισχύς υψηλής	1,8 dBm
Έκδοση Bluetooth	4.0 BT signal mode
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18°C ... +50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	MXFCP203, MXFXC406
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	MXFC

Πληροφορίες θορύβου
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.
Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Πληροφορίες δονήσεων
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841.
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h

Υγρή διάτρηση σκυροδέματος	1,83 m/s2
Ανασφάλεια K=	1,5 m/s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/ και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΑΜΑΝΤΟΤΡΥΠΑΝΑ

Σε περίπτωση που απαιτείται νερό κατά τη διαδικασία διάτρησης, να προβλέπετε κατάλληλη απορροή και την εισροή νερού μακριά από το χώρο εργασίας τού χειριστή. Μέσω των προστατευτικών μέτρων αυτών παραμένει ο χώρος εργασίας στεγνός και μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Σε εργασίες διάτρησης, κατά τις οποίες θα μπορούσε να έρθει η κοπτική κεφαλή σε επαφή με κρυφά, ρευματοφόρα καλώδια ή το καλώδιο του εργαλείου, να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών. Σε περίπτωση επαφής με ένα ρευματοφόρο καλώδιο μπορεί να γίνει και η κοπτική κεφαλή του εργαλείου ρευματοφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Κατά τις διατρήσεις με διαμαντοτρύπανα να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά ακοής. Η ηχορρύπανση μπορεί να επιφέρει προβλήματα ακοής.

Μην ασκείτε πίεση στο δράπανο και να απενεργοποιείτε το εργαλείο, όταν μπλοκάρει το στέλεχος τρυπάνου. Εξακριβώστε και αποκαταστήστε το αίτιο του μπλοκαρίσματος του στελέχους τρυπάνου.

Ελέγξτε αν περιστρέφεται το στέλεχος τρυπάνου ελεύθερα, πριν την απόθεση ενός διαμαντοτρύπανου σ' ένα αντικείμενο εργασίας. Εάν μπλοκάρει το στέλεχος τρυπάνου, τότε μπορεί αυτό να μην ξεκινήσει ή να προκύψει μια υπερφόρτιση του εργαλείου. Εκτός αυτού, θα μπορούσε σ' αυτή την περίπτωση να γλιστρήσει το διαμαντοτρύπανο από το αντικείμενο εργασίας.

Κατά τη στερέωση της βάσης τρυπανιών στο αντικείμενο εργασίας πρέπει πάντα να εξασφαλίζεται η ικανότητα της αγκύρωσης, να στηρίξει το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της διάτρησης. Σε περίπτωση λεπτών ή πορωδών αντικειμένων εργασίας μπορεί να χαλαρώσει η αγκύρωση και να γλιστρήσει η βάση τρυπανιών από το αντικείμενο εργασίας.

Κατά την ασφάλιση της βάσης τρυπανιών στο αντικείμενο εργασίας με μια συγκράτηση βεντούζας να τοποθετείτε πάντα τη συγκράτηση βεντούζας πάνω σε μια λεία και καθαρή επιφάνεια χωρίς πόρους. Μην επιθέτετε σε επιστρωμένες επιφάνειες, όπως πλακάκια ή σύνθετα υλικά. Εάν δεν είναι το αντικείμενο εργασίας λείο, επίπεδο ή καλά στερεωμένο, τότε μπορεί να γλιστρήσει η συγκράτηση βεντούζας από το αντικείμενο εργασίας.

Εξασφαλίστε επαρκή υποπίεση πριν και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διάτρησης. Σε περίπτωση ανεπαρκούς υποπίεσης μπορεί να γλιστρήσει η συγκράτηση βεντούζας από το αντικείμενο εργασίας.

Μη διεξάγετε διατρήσεις, όταν ασφαλίζεται το μηχάνημα μόνο με τη συγκράτηση βεντούζας. Εξαιρούνται διατρήσεις προς τα κάτω. Σε περίπτωση ελλείψεως υποπίεσης γλιστρά η συγκράτηση βεντούζας από το αντικείμενο εργασίας.

Κατά τη διάτρηση τοίχων και οροφών να εξασφαλίζετε την προστασία ατόμων και του χώρου εργασίας από την άλλη πλευρά. Το στέλεχος τρυπάνου θα μπορούσε να ξεπροβάλει από την άλλη πλευρά και να πέσει έξω ο πυρήνας διάτρησης.

Για εναέριες εργασίες μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με υδρόψυξη. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, τότε αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας διάτρηση ελεγχόμενη με το χέρι

Πριν την έναρξη της εργασίας να κρατάτε το εργαλείο σταθερά από την προβλεπόμενη λαβή. Αυτό το εργαλείο έχει υψηλή ροπή στρέψεως κι όταν δεν το κρατάτε καλά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο και να τραυματιστείτε.

Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσθετες χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Κατά τις διατρήσεις με υπολειπόμενο πυρήνα μέσω πατωμάτων πέφτει κανονικά ο πυρήνας διάτρησης από το στέλεχος τρυπάνου. Φροντίστε για επαρκή προστασία των ατόμων και χώρων κάτω από το χώρο διάτρησης.

Ο ενσωματωμένος συμπλέκτης υπερφόρτωσης ενεργοποιείται μόνο σε ένα απότομο μπλοκάρισμα, για το λόγο αυτό χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη χειρολαβή.

Να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρησιμοποίηση του εκάστοτε κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας, όπως προστατευτική προσωπίδα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκάρετέ την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:

- Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Σπάσιμο του προς κατεργασία υλικού.
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Το ένθετο εργαλείο είναι αιχμηρό και μπορεί να ζεσταίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της εφαρμογής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος κοψίματος και εγκαύματος
– κατά το χειρισμό των ένθετων εργαλείων
– κατά την απόθεση του εργαλείου.

Κατά το χειρισμό των ένθετων εργαλείων να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Τα γρέζια ή οι σκληρές δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Σε μεγάλες διαμέτρους διάτρησης πρέπει η συμπληρωματική χειρολαβή να στερεωθεί με ορθή γωνία προς την κύρια χειρολαβή. (Βλέπε επίσης εικόνα, τμήμα "Περιστροφή χειρολαβής").

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος System MXF μόνο με φορτιστές του συστήματος System MXF. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.
Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίζετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών.
Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά.
Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείσδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το περιστροφικό πιστολέτο χρησιμοποιείται για στεγνή διάτρηση σε οπτόπλινθο και πυριτοασβεστολιθικά τούβλα και για υγρή διάτρηση σε μπετό.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

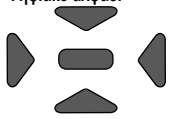
Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
  Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
  Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, μακρύ, ενισχυμένο παντελόνι και ενισχυμένα υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Με τη βοήθεια του πίνακα ελέγχου αποτρέπετε την υπερφόρτωση του κινητήρα και την πρόωρη φθορά του κοπτικού άκρου.

Ψηφιακό αλφάδι



Με τη βοήθεια του ψηφιακού αλφαδιού εξασφαλίζετε την ευθυγράμμιση του μηχανήματος διάτρησης με διαμάντι κατά τη διάρκεια ολόκληρης της διαδικασίας διάτρησης. Το ψηφιακό αλφάδι μπορεί να χρησιμοποιείται

τόσο κατά τη λειτουργία χωρίς βάση όσο και κατά τη χρήση σε βάση για μηχανήματα διάτρησης.

Ένδειξη επίδοσης

▬	κόκκινο	Λιγότερη πρόωση
▬▬	πράσινο	Ιδανική πρόωση (βάση για μηχανήματα διάτρησης)
▬	πράσινο	Καλή πρόωση
▬	κίτρινο	πρόωση εντάξει
▬	κίτρινο	Περισσότερη πρόωση

Η ένδειξη επίδοσης χορηγεί πληροφορίες για την πρόωση κατά τη διάρκεια της διάτρησης. Κατά την άσκηση πίεσης στο διατρητικό μηχάνημα φωτίζει μια φωτοδίοδος μετά την άλλη. Αυξήστε ή μειώστε την πρόωση, μέχρι να φωτίσει η πράσινη φωτοδίοδος, δείχνοντας την ιδανική κατάσταση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Την πράσινη «Ιδανική κατάσταση» επιτυγχάνει κανείς καλύτερα με μια βάση για μηχανήματα διάτρησης. Κατά τις περισσότερες διαδικασίες διάτρησης χωρίς βάση φωτίζει η κίτρινη φωτοδίοδος για «εντάξει» ή η πράσινη φωτοδίοδος για «καλή»

Λαμβάνετε υπόψη σας τις υποδείξεις του κατασκευαστή για το στρώσιμο κοπτικών άκρων με διαμάντι.

Μετά το στρώσιμο των κοπτικών άκρων, μια πολύ χαμηλή πρόωση οδηγεί σε αποκόμιση της στρώσης διαμαντιού, επιβραδύνει τη διείσδυση και συμβάλλει στην άμβλυνση των κοπτικών άκρων. Μια πολύ ισχυρή πρόωση μπορεί να οδηγήσει σε υπερφόρτωση του κινητήρα ή πρόωρη φθορά του κοπτικού άκρου με διαμάντι, προπαντός κατά τη διάτρηση χαλύβδινων ενισχύσεων. Να εργάζεστε με την προσήκουσα πρόωση και μην να οδηγείτε το κοπτικό άκρο διά μέσου του υλικού βίαια.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Μετά την ενεργοποίηση του μηχανήματος δείχνει η ένδειξη μπαταρίας τον υπόλοιπο χρόνο λειτουργίας. Η ένδειξη αναφέρει την κατάσταση φόρτισης του αποσπώμενου συσσωρευτή. Εάν η φόρτιση είναι λιγότερη από 10 %, τότε αρχίζει να αναβοσβήνει μια λάμπα στην ένδειξη μπαταρίας. Εάν πέσει η φόρτιση στο 0 %, τότε αναβοσβήνει η ένδειξη μπαταρίας 8 φορές. Φορτίστε τότε τον αποσπώμενο συσσωρευτή.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΝΕΡΟΥ

Το εργαλείο διαθέτει μια σύνδεση νερού για την ψύξη τού δίσκου κοπής και τη μείωση της σκόνης. Η ψύξη με νερό ενδείκνυται για όλες τις εργασίες με σκυρόδεμα.

Πριν την κατεργασία να περιμένετε να βραχεί ολόκληρος ο δίσκος κοπής πλήρως με νερό.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ LI-ION

Το πακέτο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μια προστασία υπερφόρτωσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση και εξασφαλίζει μια μεγάλη διάρκεια ζωής.
Σε ιδιαίτερα υψηλή καταπόνηση ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιεί αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή. Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανά το πακέτο μπαταρίας να είναι άδειο και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για την επίτευξη μιας μεγαλύτερης προόδου διάτρησης μετά από περ. 10-15 mm βάθος διάτρησης αφαιρείτε το τρυπάνι κεντραρίσματος, τοποθετείτε την κορώνα διάτρησης στην υπάρχουσα εσοχή και αφήνετε το εργαλείο να εκκινήσει αργά.

Οπές, των οποίων η διάνοιξη δεν χρειάζεται να γίνει με ακρίβεια, μπορούν να εκτελεστούν χωρίς το τρυπάνι κεντραρίσματος. Για το σκοπό αυτό τοποθετείτε την κορώνα διάτρησης λοξά και μετά από ένα βάθος των περ. 5 mm ευθυγραμμίζετε αργά το εργαλείο. (Εφικτό μόνο σε κοντές κορώνες διάτρησης).

Όταν ελευθερώνονται πυρήνες διάτρησης, τραβάτε έξω από το υλικό την κορώνα διάτρησης και απομακρύνετε τους πυρήνες διάτρησης.

Μια ακονισμένη κορώνα διάτρησης διευκολύνει τη χρήση και την πρόοδο διάτρησης. Δυνατότητες ακονίσματος: Σε αμμόλιθο ασβεστίου ή σε μια πλάκα ακονίσματος

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΛΑΘΩΝ

Το μηχάνημα δονείται

1. Διακοπή διαδικασίας διάτρησης.
2. Απενεργοποίηση διατρητικού μηχανήματος.
3. Αφαίρεση αποσπώμενου συσσωρευτή.
4. Ελέγξτε τα χαλαρά παξιμάδια και τα μπουλόνια. Σφίξτε εάν απαιτείται.
5. Ελέγξτε την ομοκεντρικότητα του κοπτικού άκρου. Εάν χρειάζεται, αντικαθιστάτε το κοπτικό άκρο. Εάν συνεχίζει να δονείται το μηχάνημα, τότε απομακρύνετε το κοπτικό άκρο και χύδην υλικό. Εάν, παρά τα μέτρα αυτά, συνεχίζει να δονείται το μηχάνημα, τότε στείλτε το σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE.

Μπλοκάρισμα του κοπτικού άκρου

Το κοπτικό άκρο μπλοκάρει είτε επειδή είναι αμβλύ είτε επειδή δεν έχει στερεωθεί σταθερά στη βάση για μηχανήματα διάτρησης.
Αίτια για αμβλέα κοπτικά άκρα:

- Ο αριθμός στροφών δεν έχει εναρμονιστεί με τη διάμετρο του κοπτικού άκρου
- Πολύ ισχυρή πρόωση
- Πολύ χαμηλή πρόωση
- Υψηλή περιεκτικότητα χάλυβα στο υλικό
- Μεγάλα, σκληρά αδρανή υλικά
- Παρά πολύ νερό
- Πολύ χαμηλή ισχύς κινητήρα

Τα σωματίδια διαμαντιού είναι σαφώς ευδιάκριτα πάνω σ' ένα αιχμηρό κοπτικό άκρο. Ένα αιχμηρό κοπτικό άκρο διαπερνά/κόβει ακόμη και οπλισμένα υλικά χωρίς κανένα πρόβλημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Φοράτε προστασία ακοής (ωταστπίδες)!
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Να φοράτε προστατευτικό κράνος.
	Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!
	Μην εργάζεστε πάνω σε μια σκάλα! Προσέξτε να έχετε μια σίγουρη στάση.
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
n_0	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο
V	Τάση
⎓	Συνεχές ρεύμα
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UKCA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER ELMASLI MATKAP MAKINESI MXF DCD150

Üretim numarası	4746 05 04... ...000001-999999
Rölanti, 1. vites/2. vites/	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Delme çapı beton, 1. vites/2. vites/	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Germe boynu çapı	60 mm
alet alımı erkek / dişi	1-1/4" / 1/2"
Akü	Li-Ion
Değişken şebeke akü	7 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)'e göre	10,3 - 12,4 kg
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	2402-2480 MHz
Yüksek frekans gücü	1,8 dBm
Bluetooth sürümü	4.0 BT signal mode
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18°C ... +50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	MXFCP203, MXFXC406
Tavsiye edilen şarj aletleri	MXFC

Gürültü bilgileri
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Vibrasyon bilgileri
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:
Titreşim emisyon değeri a_h

Beton delme, ıslak	1,83 m/s2
Tolerans K=	1,5 m/s^2

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

ELMASLI MATKAP IÇIN UYARILAR

Delik açma sırasında su gerekli olduğunda, su girişini kullanıcının çalışma alanından uzak tutunuz veya suyun uygun şekilde giderilmesini sağlayınız. Bu güvenlik tedbirleriyle, elektrik çarpma tehlikesinin azaltılması için çalışma alanı kuru kalır.

Matkap ucunun üzerinde akım bulunan gizli hatlarla veya kendi elektrik kablosuna temas edebileceği matkap çalışmalarında, elektrikli takımı daima yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutunuz. Üzerinde akım bulunan bir kabloyla temas halinde takımın matkap ucuna da akım geçebilir ve kullanıcıya elektrik çarpması mümkündür.

Elmas matkap uçlarıyla delik açarken daima bir koruyucu kulaklık takınız. Gürültü yükü işitme hasarlarına neden olabilir.

Matkap ucu bloke olduğunda, matkaba basınç uygulamayınız ve cihazı kapatınız. Matkap ucunun bloke olmasının nedenini bulun ve gideriniz.

Bir elmas ucunu tekrar bir iş parçasına dokundurmadan önce matkap ucunun boşta dönmesini kontrol ediniz. Matkap ucu bloke olduğunda, çalışmayabilir veya takıma aşırı yüklenilmesi mümkündür. Bu durumda elmas matkap ucu iş parçasından kayabilir de.

Matkap tutucunun iş parçasına monte edilmesinden önce, makine bağlama düzeneğinin delme işlemi sırasında sabit kalmasını sağlayınız. İnce veya gözenekli iş parçalarında bağlama düzeneği çözülebilir ve matkap tutucu iş parçasından kayabilir.

Matkap tutucunun bir vantuzla iş parçası üzerinde emniyete alınması sırasında vantuzu daima düz, temiz ve gözenekli olmayan bir yüzeye yerleştiriniz. Fayans veya kompozit malzemeler gibi kaplamalı yüzeyler üzerine yerleştirmeyiniz. İş parçası düz, eğimsiz veya iyi tutturulmadığında, vantuz iş parçasından kayabilir.

Delme işleminden önce ve delme sırasında yeterli bir vakum olmasını sağlayınız. Yetersiz bir vakum vantuzun iş parçasından kaymasına neden olabilir.

Makine sadece vantuz ile emniyete alınmışsa, delme işlemi yapmayınız. Aşağı doğru delme işleri hariçtir. Vakum olmadığında vantuz iş parçasından kayacaktır.

Duvar veya tavanları tam delmeden önce, diğer tarafta bulunabilen kişilerin ve çalışma alanının korunmuş olmasını sağlayınız. Matkap ucu diğer tarafından çıkabilir veya çekirdek karşı taraftan düşebilir.

Takımı baş üstü uygulamalarda su soğutmasıyla birlikte kullanmayınız. Elektrikli takımın içine su girdiğinde elektrik çarpması riski bulunmaktadır.

Diğer güvenlik açıklamaları el kılavuzlu delme

Çalışmaya başlamadan önce cihazı öngörülen tutma kulpundan sıkıca tutunuz. Cihaz yüksek bir çıkış torku oluşturmaktadır ve çalışması sırasında cihazı sıkıca tutmazsanız, kontrolünü kaybederek kendinizi yaralayabilirsiniz.

Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın. Aletin kontrolden çıkması kazalara neden olabilir.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Zeminlerde çekirdek delme uygulamalarında çekirdek normalden matkap ucunun içinden düşmektedir. Delik delinen bölgenin altındaki kişilerin ve mekanların yeteri kadar korunmuş olmasını sağlayınız.

Bağlı olan kaymalı kavrama sadece ani bloke hareketlerinde devreye girer, bu nedenle ilave sapı daima kullanın.

Kişisel koruyucu donanım kullanınız. Her zaman koruyucu bir gözlük kullanın. Tozdan koruyucu maske, kaymayan ayakkabılar, koruyucu baret, kulaklı gibi duruma uygun koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

Çalışma sırasında ortaya çkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek giderin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uç keskin kenarlıdır ve kullanım sırasında ısınabilir.

İKAZ! Kesme ve yanma tehlikesi
– uçların kullanımı sırasında
– cihazın bırakılması sırasında

Uçları kullanırken eldiven giyiniz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Büyük delik çaplarında ilave sap ana tutamağa dik açılı olarak tespit edilmelidir. Bakınız: Resimli kısım, "Tutamağın çevrilmesi" bölümü.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece System MXF sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ısınmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.



UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır.
Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.
Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Elmas matkap tuğla ve kireçli kum taşında kuru delme ve betonda ıslak delme için uygundur.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

KALAN RISKLER

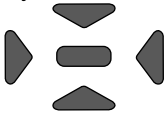
Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.
  Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.
  Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.
  Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

KUMANDA ALANI

Kumanda alanıyla motora aşırı yüklenilmesini ve karot ucun erken aşınmasını önlemektesiniz.

Dijital su terazisi



Dijital su terazisi yardımıyla, elmas matkabın bütün delme işlemi sırasında düz hizada kalmasını sağlamaktasınız. Dijital su terazisi hem elle işletimde hem de bir matkap tutucu ile birlikte kullanılabilir.

Performans göstergesi

	kırmızı	Daha az besleme
	yeşil	İdeal besleme (matkap tutucu)
	yeşil	İyi besleme
	sarı	Besleme OK
	sarı	Daha fazla besleme

Performans göstergesi delme sırasında beslemeyle ilgili geri bildirimde bulunmaktadır. Matkaba basınç uygulandığında LED'ler sırasıyla yanmaktadır. Yeşil LED yanana ve ideal durumu gösterene kadar beslemeyi artırınız veya azaltınız.

UYARI: Yeşil "İdeal durum" için bir matkap tutucunun kullanılması en iyisidir. Elle yapılan delme işlemlerinin çoğunda "OK" için sarı LED veya "İyi" için yeşil LED yanmaktadır.

Üreticinin yeni elmas karot uçların alıştırılmasıyla ilgili uyarılara dikkat ediniz.

Karot ucun alıştırılmasından sonra fazla zayıf bir besleme elmas katmanın aşınmasına neden olur, malzemeye dalmasını yavaşlatır ve karot ucun körelmesine neden olur. Fazla yüksek bir besleme motora aşırı yüklenilmesine veya elmas karot ucunun, özellikle beton demirlerinin delinmesi sırasında erken aşınmasına neden olabilir. Uygun bir beslemeyle çalışınız ve karot ucu zorla malzemeden geçirmeye çalışmayınız.

DOLUM DURUMU GÖSTERGESİ

Makinenin aktifleştirilmesinden sonra akü göstergesi kalan çalışma süresini göstermektedir. Gösterge kartuş akünün şarj durumunu gösterir. Şarj durumu % 10 altında olduğunda, akü göstergesi üzerindeki lamba yanıp sönmeye başlar. Şarj % 0'a düştüğünde, akü göstergesi 8 defa yanıp sönmektedir. Kartuş aküyü şarj ettiriniz.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

SU BAĞLANTISI

Takım, kesme diskinin soğutulması ve toz oluşumunu azaltmak için bir su bağlantısına sahiptir. Suyla soğutma bütün beton işlerinde uygundur.

Çalışmaya başlamadan önce bütün kesme diskinin tamamıyla suyla ıslatılmış olmasını bekleyin.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teçhiz edilmiştir.
Aşırı fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır. Makinenin tekrar çalıştırılması amacı ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gerekir.

LİTYUM IYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Delme işleminde daha iyi bir ilerleme kaydetmek için yaklaşık 10-15 mm deldikten sonra merkezleme matkap ucunu çıkarın, burguyu açılmış olan deliğe oturtun ve makineyi yavaşça çalıştırmaya başlayın.

Tam doğru ölçüde delinmesi gerekli olmayan delikler, merkezleme matkap ucu ile ön delik açılmadan direkt burgu ile delinebilir. Bu tür deliklkeri delerken burguyu biraz eğik konumda pozisyonlayın ve matkabı, ancak yakl. 5 mm derinliğe kadar deldikten sonra yavaşça düzeltin. (sadece kısa deliklerde mümkündür).

Delik içinde malzeme parçaları oluştuğunda burguyu malzemenin içinden çıkarın ve oluşan parçaları temizleyin.

Elmas başlı burgu bilendiğinde kullanım ve delme işleminin ilerlemesi kolaylaşır. Bileme olanakları: Kireç taşı veya bileme plakası ile

HATA ARAMASI

Makine titreşiyor

1. Delme işlemine ara veriniz.
2. Matkabı kapatınız.
3. Kartuş aküyü çıkartınız.
4. Gevşek somun ve cıvata olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse sıkın.
5. Karot ucun konsantrik dönmesini kontrol ediniz. Gerektiğinde karot ucu değiştiriniz. Makine titreşmeye devam ettiğinde, karot ucunu ve çözülmüş malzemeleri gideriniz. Makine bu tedbirlere rağmen titreşmeye devam ettiğinde makineyi bir MILWAUKEE servis merkezine gönderiniz.

Karot ucu bloke oldu

Karot ucu ya köreldiği için, ya da matkap tutucu sağlam tutturulmadığında bloke olmaktadır.
Körelen karot uçları için nedenler:

- Devir karot ucun çapına uygun değil
- Fazla besleme
- Yetersiz besleme
- İş parçası içindeki çelik oranı fazla yüksek
- Büyük, sert katkı maddeleri
- Fazla su
- Yetersiz motor gücü

Keskin bir karot uç üzerindeki elmas parçacıkları kolay görülebilir. Keskin bir karot ucu betonarme içinden bile kolayca geçer/keser.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu baret giyin.
	Yassı pilleri yutmayınız!
	Merdiven üzerinde çalışmayınız. Sağlam bir şekilde durmaya dikkat ediniz.
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
n_0	Boştaki devir sayısı
V	Voltaj
⎓	Doğru akım
CE	Avrupa uyumluluk işareti
UKCA	Britanya uyumluluk işareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA — DIAMANTOVÁ VRTAČKA — MXF DCD150

Výrobní číslo	4746 05 04... ...000001-999999
Otáčky při chodu naprázdno, 1. rychlost/2. Rychlost	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Vrtací ø v betonu, 1. rychlost/2. rychlost	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
ø upínacího krčku	60 mm
Příjem nástroje vnitřní / vnitřní závit	1-1/4" / 1/2"
Akumulátory	Li-Ion
Hmotnost bez aku	7 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenční	1,8 dBm
Verze Bluetooth	4.0 BT signal mode
Doporučená okolní teplota při práci	-18°C ... +50 °C
Doporučené typy akumulátorů	MXFCP203, MXFXC406
Doporučené nabíječky	MXFC

Informace o hluku
Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.
V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !

Informace o vibracích
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěnéve smyslu EN 62841.
Hodnota vibračních emisí a_h

Vrtání do betonu, za mokra	1,83 m/s2
Kolísavost K=	1,5 m/s^2

⚠ VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO VRTAČKU S DIAMANTOVÝM VRTÁKEM

Pokud bude při vrtání potřebná voda, přítok vody držte mimo dosah pracovní oblasti obsluhy nebo si zajistěte vhodný odtok. Díky těmto preventivním bezpečnostním opatřením zůstane pracovní oblast suchá, aby se snížilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Při vrtacích pracích, při kterých by mohlo dojít ke kontaktu vrtacího nástavce se skrytými vedeními pod napětím nebo s vlastním elektrickým kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované uchopovací plochy. Při kontaktu s kabelem pod napětím se může i vrtací nástavec nástroje stát vodivým a způsobit obsluze zásah elektrickým proudem.

Při vrtání s diamantovými vrtáky noste vždy ochranu sluchu. Zatížení hlukem může vést k poškozením sluchu.

Když je vrtací nástavec zablokovaný, nevyvíjejte na vrták žádný tlak a vypněte přístroj. Zjistěte a odstraňte příčinu pro blokování vrtacího nástavce.

Před novým nasazením diamantového vrtáku na obrobek zkontrolujte, jestli se vrtací nástavec volně otáčí. Pokud je vrtací nástavec zablokovaný, podle možností se nespustí nebo dojde k přetížení nástroje. Kromě toho může v tomto případě diamantový vrták sklouznout z obrobku.

Před upevněním vrtacího stojanu na obrobku se ujistěte, že ukotvení stroje může během vrtání držet. U tenkých nebo porézních obrobků se může ukotvení uvolnit a vrtací stojan může sklouznout z obrobku.

Při zabezpečení vrtacího stojanu pomocí přísavného držáku na obrobku, přísavný držák osazujte vždy na hladkém, čistém a neporézním povrchu. Neupevňujte na vrstvených plochách jako jsou dlaždice nebo kompozitní materiály. Pokud obrobek není upevněný hladce, rovně nebo dobře, může přísavný držák sklouznout z obrobku.

Ujistěte se, že před a během vrtání existuje dostatečný podtlak. Při nedostatečném podtlaku může přísavný držák sklouznout z obrobku.

Nevykonávejte žádná vrtání, pokud je stroj zabezpečený pouze přísavným držákem. Výjimkou jsou vrtání směrem dolů. Při chybějícím podtlaku přísavný držák skloužne z obrobku.

Při provrtávání stěn nebo stropů se ujistěte, že osoby a pracovní oblast jsou na druhé straně chráněné. Vrtací nástavec by mohl vystoupit na druhé straně nebo by mohlo vypadnout vrtné jádro.

Nepoužívejte nástroj s chlazením vodou při pracích nad hlavou. Pokud voda vnikne do elektrického nářadí, zvýší se riziko zásahu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny manuálně vedené vrtání

Před spuštěním držte nástroj pevně v ruce. Tento nástroj vytváří vysoký krouticí moment a pokud byste během provozu nástroj pevně nedrželi, mohlo by dojít ke ztrátě kontroly nad nástrojem a k poranění.

Používejte doplňková madla dodávana s přístrojem. Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Při jádrových vrtáních skrz podlahy vrtné jádro vypadává normálně z vrtacího nástavce. Postarejte se o dostatečnou ochranu osob a prostor pod oblastí vrtání.

Vestavěná klouzavá spojka reaguje pouze při trhavém blokování, proto stále používejte přídavnou rukojeť.

Noste osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné brýle. Nošení vhodných ochranných pomůcek, jako jsou ochranná protiprachová maska, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, snižuje riziko zranění.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:
- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj má ostré hrany a během používání se může zahřát.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pořezání a popálení
– při manipulaci s nasazovanými nástroji
– při odkládání zařízení.

Při manipulaci s nasazovanými nástroji používejte ochranné rukavice.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Při vrtání velkými průměry vrtáků musí být přední madlo v poloze kolmé k hlavnímu madlu. Viz. Obrazová část, oddíl "Natočení madla".

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému System MXF nabíjejte pouze nabíječkou systému System MXF. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.



VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii.
Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy zajistěte.
Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

POUŽÍVÁNÍ K URČENÉMU ÚČELU

Diamantovou vrtačku lze použít k vrtání na sucho do cihel a vápencového pískovce a k vrtání s výplachem do betonu.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

CE

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ZBYTKOVÁ RIZIKA

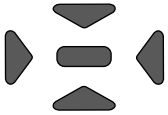
Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací.
  Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
  Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.
  Vždy noste ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

OVLÁDACÍ PANEL

Pomocí ovládacího panelu zabráníte přetížení motoru a předčasnému opotřebení vrtací korunky.

Digitální vodováha



Pomocí digitální vodováhy můžete zabezpečit, aby byla diamantová vrtačka během celého vrtání vycentrovaná rovně. Digitální vodováha se může použít jak v ručně vedeném provozu, tak i při použití vrtacích stojanů.

Indikátor výkonu

	červená	Malý posuv
	zelená	Ideální posuv (stojan vrtačky)
	zelená	Dobrý posuv
	žlutá	Posuv OK
	žlutá	Víc posuvu

Indikátor výkonu dodává zpětná hlášení k posuvu během vrtání. Při vyvíjení tlaku na vrtačku se rozsvítí jedna LED dioda za druhou. Zvyšte nebo snižte posuv, až se rozsvítí zelená LED dioda a zobrazí se ideální stav.

UPOZORNĚNÍ: Zelený „ideální stav“ dosáhnete nejlépe se stojanem vrtačky. U většiny ručně vedených vrtání se rozsvítí žlutá LED dioda pro „OK“ nebo zelená LED dioda pro „Dobře“.

Respektujte pokyny výrobce pro zabhnutí nových diamantových vrtacích korunek

Po zaběhnutí vrtacích korunek vede příliš slabý posuv k úběru diamantové vrstvy, zpomaluje vnikání a přispívá k otupení vrtací korunky. Příliš silný posuv může vést k přetížení motoru nebo předčasnému opotřebování diamantových vrtacích korunek, především při provrtání ocelových výztuží. Pracujte s přiměřeným posuvem a nepokoušejte se vést vrtací korunku materiálem násilím.

ZOBRAZENÍ STAVU NABITÍ

Po aktivování stroje zobrazuje indikátor baterie zbývající dobu chodu. Indikátor udává stav nabití výměnného akumulátoru. Když nabíjení činí méně než 10 %, světlo na indikátoru baterie začne blikat. Když nabití poklesne na 0 %, indikátor baterie zabliká 8 x. Pak nabijte výměnný akumulátor.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

PŘÍPOJKA VODY

Nástroj má přípojku vody na chlazení rozbrušovacího kotouče a na snížení tvoření prachu. Chlazení vodou je vhodné při všech betonářských pracích.

Před opracováním počkejte, až bude celý rozbrušovací kotouč zcela smočený vodou.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU LITHIUM-IONOVÉHO AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost.
Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypněte a opět zapněte. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRACOVNÍ POKYNY

Za účelem dosažení lepšího vrtacího účinku vytáhněte po asi 10-15 mm hloubky vrtu středicí vrták, zasaďte vrtací korunku do vzniklé rýhy a nechte stroj pomalu rozběhnout.

Vrty, které se nemusí přesně nasadit, se mohou provést bez středicího vrtáku. V tom případě nasaďte vrtací korunku šikmo a od hloubky vrtu zhruba 5 mm pomalu zvedejte stroj do kolmé polohy. (Možno provádět jen u krátkých vrtacích korunek.)

Kdyby se vrtná jádra uvolnila, vytáhněte vrtací korunku z materiálu a odstraňte vrtná jádra.

Naostřená vrtací korunka usnadňuje použití a vrtací účinek. Možnosti ostření: vápenopísková cihla nebo brusná destička.

VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

Stroj vibruje

1. Přerušte vrtání.
2. Vypněte vrtačku.
3. Odstraňte výměnný akumulátor.
4. Zkontrolujte uvolněné matice a šrouby. V případě potřeby dotáhněte.
5. Zkontrolujte vystředěný chod vrtací korunky. Vrtací korunku v případě potřeby vyměňte. Když stroj i nadále vibruje, odstraňte vrtací korunku a volný materiál. Pokud by měl stroj i přes tato opatření nadále vibrovat, pošlete jej do servisního centra firmy MILWAUKEE.

Vrtací korunka se blokuje

Vrtací korunka je zablokovaná buď proto, že se otupila nebo protože stojan vrtačky nebyl stabilně upevněný.
Důvody pro tupé vrtací korunky:

- Otáčky nejsou přizpůsobené na průměr vrtací korunky
- Příliš silný posuv
- Příliš slabý posuv
- Vysoký podíl ocele v materiálu
- Velké, tvrdé přísady
- Příliš vody
- Příliš malý výkon motoru

Na ostré vrtací korunce je zřetelně vidět diamantové částečky. Ostrá vrtací korunka proniká/řeže bez problémů zvlášť armované materiály.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
	Používejte ochranné rukavice!
	Používejte chrániče sluchu !
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Noste ochrannou přilbu.
	Knoflíková baterie se nesmí spolknout!
	Nepracujte na žebříku! Dávejte pozor na bezpečné postavení.
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
n_0	Volnoběžné otáčky
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Značka shody v Evropě
UKCA	Značka shody v Británii
001	Značka shody na Ukrajině
EAC	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE VŔTAČKA S DIAMANTOVÝM VRTÁKOM MXF DCD150

Výrobné číslo	4746 05 04... ...000001-999999
Otáčky pri chode naprázdno, 1/2. prevodový stupeň	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Priemer vrtu do betónu, 1/2. prevodový stupeň	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Priemer upínacieho hrdla	60 mm
Príjem nástroja vonkajší / vnútorný závit	1-1/4" / 1/2"
Akumulátor	Li-Ion
Hmotnosť bez aku	7 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenčný	1,8 dBm
Verzia Bluetooth	4.0 BT signal mode
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18°C ... +50 °C
Odporúčané typy akupaku	MXFCP203, MXFXC406
Odporúčané nabíjačky	MXFC

Informácia o hluku
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Informácie o vibráciách
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistenév zmysle EN 62841.
Hodnota vibračných emisií a_h

Vŕtanie do betónu, za mokra	1,83 m/s2
Kolísavosť K=	1,5 m/s^2

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE!

Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE VŔTAČKU S DIAMANTOVÝM VRTÁKOM

Ak bude pri vŕtaní potrebná voda, prítok vody držte mimo dosahu pracovnej oblasti obsluhy alebo si zaobstarajte vhodný odtok. Vďaka týmto preventívnym bezpečnostným opatreniam zostane pracovná oblasť suchá, aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Pri vŕtacích prácach, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu vŕtacieho nadstavca so skrytými vedeniami pod napätím alebo s vlastným elektrickým káblom, chytajte elektrické náradie vždy za izolované úchopné plochy. Pri kontakte s káblom pod napätím sa môže aj vŕtací nadstavec nástroja stať vodivým a spôsobiť obsluhe zásah elektrickým prúdom.

Pri vŕtaní s diamantovými vrtákmi noste vždy ochranu sluchu. Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.

Keď je vŕtací nadstavec zablokovaný, nevyvíjajte na vrták žiadny tlak a vypnite prístroj. Zistite a odstráňte príčinu pre blokovanie vŕtacieho nadstavca.

Pred novým nasadením diamantového vrtáka na obrobok skontrolujte, či sa vŕtací nadstavec voľne otáča. Keď je vŕtací nadstavec zablokovaná, podľa možnosti sa nespustí alebo dôjde k preťaženiu nástroja. Okrem toho môže v tomto prípade diamantový vrták skĺznuť z obrobku.

Pred upevnením vŕtacieho stojana na obrobku sa uistite, že ukotvenie stroja môže počas vŕtania držať. Pri tenkých alebo poréznych obrobkoch sa môže ukotvenie uvoľniť a vŕtací stojan môže skĺznuť z obrobku.

Pri zabezpečení vŕtacieho stojana pomocou prísavného držiaka na obrobku, prísavný držiak osadzujte vždy na hladkom, čistom a neporéznom povrchu. Neupevňujte na vrstvených plochách ako dlaždice alebo kompozitné materiály. Keď obrobok nie je upevnený hladko, rovno alebo dobre, môže prísavný držiak skĺznuť z obrobku.

Uistite sa, že pred a počas vŕtania existuje dostatočný podtlak. Pri nedostatočnom podtlaku môže prísavný držiak skĺznuť z obrobku.

Nevykonávajte žiadne vŕtania, keď je stroj zabezpečený iba prísavným držiakom. Výnimkou sú vŕtania smerom dole. Pri chýbajúcom podtlaku prísavný držiak skĺzne z obrobku.

Pri prevrtávaní stien alebo stropov sa uistite, že osoby a pracovná oblasť sú na druhej strane chránené. Vŕtací nadstavec by mohol vystúpiť na druhej strane alebo by mohlo vypadnúť vrtné jadro.

Nástroj pri prácach nad hlavou nepoužívajte s chladením vodou. Keď voda vnikne do elektrického náradia, zvýši sa riziko zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné pokyny ručno vodeno vrtanje

Pred začiatkom práce podržte prístroj pevne za na to určenú rukoväť. Tento prístroj vytvára vysoký výstupný krútiaci moment a keď sa počas prevádzky nedrží dobre pevne, mohli by ste stratiť nad ním kontrolu a poraniť sa.

Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom. Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Pri jadrových vŕtaniach cez podlahy vrtné jadro vypadáva normálne z vŕtacieho nadstavca. Postarajte sa o dostatočnú ochranu osôb a priestorov pod oblasťou vŕtania.

Zabudovana spojka presmykuje len pri prudkom zablokovani, preto je potrebne vzdy pozivat pridavnu rukovat.

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekĺzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj má ostré hrany a počas používania sa môže zahriať.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo porezania a popálenia
– pri manipulácii s nasadzovanými nástrojmi
– pri odkladaní zariadenia.

Pri manipulácii s nasadzovanými nástrojmi používajte ochranné rukavice.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Pri veľkých priemeroch vŕtania musí byť prídavná rukoväť upevnená kolmo na hlavnú rukoväť. Viď obrazovú časť, odsek "pootočiť rukoväť".

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému System MXF nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému System MXF. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.



VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu.
Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratšom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veko na priehradke na batérie vždy zaistite.
Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.
Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

POUŽÍVANIE NA URČENÝ ÚČEL

Diamantni vrtalni stroj lahko uporabite za suho vrtanje v opeko in apneni peščenec ter za mokro vrtanje v beton.
Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/53/EÚ, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Poranenia spôsobené vibráciou.
  Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
  Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.
  Vždy noste ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

OVLÁDACÍ PANEL

Pomocou ovládacieho panela zabránite preťaženiu motora a predčasnému opotrebeniu vŕtacej korunky.

Digitálna vodováha



Pomocou digitálnej vodováhy môžete zabezpečiť, aby bola diamantová vŕtačka počas celého vŕtania vycentrovaná rovno. Digitálna vodováha sa môže použiť ako v ručne vedenej prevádzke, tak aj pri použití vŕtacích stojanov.

Indikátor výkonu

	červená	Malý posuv
	zelená	Ideálny posuv (stojan vŕtačky)
	zelená	Dobrý posuv
	žltá	Posuv OK
	žltá	Viac posuvu

Indikátor výkonu dodáva spätné hlásenia k posuvu počas vŕtania. Pri vyvíjaní tlaku na vŕtačku sa rozsvieti jedna LED dióda po druhej. Zosilnite alebo znížte posuv, až sa rozsvieti zelená LED dióda a zobrazí sa ideálny stav.

UPOZORNENIE: Zelený „ideálny stav“ dosiahnete najlepšie so stojanom vŕtačky. Pri väčšine ručne vedených vŕtaniach sa rozsvieti žltá LED dióda pre „OK“ alebo zelená LED dióda pre „Dobre“.

Zohľadnite pokyny výrobcu pre zabehnutie nových diamantových vŕtacích koruniek

Po zabehnutí vŕtacích koruniek príliš slabý posuv vedie k úberu diamantovej vrstvy, spomaľuje vnikanie a prispieva k otupeniu vŕtacej korunky. Príliš silný posuv môže viesť k preťaženiu motora alebo predčasnému opotrebovaniu diamantových vŕtacích koruniek, predovšetkým pri prevŕtaní oceľových výstuží. Pracujte s primeraným posuvom a nepokúšajte sa vŕtaciu korunku viesť cez materiál s násilím.

ZOBRAZENIE STAVU NABITIA

Po aktivovaní stroja zobrazuje indikátor batérie zostávajúcu dobu chodu. Indikátor udáva stav nabitia výmenného akumulátora. Ak nabíjanie činí menej ako 10 %, svietidlo na indikátore batérie začne blikať. Keď nabitie poklesne na 0 %, indikátor batérie zabliká 8 x. Potom nabite výmenný akumulátor.



PRÍPOJKA VODY

Nástroj má prípojku vody na chladenie rozbrusovacieho kotúča a na zníženie tvorenia prachu. Chladenie s vodou je vhodné pri všetkých betonárskych prácach.

Pred obrábaním počkajte, až bude celý rozbrusovací kotúč úplne zmáčaný vodou.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA LÍTIUM-IÓNOVÉHO AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.
Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektrický nástroj vypne. K pokračovaniu v práci nástroj vypnite a opäť zapnite. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabiť.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

PRACOVNÉ POKYNY

K dosiahnutiu vyššej účinnosti vrtania je potrebné pri hlbke vrtu cca 10-15 mm centrovací vrták vytiahnuť, vrtaciu korunu vsadiť späť do drážky a stroj pomaly rozbehnúť.

Vrty, ktoré nevyžadujú exaktnú polohu je možné vykonať bez centrovacieho vrtáku. V takomto prípade vrtaciu korunu spočiatku nasmerovať šikmo a po dosiahnutí hlbky vrtu cca 5 mm stroj pomaly vyrovnať. (možné len pri krátkych vrtacích korunach).

Ak by došlo k uvoľneniu vrtných jadier, je potrebné vrtaciu korunu z materiálu vytiahnuť a uvolnené vrtné jadrá odstrániť.

Nabrúsená vrtacia koruna zvyšuje komfort a rýchlosť práce. Možnosti brúsenia: vo vápencovom pieskovci alebo v brúsnej platni.

VYHĽADÁVANIE CHÝB

Stroj vibruje

1. Prerušte vŕtanie.
2. Vypnite vŕtačku.
3. Odstráňte výmenný akumulátor.
4. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené matice a skrutky. V prípade potreby dotiahnite.
5. Skontrolujte vystredený chod vŕtacej korunky. Vŕtaciu korunku v prípade potreby vymeňte. Keď stroj naďalej vibruje, odstráňte vŕtaciu korunku a voľný materiál. Ak by mal stroj napriek týmto opatreniam naďalej vibrovať, pošlite ho do servisného centra firmy MILWAUKEE.

Vŕtacia korunka sa blokuje

Vŕtacia korunka je zablokovaná buď preto, že sa otupila alebo pretože stojan vŕtačky nebol stabilne upevnený.
Dôvody pre tupé vŕtacie korunky:

- Otáčky nie sú prispôsobené na priemer vŕtacej korunky
- Príliš silný posuv
- Príliš slabý posuv
- Vysoký podiel ocele v materiáli
- Veľké, tvrdé prísady
- Príliš veľa vody
- Príliš malý výkon motora

Na ostrej vŕtacej korunke je zreteľne vidieť diamantové čiastočky. Ostrá vŕtacia korunka preniká/reže bez problémov zvlášť armované materiály.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte ochranné rukavice!
	Používajte ochranu sluchu!
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Noste ochrannú prilbu.
	Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť!
	Nepracujte na rebríku! Dávajte pozor na bezpečné postavenie.
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
n_0	Otáčky naprázdno
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UKCA	Značka zhody v Británii
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	WIERTARKA DIAMENTOWA	MXF DCD150
Numer produkcyjny		4746 05 04... ...000001-999999
Liczba obrotów na biegu jałowym, 1 bieg/2 bieg		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Zdolność wiercenia w betonie, 1 bieg/2 bieg		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Średnica szyjki uchwytu		60 mm
odbiór narzędzia gwint męski / żeński		1-1/4" / 1/2"
Akumulator		Li-Ion
Ciężar bez akumulatorem		7 kg
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth		2402-2480 MHz
Moc wysokiej częstotliwości		1,8 dBm
Wersja Bluetooth		4.0 BT signal mode
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy		-18°C ... +50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora		MXFCP203, MXFXC406
Zalecane ładowarki		MXFC

Informacja dotyczca szumów
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Informacje dotyczące wibracji
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841
Wartość emisji drgań a_h

Wiercenie w betonie, na mokro	1,83 m/s2
Niepewność K=	1,5 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOT. WIERTARKI DIAMENTOWEJ

Jeśli podczas wiercenia potrzebna będzie woda, należy utrzymywać dopływ wody z dala od miejsca pracy operatora lub zapewnić odpowiedni odpływ. Powyższe środki ostrożności utrzymują stanowisko pracy w stanie suchym, zmniejszając w ten sposób ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Podczas wiercenia, gdy końcówka wiertła może mieć kontakt z ukrytymi przewodami przewodzącymi prąd lub własnym kablem zasilającym, zawsze należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające. W przypadku kontaktu z kablem pod napięciem elektrycznym, napięcie może przewodzić również końcówka wiertła, doprowadzając w ten sposób do porażenia prądem operatora.

Podczas wiercenia wiertłami diamentowymi zawsze należy stosować nauszniki ochronne. Narażenie na hałas może prowadzić do uszkodzenia słuchu.

W przypadku zablokowania wiertła nie należy wywierać nacisku na wiertło, lecz wyłączyć narzędzie. Ustalić i skorygować przyczynę blokady wiertła.

Przed ponownym użyciem wiertła diamentowego na obrabianym przedmiocie należy sprawdzić, czy wkładka wiertła obraca się swobodnie. Jeśli wiertło jest nadal zablokowane, narzędzie może nie rozpocząć pracy lub może dojść do jego przeciążenia. Ponadto wiertło diamentowe może w tym przypadku ześlizgnąć się z obrabianego przedmiotu.

Przy mocowaniu stojaka wiertarskiego do obrabianego przedmiotu należy upewnić się, że zakotwienie jest w stanie utrzymać maszynę podczas wiercenia. W przypadku wiercenia w cienkich lub porowatych przedmiotach zakotwienie może się poluzować, a podstawa wiertła może ześlizgnąć się z obrabianego przedmiotu.

Przy mocowaniu podstawy wiertła do obrabianego przedmiotu za pomocą lewara ssącego, lewar ssący należy zawsze umieszczać na gładkiej, czystej i nieporowatej powierzchni. Nie stosować na powierzchniach powlekanych, takich jak płytki lub kompozyty. Jeśli przedmiot obrabiany nie jest gładki, płaski lub dobrze zamocowany, syfon może ześlizgnąć się z przedmiotu obrabianego.

Upewnić się, że przed i w trakcie procesu wiercenia dostępne jest wystarczające podciśnienie. Jeśli podciśnienie jest niewystarczające, lewar ssący może ześlizgnąć się z obrabianego przedmiotu.

Nie wiercić żadnych otworów, jeśli maszyna jest zabezpieczona tylko za pomocą lewara ssącego. Wyjątek stanowią otwory nawiercane w dół. W przypadku braku podciśnienia lewar ssący ześlizguje się z obrabianego przedmiotu.

Podczas wiercenia w ścianach lub sufitach należy zatroszczyć się o ochronę osób i stanowisk pracy znajdujących się po drugiej stronie. Wkładka wiertła może wyjść z drugiej strony, bądź wypaść może rdzeń wiertniczy.

Nie należy używać narzędzia do pracy nad głową w przypadku chłodzenia wodą. W przypadku przedostania się wody do elektronarzędzia zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa wiercenie z prowadzeniem ręcznym

Przed rozpoczęciem pracy narzędzie należy chwycić pewnie za odpowiedni uchwyt. Niniejsze narzędzie wytwarza wysoki zdawczy moment obrotowy i w przypadku, gdy użytkownik będzie trzymał je niepewnie w trakcie pracy, może utracić nad nim kontrolę i doznać obrażeń.

Stosować uchwyty pomocnicze dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Podczas rdzeniowania otworu wiertniczego w podłodze rdzeń wiertniczy zwykle wypada z wiertła. Należy zapewnić odpowiednią ochronę osób i pomieszczeń znajdujących się pod miejscem wiercenia.

Wbudowane sprzęgło poślizgowe reaguje tylko przy szarpiącym zablokowaniu, dlatego zawsze stosować uchwyt dodatkowy.

Proszę nosić odzież ochronną. Należy stale mieć na sobie okulary ochronne. Noszenie odpowiednich środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, obuwia antypoślizgowego, kasku lub ochrony słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzane jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawanym obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie robocze ma ostre krawędzie i może się nagrzewać podczas pracy.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczeń i oparzeń
– w trakcie obsługi narzędzi roboczych
– podczas odkładania urządzenia.

Podczas pracy z wykorzystaniem narzędzi roboczych należy nosić rękawice ochronne.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Przy pracy z wiertłami o dużych średnicach uchwyt pomocniczy należy zamocować pod kątem prostym w stosunku do uchwytu głównego (patrz ilustracje, rozdział "Obrót uchwytu").

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu System MXF należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu System MXF. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.



OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej.
W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii. Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.
Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

OKREŚLONE WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wiertarka diamentowa jest przeznaczona do wiercenia na sucho w cegle oraz silikacie oraz do wiercenia na mokro w betonie.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director

Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RYZYKA RESZTKOWE

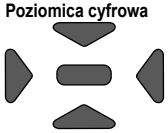
Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje.
  Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu.
  Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu.
  Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

PANEL STEROWANIA

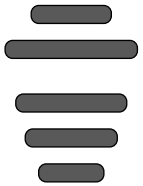
Korzystając z panelu sterowania można uniknąć przeciążenia silnika i przedwczesnego zużycia koronki wiertniczej.

Poziomica cyfrowa



Korzystając z poziomicy cyfrowej można zapewnić, aby wiertarka diamentowa znajdowała się w linii prostej w trakcie całego procesu wiercenia. Poziomicę cyfrową można stosować zarówno w trybie ręcznym, jak i na stojaku wiertarskim.

Wskaźnik mocy



czerwony	Słabszy posuw
zielony	Idealny posuw (stojak wiertarski)
zielony	Dobry posuw
żółty	Posuw OK
żółty	Większy posuw

Wskaźnik mocy udostępnia komunikaty na temat posuwu podczas wiercenia. W przypadku wywierania nacisku na wiertarkę będzie świecić się jedna dioda LED po drugiej. Należy zwiększać lub zmniejszać prędkość posuwu, dopóki zaświeci się zielona dioda LED, wskazując idealny stan.

WSKAZÓWKA: „Stan idealny" wskazywany za pomocą zielonej diody najlepiej osiągnąć przy pomocy stojaka wiertarskiego. W większości operacji wiercenia ręcznego świeci się żółta dioda LED oznaczająca „OK" lub zielona dioda LED oznaczająca „Dobrze".

Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi docierania diamentowych koronek wiertniczych.

Po dotarciu koronki wiertniczej zbyt słaby posuw prowadzi do usunięcia warstwy diamentowej, spowalnia penetrację i przyczynia się do stępienia koronki wiertniczej. Nadmierny posuw z kolei może prowadzić do przeciążenia silnika lub przedwczesnego zużywania się diamentowych koronek wiertniczych, zwłaszcza podczas przewiercania się przez stalowe zbrojenia. Należy pracować z odpowiednią prędkością posuwu i nie próbować przewiercać koronki wiertniczej przez materiał na siłę.

WSKAŹNIK STANU NAŁADOWANIA

Po włączeniu maszyny wskaźnik akumulatora wskazuje pozostały czas pracy. Wskaźnik określa poziom naładowania wymiennego akumulatora. Jeśli poziom naładowania spadnie poniżej 10%, wskaźnik baterii zacznie migać. Gdy poziom naładowania spadnie do 0%, wskaźnik baterii miga 8 x. Należy wówczas naładować akumulator wymienny.



PRZYŁĄCZE WODY

Narzędzie posiada przyłącze wody, które chłodzi tarczę tnącą i redukuje powstawanie pyłu. Chłodzenie wodą jest odpowiednie dla wszystkich prac betoniarskich.

Przed przystąpieniem do obróbki należy odczekać, aż cała tarcza tnąca zostanie całkowicie zwilżona wodą.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność.
Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiłby ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyładowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Dla osiągnięcia większego postępu wiercenia po ok. 10-15 mm głębokości wiercenia wyjąć nawiertak, w istniejący rowek włożyć koronkę wiertniczą i powoli uruchomić maszynę.

Otwory, które nie muszą być dokładnie osadzone, mogą być wiercone bez nawiertaka. W tym celu przyłożyć koronkę wiertniczą ukośnie i począwszy od głębokości otworu ok. 5 mm maszynę powoli wyprostować, tzn. ustawić prostopadle (możliwe tylko przy krótkich koronkach wiertniczych).

W razie oddzielenia się rdzeni wiertniczych, wyciągnąć koronkę wiertniczą z materiału i usunąć rdzenie wiertnicze.

Naostrzona koronka wiertnicza ułatwia stosowanie i postęp wiercenia. Możliwości ostrzenia: w piaskowcu wapiennym lub w płycie do ostrzenia.

WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

Maszyna wibruje

1. Przerwać proces wiercenia.
2. Wyłączyć wiertarkę.
3. Wyjąć wymienny akumulator.
4. Sprawdź luźne nakrętki i śruby. Dokręcić w razie potrzeby.
5. Sprawdzić, czy ruch obrotowy koronki wiertniczej jest dokładny. W razie potrzeby wymienić koronkę wiertniczą. Jeśli maszyna nadal wibruje, należy usunąć koronkę wiertniczą i luźny materiał. Jeśli mimo podjęcia powyższych kroków maszyna nadal wibruje, należy odesłać ją do centrum serwisowego MILWAUKEE.

Koronka wiertnicza zablokowana

Do zablokowania koronki wiertniczej dochodzi wtedy, gdy się stępi, bądź gdy nie została poprawnie zamocowana.
Przyczyny stępienia koronek wiertniczych:

- niedopasowana prędkość obrotowa do średnicy koronki wiertniczej.
- zbyt mocny posuw
- zbyt słaby posuw
- wysoka zawartość stali w materiale
- duże, twarde kruszywa
- zbyt dużo wody
- zbyt słaba moc silnika

Na ostrej koronce wiertniczej wyraźnie widoczne są cząsteczki diamentu. Ostra koronka wiertnicza łatwo przebija się / tnie nawet zbrojone materiały.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Nosić rękawice ochronne!



Należy używać ochroniaczy uszu!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Nosić kask ochronny.



Nie należy połykać baterii guzikowych!



Nie korzystać z urządzenia na drabinie! Zadbać o odpowiednią stabilność.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.



Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

n_0	Prędkość bez obciążenia
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski Certyfikat Zgodności
UKCA	Brytyjski Certyfikat Zgodności
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK GYÉMÁNTFÚRÓGÉP MXF DCD150

Gyártási szám	4746 05 04... ...000001-999999
Üresjárati fordulatszám, 1. Fokozat/2. Fokozat	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Furat-ø betonba, 1. Fokozat/2. Fokozat	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Feszítőnyak-ø	60 mm
szerszám vétel belső / női menet	1-1/4" / 1/2"
Akkumulátor	Li-Ion
Súly hálózati csereakkuval	7 kg
Súly a 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)EPTA-eljárás szerint	10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	2402-2480 MHz
Nagyfrekvenciájú	1,8 dBm
Bluetooth-verzió	4.0 BT signal mode
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18°C ... +50 °C
Ajánlott akkutípusok	MXFCP203, MXFXC406
Ajánlott töltőkészülékek	MXFC

Zajinformáció
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))	90,8 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))	98,8 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Vibráció-információk
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege)az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.
a_h rezegésemisszió érték

Fúrás betonban, vízzel	1,83 m/s2
K bizonytalanság	1,5 m/s^2

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt.

A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK GYÉMÁNTFÚRÓGÉPHEZ

Ha a fúrás során vízre van szükség, akkor a vízellátást távol kell tartani a kezelő munkavégzési területétől, vagy megfelelő lefolyót kell kialakítani. Ezekkel az óvintézkedésekkel a munkaterület száraz marad az áramütés veszélyének csökkentése érdekében.

Olyan fúrási munkálatoknál, amelyeknél a fúrófej rejtett, feszültség alatti vezetékekkel vagy a saját elektromos kábelével érintkezhet, az elektromos szerszámot mindig a szigetelt markolatnál kell megfogni. Feszültség alatti kábellel történő érintkezés esetén a szerszám fúrófeje is feszültség alá kerülhet, és így a kezelő áramütést szenvedhet.

Gyémánt fúróval történő munkavégzésnél mindig hallásvédőt kell viselni. A zajterhelés halláskárosodást okozhat.

Ha a fúrófej megszorul, ne gyakoroljon nyomást a fúróra, és kapcsolja ki a készüléket. Határozza és szüntesse meg a fúrófej megszorulásának okát.

Mielőtt a gyémánt fúrót ismét a munkadarabra helyezné, ellenőrizze, hogy a fúrófej szabadon forog-e. Ha a fúrófej megszorult, lehet, hogy nem indul el, és előfordulhat, hogy túlterhelik a szerszámot. Ezenkívül a gyémánt fúró ebben az esetben lecsúszhat a munkadarabról.

A fúróállvány munkadarabon történő rögzítésekor biztosítani kell, hogy a rögzítés meg tudja tartani a gépet a fúrás során. Vékony vagy porózus munkadaraboknál a rögzítés kilazulhat, és a fúróállvány lecsúszhat a munkadarabról.

Ha a fúróállványt szívóemelővel rögzítik a munkadarabon, a szívóemelőt mindig sima, tiszta és nem porózus felületre kell felhelyezni. Ne helyezze bevonattal ellátott felületekre, csempére vagy kompozit anyagokra. Ha a munkadarab nem sima, sík vagy nincs jól rögzítve, akkor a szívóemelő lecsúszhat a munkadarabról.

Biztosítsa, hogy a fúrás előtt és alatt elegendő vákuum álljon fenn. Nem elegendő vákuum esetén a szívóemelő lecsúszhat a munkadarabról.

Ne fúrjon, ha a gépet csak a szívóemelő biztosítja. Kivételt képeznek ez alól a lefelé irányuló furatok. Hiányzó vákuum esetén a szívóemelő lecsúszik a munkadarabról.

Falak vagy mennyezetek átfúrásakor biztosítsa, hogy a másik oldalon lévő személyek és a munkaterület védve legyen. A fúrófej a másik oldalon kiérhet, vagy a furatmag kieshet.

Ne használja a szerszámot fej feletti munkáknál vízhűtéssel. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés kockázata.

További biztonsági útmutatások Kézzel vezetett fúrás

A munka megkezdése előtt erősen fogja meg a készüléket az e célra kialakított markolatnál. Ez a készülék magas meghúzási nyomatékot hoz létre, és ha használat közben nem tartja erősen a készüléket, elveszítheti felette a kontrollt és megsérülhet.

Használja a készülékkel együtt szállított kézifoganytúkat. A készülék fölötti ellenőrzés elvesztése sérüléseket okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Padlókon átmenő magfuratoknál a furatmag normál esetben kiesik a fúrófejből. Gondoskodjon a fúrás helye alatt tartózkodó személyek és helyiségek megfelelő védelméről.

A beépített csúszó-tengelykapcsoló csak hirtelen elakadáskor lép működésbe, ezért a pótfogantyút mindig használni kell.

Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A mindenkor megfelelő védőfelszerelés, pl. porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülésveszélyt.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- a megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépbe.

A betétszerszám éles szélű, és az alkalmazás során felforrósodhat.

FIGYELMEZTETÉS! Vágási és égési sérülések veszélye
– a betétszerszámok kezelésekor
– a készülék lerakásakor.

A betétszerszámok kezelésekor védőkesztyűt kell használni.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilkánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Falban, födémben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetékekre.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. elQtt az akkumulátort ki kell venni a készülékbQl.

Ha nagy átmérőjű fúróval dolgozik a segédfogantyút a megfelelő szögbe kell állítani a főfogantyúhoz viszonyítva. (Lásd az illusztrációk fejezetben: "a fogantyú beállítása").

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az System MXF elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.
Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa.
Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől.
Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gyémánt fúrógép használható tégla és mészhomokkő száraz és beton nedves fúrására.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHs), 2014/53/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Vibráció okozta sérülések.
  A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
  Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

KEZELŐMEZŐ

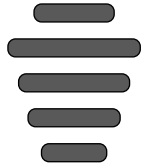
A kezelőmező segítségével elkerülheti a motor túlterhelését és a fúrókorona idő előtti kopását.

Digitális vízmérték



A digitális vízmérték segítségével biztosíthatja, hogy a gyémánt fúrógép a teljes fúrás alatt egyenesen legyen beállítva. A digitális vízmérték a készülék kézzel történő használata, valamint fúróállványban való alkalmazása esetén egyaránt használható.

Teljesítménykijelzés



piros	Alacsonyabb előtolás
zöld	Ideális előtolás (fúróállvány)
zöld	Jó előtolás
sárga	Előtolás OK
sárga	Nagyobb előtolás

A teljesítménykijelző visszajelzést ad a fúrás közben alkalmazott előtolásra. A fúrógépre nyomást gyakorolva egyik LED a másik után gyullad ki. Növelje vagy csökkentse az előtolást úgy, hogy az ideális állapotot jelezve a zöld LED világítson.

MEGJEGYZÉS: Az zöld „ideális állapot“ leginkább fúróállvánnyal érhető el. A legtöbb, kézzel kivitelezett fúrási műveletnél az „OK” állapotot jelző sárga, valamint a „Jó” állapotot jelző zöld LED gyullad ki.

Vegye figyelembe az új gyémánt fúrókoronák bejáratására vonatkozó gyártói útmutatásokat.

A fúrókoronák bejáratását követően a túl alacsony előtolás a gyémántréteg lekopásához vezet, lelassítja a munkadarabba való behatolást, valamint hozzájárul a fúrókorona letompításához. A túl nagy előtolás a motor túlterhelését vagy a gyémánt fúrókoronák idő előtti elkopását okozhatja, mindenekelőtt acél erősítések átfúrásakor. Megfelelő előtolást alkalmazva használja a szerszámot, és ne kísérelje meg a fúrókoronát erőltetve átvezetni az anyagon.

A TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOT KIJELZŐJE

A gép aktiválását követően az akku töltöttségjelzője a hátralévő üzemidőt mutatja. A kijelző a cserélhető akkumulátor töltöttségét mutatja. Ha a töltöttség nem éri el a 10%-ot, akkor egy lámpa villogni kezd az akku töltöttségjelzőjén. Ha a töltöttség 0%-ra csökken, akkor az akku töltöttségjelzője 8-szor felvillan. Ezután a cserélhető akkumulátort fel kell tölteni.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

VÍZCSATLAKOZÁS

A szerszám vízcsatlakozással rendelkezik a vágókorong hűtésére és a porképződés csökkentésére. A vizes hűtés minden betonmunkálatnál fel van szerelve.

A megmunkálás előtt várja meg, hogy a teljes vágókorongot benedvesítse a víz.

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

AKKUK

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME LI-ION AKKU

Az akkucsomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít.
Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkucsomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Ha kb. 10–15 mm fúrásmélység után gyorsabban kíván haladni a fúrással, vegye ki a központozó fúrót, helyezze be a fúrókoronát a kialakított mélyedésbe, majd lassan indítsa be a gépet.

Az olyan furatokat, melyeknél nem követelmény a nagy pontosság, központozó fúró nélkül is el lehet készíteni. Ilyen esetben tartsa ferdén a fúrókoronát, és kb. 5 mm fúrásmélységtől kezdve lassan vigye egyenesbe a gépet. (Csak rövid fúrókoronák esetén lehetséges).

Ha fúrómagok válnának le, húzza ki a fúrókoronát az anyagból, és távolítsa el a fúrómagokat.

A megélezett fúrókorona megkönnyíti az alkalmazást és a fúrás menetét. Élezési lehetőségek: Meszes homokkőben vagy élezőlapban.

HIBAKERESÉS

A gép vibrál

1. Szakítsa meg a fúrást.
2. Kapcsolja ki a fúrógépet.
3. Távolítsa el a cserélhető akkut.
4. Ellenőrizze, hogy nincs-e laza anyák és csavarok. Szükség esetén húzza meg.
5. Ellenőrizze a fúrókorona körfutását. Szükség esetén cserélje ki a fúrókoronát. Ha a gép továbbra is vibrál, távolítsa el a fúrókoronát és a nem rögzített anyagokat. Ha a gép ezen intézkedések ellenére továbbra is vibrál, küldje el egy MILWAUKEE szervizközpontba.

A fúrókorona megakad

A fúrókorona vagy azért akad meg, mert tompává vált vagy mert a fúróállványt nem stabilan rögzítették.
A tompa fúrókorona okai:

- A fordulatszám nincs megfelelően beállítva a fúrókorona átmérőjéhez
- Túl nagy előtolás
- Túl alacsony előtolás
- A megmunkált anyag nagy hányadban tartalmaz acélt
- Sok, kemény adalékanyag
- Túl sok víz
- Túl alacsony motorteljesítmény

Az éles fúrókoronán a gyémánt részecskék jól láthatók. Az éles fúrókorona gond nélkül hatol át/vágja át még a vasalt anyagokat is.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/ Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK


FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!


Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. elQtt az akkumulátort ki kell venni a készülékbQl.


Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.


Hordjon védőkesztyűt!


Hallásvédő eszköz használata ajánlott!


Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.


Viseljen védősisakot.


A gombelemet ne nyelje le!


Ne használja létrán! Ügyeljen a stabil testhelyzetre.


Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.


A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.
Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.
A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.
A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.
A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.
Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.


Üresjárati fordulatszám


Feszültség


Egyenáram


Európai megfelelőségi jelölés


Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés


Ukrán megfelelőségi jelölés


Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATK	DIAMANTNI VRTALNIKI	MXF DCD150
Proizvodna številka		4746 05 04... ...000001-999999
Število vrtljajev prostega teka, 1./2. prestava		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Vrtalni ø v betonu, 1./2. prestava		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Vpenjalni vrat ø		60 mm
sprejem orodja moška / ženska nit		1-1/4" / 1/2"
Baterije		Li-Ion
Teža brez izmenljivim akumulatorjem		7 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)		2402-2480 MHz
Visokofrekvečna		1,8 dBm
Bluetooth-verzija		4.0 BT signal mode
Priporočena temperatura okolice pri delu		-18°C ... +50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij		MXFCP203, MXFXC406
Priporočeni polnilniki		MXFC

Informacije o hrupnosti
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))		90,8 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))		98,8 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Informacije o vibracijah
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdolo ena ustrezno EN 62841.
Vibracijska vrednost emisij a_h

Vrtanje v beton, mokro		1,83 m/s2
Nevarnost K=		1,5 m/s^2

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ **OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja.** Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ZA DIAMANTNE VRTALNIKE

Če je med postopkom vrtanja potrebna voda, dovoda vode ne približujte delovnemu območju upravljavca ali predvidite ustrezen odtok. S temi previdnostnimi ukrepi ostane delovno območje suho, da se zmanjša nevarnost električnega udara.

Pri vrtanjih, pri katerih lahko vrtalni nastavek pride v stik z zakritimi električnimi vodi ali z lastnim električnim kablom, električni kabel vedno držite na izoliranih prijemnih površinah. Pri stiku z električnimi kabli lahko postane električno prevoden tudi vrtalni nastavek orodja in upravljavec lahko doživi električni udar.

Pri vrtanju z diamantnimi svedri vedno uporabljajte zaščito za sluh. Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodbe sluha.

Če je vložek za vrtanje blokiran, ne pritiskajte preveč na sveder in izklopite napravo. Ugotovite in odpravite vzrok za blokiranje vložka za vrtanje.

Pred ponovno namestitvijo diamantnega svedra na obdelovanec preverite, ali se vložek za vrtanje prosto vrti. Če je vložek za vrtanje blokiran, se morda na zažene ali pride do preobremenitve orodja. Poleg tega lahko diamantni sveder v tem primeru zdrsne z obdelovanca.

Pri pritrjevanju stojala za svedre na obdelovanec je treba zagotoviti, da lahko sidrišče vzdrži stroj med postopkom vrtanja. Pri tankih ali poroznih obdelovancih se lahko sidrišče odvije in stojalo za svedre lahko zdrsne z obdelovanca.

Pri pritrditvi stojala za svedre s sesalno natego na obdelovanec, sesalno natego vedno namestite na gladko, čisto in neporozno površino. Ne namestite na prevlečene površine, kot so ploščice ali sestavljeni materiali. Če obdelovanec ni gladek, raven ali dobro pritrjen, lahko sesalna natega zdrsne z obdelovanca.

Zagotovite, da pred in med postopkom vrtanja obstaja dovolj visok nadtlak. Pri nezadostnem nadtlaku lahko sesalna natega zdrsne z obdelovanca.

Ne izvajajte vrtanj, če je stroj zavarovan samo s sesalno natego. Izjeme so vrtanja navzdol. Pri manjkajočem nadtlaku zdrsne sesalna natega z obdelovanca.

Pri vrtanju skozi stene ali strope se prepričajte, da so osebe in delovno območje na drugi strani zavarovani. Vložek za vrtanje bi lahko izstopil na drugi strani ali izpadlo vrtalno jedro.

Orodja ne uporabljajte za dela nad višino glave z vodnim hlajenjem. Če voda zaide v električno orodje, se poveča tveganje električnega udara.

Ostali varnostni napotki ručne vedené vŕtanie

Pred uporabo ročaj orodja čvrsto oklenite z roko. To orodje proizvaja visok izhodni navor in če ga med delovanjem ne držite čvrsto, lahko izgubite nadzor in se poškodujete.

Uporabite dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z napravo. Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Pri jedrovnem vrtanju skozi tla vrtalno jedro običajno pade iz vložka za vrtanje. Poskrbite za zadostno zaščito oseb in prostorov po vrtalnim območjem.

Ker se vgrajena drsna sklopka sproži le pri vzvratni zapori, venomer uporabljajte dodatni ročaj.

Nosite osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Nošenje ustrezne zaščitne opreme, kot so maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:
- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje ima ostre robove in se lahko med uporabo segreje.

OPOZORILO! Nevarnost ureznin in opeklin
– pri rokovanju z orodji
– pri odlaganju naprave.

Pri rokovanju z orodji nosite zaščitne rokavice.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Pri velikih premerih vrtine mora biti dodatni ročaj pritrjen pravokotno na glavni ročaj. Glej tudi slikovni del, odstavek "Obračanje ročaja".

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema System MXF polnite samo s polnilnimi aparati sistema System MXF. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.



OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo.
Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujtepokrov odprtine za baterije.
V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

NAMENSKA UPORABA

Vŕtačku s diamantovou vŕtacou korunkou je možné použiť na suché vŕtanie do tehál a vápencového pieskovca a na mokré vŕtanie do betóna.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

PREOSTALA TVEGANJA

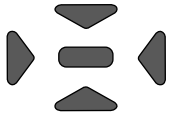
Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
  Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.
  Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.
  Vedno nosite zaščitna očala, dolge hlače in trdne čevlje.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

UPRAVLJALNO POLJE

Z uporabo upravljalnega polja preprečite preobremenitev motorja in predčasno obrabo vrtalne krone.

Digitalna vodna tehtnica



Z uporabo digitalne vodne tehtnice lahko zagotovite, da je diamantni vrtalnik med celotnim postopkom vrtanja poravnan naravnost. Digitalno vodno tehtnico lahko uporabljate v ro no vodenem na inu delovanja ali pri uporabi v stojalu za vrtalnik.

Prikaz moči

	rdeča	Manjši pomik
	zelena	Idealen pomik (stojalo za vrtalnik)
	zelena	Dober pomik
	rumena	Pomik V REDU
	rumena	Večji pomik

Prikaz moči posreduje povratna sporočila o pomiku med vrtanjem. Pri pritiskanju na vrtalnik zasveti LED lučka ena za drugo. Povečajte ali zmanjšajte pomik tako, da zasveti zelena LED lučka in prikaže idealno stanje.

OPOMBA: Zeleno »idealno stanje« se najbolje doseže s stojalom za vrtalnik. Pri večini ročno vodenih vrtanjih zasveti rumena LED lučka za »V REDU« ali zelena LED lučka za »Dobro«.

Upoštevajte napotke proizvajalca za utekanje novih diamantnih vrtalnih kron.

Po uteku vrtalnih kron preslab pomik povzroči posnemanje diamantnega sloja, upočasni prodiranje in pripomore k otopelosti vrtalne krone. Premočan pomik lahko povzroči preobremenitev motorja ali predčasno obrabo diamantnih vrtalnih kron, predvsem pri prevrtanju jeklenem armiranem betonu. Delajte s primernim pomikom in ne poskušajte vrtalno krono skozi material speljati na silo.

PRIKAZ STANJA POLNITVE

Po vklopu stroja prikaz baterije prikaže preostali čas delovanja. Prikaz navede stanje napolnjenosti menjalne akumulatorske baterije. Če je napolnjenost nižja od 10 %, začne utripati ena lučka na prikazu baterije. Če napolnjenost pade na 0 %, prikaz baterije utripa osemkrat. Nato napolnite menjalno akumulatorsko baterijo.



PRIKLJUČEK ZA VODO

Orodje ima priključek za vodo za hlajenje rezilnega koluta in za zmanjšanje nastajanja prahu. Hlajenje z vodo je nameščeno pri vseh betonskih delih.

Pred obdelavo počakajte, da je celotni brusilni kolut prepojen z vodo.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA LI-IONSKEGA AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo.
Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izpraznjen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterske podjetje.

NAPOTKI ZA DELO

Za dosego večjega vrtalnega učinka, po doseženi globini vrtanja ca 10-15 mm snamemo centrirni sveder, vstavimo vrtalno krono v zato predvideno zarezo in stroj počasi poženemo.

Izvrtine, ki jih ni potrebno vršiti s točno nastavitvijo, lahko izvedemo brez centrirnega svedra. V tem primeru vrtalno krono nastavimo pod kotom in po doseženi globini vrtanja ca. 5 mm stroj počasi izravnamo. (Možno samo pri kratkih vrtalnih kronah).

V kolikor vrtalna jedra popustijo, vrtalno krono izvlečemo iz materiala in vrtalna jedra odstranimo.

Naostrena vrtalna krona nam poenostavi uporabo in oomogoča boljši vrtalni učinek. Načini ostrenja: V peščencu ali z brusilno ploščo.

ISKANJE NAPAK

Stroj vibrira

1. Prekinite postopek vrtanja.
2. Izklopite vrtalnik.
3. Odstranite menjalno akumulatorsko baterijo.
4. Preverite ohlapne matice in vijake. Po potrebi zategnite.
5. Preverite koncentričnost vrtalne krone. Vrtalno krono po potrebi zamenjajte. Če stroj še vedno vibrira, odstranite vrtalno krono in nepritrjeni material. Če stroj kljub tem ukrepom še vedno vibrira, ga pošljite na servisni center MILWAUKEE.

Vrtalna krona blokira

Vrtalna krona blokira, ker je postala topa ali ker stojalo za vrtalnik ni bilo stabilno pritrjeno.
Razlogi za tope vrtalne krone:

- Število vrtljajev ni prilagojeno na premer vrtalne krone
- Premočan pomik
- Preslab pomik
- Previsok delež jekla v materialu
- Velike, trde primesi
- Preveč vode
- Premajhna moč motorja

Na ostri vrtalni kroni so diamantni delci jasno vidni. Ostra vrtalna krona brez težav prodre/prereže celo armirane materiale.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Nositi zaščitne rokavice
	Nosite zaščito za sluh!
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščitno čelado.
	Gumbne baterije ne zaužijte!
	Ne delajte na lestvi! Pazite na varno stojišče.
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
n_0	Število vrtljajev v prostem teku
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropska oznaka za združljivost
UKCA	Britanska oznaka za združljivost
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI DIJAMANTNA BUŠILICA MXF DCD150

Broj proizvodnje	4746 05 04... ...000001-999999
Prazan hod, 1/2. Brzina	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Bušenje-ø u beton, 1/2 brzina	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Stezno grlo-ø	60 mm
prijam alata muška / ženska nit	1-1/4" / 1/2"
Akumulator	Li-Ion
Težina bez sa baterijom	7 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	2402-2480 MHz
Visokofrekvencijska	1,8 dBm
Bluetooth-Verzija	4.0 BT signal mode
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18°C ... +50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	MXFCP203, MXFXC406
Preporučeni punjači	MXFC

Informacije o buci
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Informacije o vibracijama
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 62841
Vrijednost emisije vibracije a_h

Bušenje u betonu, mokro	1,83 m/s2
Nesigurnost K=	1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA DIJAMANTNU BUŠILICU

Ako je kod postupka bušenja potrebna voda, dovod vode držati udaljenim od radnog područja poslužioca ili predvidjeti jedan prikladan odvod. Ovom mjerom opreza radno područje ostaje suho, čime se smanjuje opasnost od strujnog udara.

Kod bušaćih radova, kod kojih bi bušaći umetak mogao doći u dodir sa skrivenim vodovima pod naponom ili sa svojim električnim kabelom, električni alat držati uvijek na isoliranim površinama drške. Kod kontakta s nekim kablom pod naponom bi i bušeći umetak alata mogao biti pod napon i poslužiocu nanijeti strujni udar.

Kod bušenja s dijamantnim svrdlima uvijek nositi zaštitu sluha. Buka može prouzročiti oštećenje sluha.

Ako bušaći umetak blokira, ne vršiti nikakav pritisak na svrdlo, a napravu isključiti. Istražite i uklonite uzrok blokiranje bušaćeg umetka.

Prije ponovnog postavljanja dijamantnog svrdla na neki izradak provjeriti, da li se bušaći umetak slobodno vrti. Ako je bušaći umetak blokiran, može biti da on ne starta ili da dolazi do preopterećivanja alata. Osim toga bi dijamantno svrdlo u tome slučaju moglo skliznuti sa izratka.

Kod pričvršćivanja stalka bušilice na izratku se mora uvjeriti, da pričvršćenje može držati stroj za vrijeme postupka bušenja. Kod tankih ili poroznih izradaka pričvršćenje bi se moglo olabaviti a stalak bušillice bi mogao skliznuti sa izratka.

Kod osiguranja stalka bušilice s nekom teglicom na izratku, teglicu uvijek postaviti na glatku i čistu površinu i nikada na neku poroznu površinu. Ne postavljati na premazane površine, pločice ili višeslojne materijale. Ako izradak nije gladak, ravan i nije dobro pričvršćen, teglica bi mogla skliznuti sa izratka.

Uvjeriti se, da prije i za vrijeme postupka bušenja postoji dovoljan podtlak. Kod nedovoljnog podtlaka teglica bi mogla skliznuti sa izratka.

Ne izvoditi nikakva bušenja ako je stroj osiguran samo sa teglicom. Iznimke su bušotine nadolje. Kod nedostatnog podtlaka teglica sklizne sa izratka.

Kod bušenja zidova ili stropova uvjeriti se, da su osobe i radno područje na drugoj strani zaštićene. Bušaći umetak bi na drugoj strani mogao izaći, ili bi bušaće jezgro moglo ispasti.

Alat ne koristiti za radove iznad glave sa vodenim hlađenjem. Ako voda dospije u električni alat, raste rizik od strujnog udara.

Ostale sigurnosne upute ručno bušenje

Ovaj aparat držite prije početka rada čvrsto na za to predviđenom dršku. Ovaj aparat proizvodi jedan visoki pogonski moment i ako ga za vrijeme pogona ne držite čvrsto, mogli bi izgubiti kontrolu nad njime i povrijediti se.

Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom. Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Kod jezgarskih bušenja kroz pod, bušaće jezgro u normalnom slučaju ispada iz bušaćeg umetka. Pobrinite se za dovoljnu zaštitu osoba i prostorija ispod područja bušenja.

Ugrađena klizna spojnica reagira samo kod trzajnog blokiranja, stoga uvijek koristiti dodatnu ručicu.

Nosite osobnu zaštitnu opremu. Nosite uvijek zaštitne naočale. Nošenje dotične odgovarajuće zaštitne opreme kao maske protiv prašine, neproklizne cipele, zaštitni šljem ili zaštite sluha, smanjuje riziko ozljeda.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Radni alat je oštrobridan i može za vrijeme uporabe postati vruć.

UPOZORENJE! Opasnost od rezanja i opekotina
– kod rukovanja s radnim alatima
– kod odlaganja uređaja.

Kod rukovanja radnim alatima nositi zaštitne rukavice.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Kod velikih promjera bušenja mora dodatna ručka biti pričvršćena pravokutno prema glavnoj ručki. Vidi i sliku, odsječak "Ručku zaokrenuti".

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema System MXF puniti samo sa uređajem za punjenje sistema System MXF. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.



UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.
Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.
Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu.
Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospijela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

PRAVILNA PRIMJENA

Dijamantna bušilica se može koristiti za suho bušenje u opekama i vapnencu i za mokro bušenje u betonu.
Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

PREOSTALI RIZICI

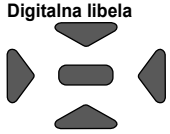
I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
  Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.
  Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, otporne duge hlače i zatvorene otporne cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

POLJE POSLUŽIVANJA

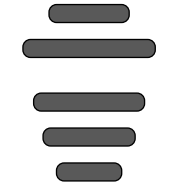
Uz pomoć polja posluživanja izbjegavate preopterećenje motora i prijevremeno habanje bušaće krune.

Digitalna libela



Uz pomoć digitalne libele možete osigurati, da dijamantna bušilica za vrijeme cijelog postupka bušenja bude ravno usmjerena. Digitalna libela se može uporabiti kako u ručno vodećem pogonu tako i za bušaći stalak.

Prikaz snage



crveno	Manje pomaka
zeleno	Idealan pomak (Bušaći stalak)
zeleno	Dobar pomak
žuto	Pomak OK
žuto	Više pomaka

Prikaz snage donosi potvrdni signal pomaka za vrijeme bušenja. Kod vršenja pritiska na bušilicu zasvjetle LED-i jedan za drugim. Pojačajte ili smanjite pomak, dok ne zasvjetli zeleni LED i prikaže idealno stanje.

UPUTA: Zeleno "idealno stanje" se najbolje postiže s jednim bušaćim stalkom. Kod ručno vođenih postupaka bušenja zasvjetli žuti LED za "OK" ili zeleni LED za "Dobro".

Poštivajte upute proizvođača u svezi uhodavanja dijamantnih bušaćih kruna.

Nakon uhodavanja bušaćih kruna, jedan slab pomak vodi do skidanja dijamantnog sloja, usporava prodor i doprinosi otupljenju bušaće krune. Jedan prejaki pomak može dovesti do preopterećenja motora ili do prijevremenog habanja dijamantnih bušaćih kruna, prije svega kod bušenja čeličnih armiranja. Radite sa primjerenim pomakom i nemojte pokušavati bušaću krunu silom uvesti u materijal.

PRIKAZ STANJA PUNJENJA

Nakon aktiviranja stroja prikaz bateraije prikazuje preostalo vrijeme rada. Prikaz prikazuje stanje punjenja izmjenjivog akumulatora. Ako napunjenost iznosi ispod 10 %, počinje treperiti jedna svjetiljka na prikazu baterije. Ako napunjenost padne na 0 %, prikaz za baterije treperi 8 x. U tome slučaju napuniti izmjenjivi akumulator.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

PRIKLJUČAK VODE

Alat raspolaže jednim priključkom vode za hlađenje rezačke ploče i za smanjenje stvaranja prašine. Hlađenje vodom je potrebno kod svih betonskih radova.

Pričekajte prije obrađivanja sve dok cijela rezačka ploča ne bude nakvašena vodom.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA LI-ION-AKUMULATOROMKU

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek.

Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispražnjem i mora se na punjaču ponovno napuniti.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

RADNE UPUTE

Zbog postizanja većeg napretka bušenja nakon cca. 10-15 mm dubine bušenja centrirajuće svrdlo izvaditi, bušačku krunicu postaviti u postojeći žlijeb i stroj polako startati.

Bušotine koje se ne moraju postaviti točno, se mogu izvesti bez centrirajućeg svrdla. K tome bušačku krunicu postaviti ukoso i od jedne dubine bušenja od cca. 5 mm stroj polako postavljati ravno. (Moguće samo kod kratkih bušačkih krunica).

Ako se bušačka jezgra odvoje, bušačku krunicu izvući iz materijala i bušačka jezgra odstraniti.

Naoštrena bušačka krunica olakšava primjenu i napredak bušenja. Mogućnosti oštrenja: Sa vapnenim kamenom ili sa pločom za oštrenje.

TRAŽENJE POGREŠKE

Stroj vibrira

1. Postupak bušenja prekinuti.
2. Bušilicu ugasiti.
3. Izmjenjivi akumulator otkloniti.
4. Provjerite ima li labavih matica i vijaka. Po potrebi zategnite.
5. Kontrolirati pravilan rad bušaće krune. Bušaću krunu po potrebi zamijeniti. Ako stroj i dalje vibrira, bušaću krunu i labavi slobodan materijal otkloniti. Ako stroj unatoč mjerama i dalje vibrira, pošaljite ga jednom MILWAUKEE-servisnom centru.

Bušaća kruna blokira

Bušaća kruna blokira ili jer je otupila, ili ako je bušaći stalak bio nestabilno pričvršćen.
Razlozi za tupe bušaće krune:

- Broj okretaja nije usaglašen na promjer bušaće krune
- Prejaki pomak
- Preslabi pomak
- Visoki udio čelika u materijalu
- Veliki, tvrdi materijalni dodaci
- Previše vode
- Preniska snaga motora

Na jednoj oštroj bušaćoj kruni se jasno vide dijamantne čestice. Jedna oštra bušaća kruna se probija/reže bez problema čak i armirane materijale.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Nositi zaštitu sluha!
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Nositi zaštitnu kacigu.
	Dugmaste stanične baterije ne progutati!
	Ne raditi na ljestvama! Obratiti pažnju na sigurno stajanje.
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
n_0	Broj okretaja praznog hoda
V	Napon
⎓	Istosmjerna struja
CE	Europski znak suglasnosti
UKCA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	DIMANTA URBIS	MXF DCD150
Izlaides numurs		4746 05 04... ...000001-999999
Tukšgaitas apgriezienu skaits, 1./2. ātrums		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Urbšanas diametrs betonā, 1./2. ātrums		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Kakla diametrs		60 mm
instrumentu uztveršanas iekšējā / sieviškā vītne		1-1/4" / 1/2"
Baterija		Li-Ion
Svars bez ar akumulatoru bateriju		7 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)		2402-2480 MHz
Augstfrekvences		1,8 dBm
Bluetooth versija		4.0 BT signal mode
Leteicamā vides temperatūra darba laikā		-18°C ... +50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi		MXFCP203, MXFXC406
Leteicamās uzlādes ierīces		MXFC

Trokšņu informācija
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) ..... 90,8 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) ..... 98,8 dB (A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Vibrāciju informācija
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summtiek noteikta atbilstoši EN 62841.
svārstību emisijas vērtība a_h
Urbšana betonā, mitrā 1,83 m/s2
Nedrošība K= ..... 1,5 m/s^2

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DIMANTA URBJMAŠĪNAS DROŠĪBAS NORĀDES

Ja urbšanas procesam ir nepieciešams ūdens, tad raugiet, lai ūdens padeve atrastos pietiekamā attālumā no lietotāja darba zonas, vai arī ieplānojiet piemērotu noplūdi. Šāds drošības pasākums novērsīs mitruma rašanos darba zonā un samazinās strāvas trieciena draudus.

Veicot urbšanas darbus, kuru laikā urbis varētu saskarties ar pārsegtām, strāvu vadošām daļām, vai strāvas kabeli, vienmēr turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām rokturu virsmām. Nonākot saskarē ar strāvu vadošu kabeli, strāvu var vadīt arī instrumenta urbis, pakļaujot lietotāju strāvas trieciena draudiem.

Veicot urbšanu ar dimanta urbjiem, vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzību. Trokšņa emisija var radīt dzirdes traucējumus.

Ja urbis ieķīlējas, nespiediet uz urbja statīvu un izslēdziet iekārtu. Nosakiet un novērsiet urbja ieķīlēšanās cēloni.

Pirms atkārtot sagataves urbšanu ar dimanta urbi, pārbaudiet vai urbis griežas brīvi. Ja urbis ir bloķēts, tas, iespējams, netiks iedarbināts vai arī izraisīs instrumenta pārslodzi. Turklāt šādā gadījumā dimanta urbis var noslīdēt no sagataves.

Piestiprinot urbja statīvu sagatavei, jāpārliecinās, ka enkura stiprinājums urbšanas procesa laikā var noturēt iekārtu. Urbjot plānas vai porainas sagataves enkura stiprinājums var atbrīvoties, izraisot urbja statīva noslīdēšanu no sagataves.

Piestiprinot urbja statīvu sagatavei ar piesūcekni, vienmēr novietojiet piesūcekni uz līdzenas, tīras un nevis uz porainas virsmas. Nepiestipriniet to pie virsmām ar pārklājumu, piemēram flīzēm vai saistvielām. Piesūceknis var noslīdēt no sagataves, ja tā nav gluda, līdzena vai arī nav labi piestiprināta.

Pārliecinieties, ka pirms urbšanas procesa un tā laikā tiek nodrošināts pietiekams vakuums. Piesūceknis var noslīdēt no sagataves, ja vakuums nav pietiekams.

Neveiciet urbumus, ja iekārta ir nostiprināta tikai ar piesūcekni. Izņēmums ir lejup veicamie urbumi. Piesūceknis var noslīdēt no sagataves, ja netiek nodrošināts vakuums.

Caururbjot sienas vai griestus, nodrošiniet pretējā pusē esošās personas un darba zonu. Urbis var izvirzīties otrā pusē vai arī var izkrist urbja kronis.

Veicot darbus virs galvas un vertikālā virzienā, nelietojiet darbarīka ūdens dzesēšanu. Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās strāvas trieciena risks.

Citi drošības nosacījumi rokas urbšana

Pirms darbu sākšanas droši novietojiet ierīci šim nolūkam paredzētajā rokturī. Šī ierīce rada augstu griezes momentu, un ja lietošanas laikā tā nav pareizi nostiprināta, iespējams zaudēt kontroli pār to.

Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus. Zaudējot kontroli, var gūt ievainojumus.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Urbjot grīdu ar kroņurbi, izurbtā daļa parasti mēdz izkrist no kroņurbja. Nodrošiniet pietiekamu zem urbšanas zonas esošo personu un telpu aizsardzību.

Ja notiek strauja bloķēšana, tiek aktivizēts motora aizsargmehānisms, tādēļ ieteicams vienmēr izmantot arī sānu rokturi.

Valkājiet individuālu aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Piemērota aizsargaprīkojuma izmantošana, tāda kā sejas aizsargmaska, neslīdoši apavi, aizsargķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina ievainojumu risku.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:
- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursists
- elektroinstruments ir pārslogots

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Ierīces uzgaļiem ir asas malas un lietošanas laikā tas var sakarst.

BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās un apdedzināšanās risks
– strādājot ar ierīci;
– novietojot ierīci.

Strādājot ar ierīci, valkājiet aizsargcimdus.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Pie liela urbšanas diametra papildus rokturi vajag piestiprināt perpendikulāri galvenajam rokturim. Skat. arī attēlus nodaļā "Pagriezt rokturi".

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

System MXF sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar System MXF sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.



BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst kermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku.
Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

PRECIZĒTI LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

Dimanta urbjmašīna ir paredzēta sausajai urbšanai ķieģeļu un kaļķa smilšakmeņa virsmās un slapjajai urbšanai betonā.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvu 2011/65/ES (RoHS), 2014/53/ES, 2006/42/EK normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25



Martin Landherr
Managing Director

CE

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

CITI RISKI

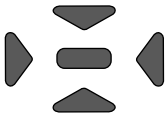
Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Vibrācijas radītas traumas.
  Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi.
  Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses un izturīgus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

VADĪBAS PANELIS

Izmantojot vadības paneli, varat novērst motora pārslodzi un priekšlaicīgu urbja uzgaļu nodilumu.

Digitālais līmeņrādis



Izmantojot līmeņrādi, jūs varat pārliecināties, ka urbšanas laikā dimanta urbis atrodas taisni. Digitālo līmeņrādi var lietot, gan strādājot manuāli, gan izmantojot urbja statīvu.

Jaudas indikators

	sarkans	Nepietiekama padeve
	zaļš	Ideāla padeve (urbja statīvs)
	zaļš	Laba padeve
	dzeltens	Pieņemama padeve
	dzeltens	Pārāk spēcīga padeve

Jaudas indikatori sniedz informatīvus ziņojumus par padevi urbšanas laikā. Spiežot urbi, viena pēc otras iedegas LED lampiņas. Palieliniet vai samaziniet jaudas padevi, līdz iedegas zaļais LED indikators, kas uzrāda ideālu stāvokli.

NORĀDE. Zalo “Ideālo” stāvokli vislabāk var sasniegt, izmantojot urbja statīvu. Parasti, veicot urbšanu manuāli, deg dzeltenā LED lampiņa “Pieņemami” vai zaļā LED lampiņa “Labi”.

Ievērojiet ražotāja norādījumus par jaunu dimanta urbju uzgaļu lietošanas uzsākšanu.

Urbju uzgaļu pirmajās lietošanas reizēs nepietiekama padeve var izraisīt dimanta slāņa noārdīšanos, palēninât caururbšanu un padarīt urbja uzgali trulu. Pārāk spēcīga padeve var izraisīt motora pārslodzi vai priekšlaicīgu dimanta urbja uzgaļu nolietošanos, jo īpaši, veicot urbumus tērauda armatūrās. Strādājiet ar piemērotu padevi un nemēģiniet spiest urbja uzgali caur materiālu ar spēku.

UZLĀDES STĀVOKĻA INDIKATORS

Ieslēdzot iekārtu, akumulatora enerģijas līmeņa indikators uzrāda atlikušo darbības laiku. Rādītājs rāda nomaināmā akumulatora enerģijas līmeni. Akumulatora enerģijas līmeņa indikatora lampiņa sāk mirgot, kad enerģijas līmenis nokrītas zemāk par 10 %, . Ja enerģijas līmenis nokrītas līdz 0 %, akumulatora enerģijas līmeņa indikators mirgo 8 reizes. Tad nomaināmais akumulators izlādējas.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ŪDENS PIESLĒGUMS

Instruments ir aprīkots ar ūdens griezējdiska dzesēšanas pieslēgumu, kas palīdz novērst putekļu veidošanos. Dzesēšana ar ūdeni tiek izmantota visos betona apstrādes darbos.

Pirms uzsākt apstrādi, gaidiet, līdz ar ūdeni ir pārklāts viss griezējdisks.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU LITIJA JONU AKUMULATORA

Akumulatoru bloks ir aprīkots ar pretpārslogojuma aizsardzību, kas akumulatoru pasargā no pārslogojuma un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku.
Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulatora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

DARBA NORĀDĪJUMI

Lai veicinātu urbšanas procesu, kad urbuma dziļums sasniedz apt. 10 - 15 mm, ieteicams izņemt centrējošo urbi, ievietot kroņurbi izurbtajā gropē un instrumentu iedarbināt lēnām.

Urbumus bez precīzi atzīmēta urbuma centra var veikt arī bez centrētā urbja. Šim nolūkam kroņurbi sākumā novieto slīpi pret virsmu un, kad urbuma dziļums sasniedzis apt. 5 mm, instrumentu pagriež perpendikulāri virsmai. (Tas iespējams, tikai izmantojot īsus kroņurbjus).

Gadījumā, ja urbšanas laikā ar kroņurbi rodas atlūzas, kroņurbis jāizvelk no apstrādājamā materiāla un atlūzas jāizņem.

Uzasināts kroņurbis atvieglo instrumenta izmantošanu un veicina urbšanas procesu. Asināšanas iespējas: ar smilšakmens ar augstu kaļķu sastāvu vai asināmā palīdzību.

VEAOTSING

Iekārta vibrē

1. Pārtrauciet urbšanu.
2. Izslēdziet urbi.
3. Izņemiet maināmo akumulatoru.
4. Pārbaudiet, vai nav vaļīgi uzgriežņi un skrūves. Ja nepieciešams, pievelciet.
5. Pārbaudiet, vai urbja uzgalis griežas brīvi. Ja nepieciešams, nomainiet urbja uzgali. Ja iekārta turpina vibrēt, noņemiet urbšanas uzgali un nenofiksēto materiālu. Ja iekārta turpina vibrēt arī pēc šo darbību veikšanas, nosūtiet to uz MILWAUKEE servisa centru.

Urbšanas uzgalis bloķēts

Urbšanas uzgalis ir nobloķēts, jo tas ir kļuvis truls, vai arī urbja statīvs nav stabili piestiprināts.
Urbja uzgaļu notrulināšanās iemesli:

- apgriezienu skaits neatbilst urbja uzgaļa diametram;
- pārāk spēcīga padeve;
- nepietiekama padeve;
- sagatavei ir augsts tērauda saturs;
- lielas un cietas sastāvdaļas;
- pārāk daudz ūdens;
- nepietiekama dzinēja jauda.

Asam urbšanas uzgalim var skaidri saskatīt dimanta daļiņas. Ass urbšanas uzgalis viegli caururbj/pāršķeļ pat sagataves ar armatūru.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Nēsāt trokšņa slāpētāju!
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Jāvalkā aizsargķivere.
	Nenorijiet podziņbateriju!
	Nestrādājiet uz kāpnēm! Pievērsiet uzmanību stabilitātei.
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā neškirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
n_0	Tukšgaitas apgriezienu skaits
V	Spriegums
⎓	Līdzstrāva
CE	Eiropas atbilstības zīme
UKCA	Lielbritānijas atbilstības zīme
001	Ukrainas atbilstības zīme
EAC	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS DEIMANTINIS GRĄŽTAS MXF DCD150

Produkto numeris	4746 05 04... ...000001-999999
Sūkių skaičius tuščiąja eiga, 1/2. pavara	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Gręžimo ø betone, 1/2. pavara	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Įveržimo ašies ø	60 mm
įrankio priėmimo vidinis / moteriškas sriegis	1-1/4" / 1/2"
Akumuliatorius	Li-Ion
Svoris be akumuliatoriumi	7 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 (MXFCP203, MXFXC406) tyrimų metodiką	10,3 - 12,4 kg
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	2402-2480 MHz
Aukšto dažnio	1,8 dBm
„Bluetooth“ versija	4.0 BT signal mode
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18°C ... +50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXFCP203, MXFXC406
Rekomenduojami įkrovikliai	MXFC

Informacija apie keliamą triukšmą
Vertės matuotos pagal EN 62841.
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Informacija apie vibraciją
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.
Vibravimų emisijos reikšmė a_h

Šlapiasis betono gręžimas	1,83 m/s2
Paklaida K=	1,5 m/s^2

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ **WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu.** Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SAUGOS NURODYMAI DEIMANTINIAM GRĄŽTUI

Jei gręžimo metu reikia vandens, vandens tiekimas turėtų būti įrengtas atokiau nuo naudotojo arba numatytas tinkamas nuvedimas. Ėmusis šių atsargumo priemonių darbo zona lieka sausa ir tokiu būdu sumažinamas elektros smūgio pavojus.

Atlikdami gręžimo darbus, kurių metu gręžiamas paviršius su uždengtomis elektros linijomis arba, kur galimai galima prisiliesti prie elektros laido, elektrinį įrankį visuomet laikykite už izoliuotų rankenos vietų. Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, per įrankio gręžimo antgalį taip pat gali tekėti elektros srovė ir tokiu būdu naudotojui kyla elektros smūgio pavojus.

Gręždami su deimantiniais grąžtais visuomet dėvėkite klausos apsaugą. Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.

Kai gręžtuvo antgalis užsiblokuoja, jo nespauskite ir prietaisą išjunkite. Nustatykite ir pašalinkite gręžtuvo antgalio blokavimo priežastį.

Prieš naudodami deimantinį grąžtą, ant ruošinio patikrinkite, ar grąžtas sukasi laisvai. Jei grąžto antgalis užblokuotas, jo nepavyksta įjungti arba yra įrankio perkrova. Be to, tokiu atveju deimantinis grąžtas gali nuslysti nuo ruošinio.

Prie ruošinio tvirtindami gręžtuvo stovą įsitikinkite, kad įrenginio įtvirtinimas išlaikys viso gręžimo metu. Jei ruošiniai ploni ar akyti, įtvirtinimas gali atsilaisvinti ir gręžtuvo stovas gali nuslysti nuo ruošinio.

Tvirtindami gręžtuvo stovą prie ruošinio vakuuminiu siurbtuku, vakuuminį siurbtuką visuomet tvirtinkite prie lygaus, švaraus, ir neakyto paviršiaus. Netvirtinkite prie paviršių su danga, pvz., purškiaus, padengto plytelėmis arba kompozicinėmis medžiagomis. Jei ruošinys neslidus, nelygus arba netinkamai pritvirtintas, vakuuminis siurbtukas gali nuo ruošinio nuslysti.

Įsitikinkite, kad prieš gręžimą ir jo metu bus pakankamas vakuumo kiekis. Jei vakuumo kiekis nepakankamas, vakuuminis siurbtukas gali nuo ruošinio nuslysti.

Negręžkite, jeigu įrenginys apsaugotas tik vakuuminiu siurbtuku. Tai netaikoma gręžimui žemyn. Jei vakuumas nepakankamas, vakuuminis siurbtukas gali nuslysti nuo ruošinio.

Prieš gręždami sienas arba lubas įsitikinkite, kad kitoje apsaugoti pusėje esantys žmonės ir darbo zonos. Gręžtuvo antgalis kitoje pusėje gali išlįsti arba gali iškristi gręžtuvo šerdis.

Įrankio nenaudokite gręždami virš galvos ir naudodami aušinimo vandenį. Jei vanduo pateks į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio rizika.

Kiti saugumo nurodymai Varžtas dirbant laikant rankose

Prieš pradėdami dirbti tvirtai suimkite prietaisą už tam skirtos rankenos. Šis prietaisas veikia labai dideliu išėjimo sukimo momentu ir jei dirbami prietaiso nelaikysite tvirtai, Jums nepavyks jo sulaikyti, todėl kyla pavojus susižaloti.

Naudokite / prietaiso komplektacij /einan ias papildomas rankenas. Nesuvald~ius prietaiso galima susi~eisti.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Gręžiant grindis, įprastai gręžtuvo šerdis iš gręžtuvo antgalio iškrenta. Pasirūpinkite reikiama žmonių ir patalpų apsauga po gręžiama zona.

Įmontuota slydimo sankaba suveikia tik esant staigiam blokavimui, todėl visada naudokite papildomą rankeną.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada mūvėkite apsaugines pirštines. Asmeninių apsaugos priemonių, pavyzdžiui, nuo dulkių apsaugančios kaukės, neslidžios avalynės, apsauginio šalmo ar klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas sumažina sužalojimų riziką.

Darbo metu susidarančios dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:
- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Darbinis įrankis yra aštriabriaunis ir naudojimo metu gali įkaisti.

ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti ir nudegti:
– dirbant su darbiniu įrankiu,
– padedant prietaisą.

Dirbdami su darbiniu įrankiu, mūvėkite apsaugines pirštines.

Draudžiama išiminėti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Atliekant didesnio skersmens gręžimus, papildomą rankeną reikia pritvirtinti statmenai pagrindinei rankenai. Žr. ir iliustracijų dalyje esantį skyrelį: „Rankenos persukimas“.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus System MXF sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.



ĮSPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumuliatorius.
Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas.
Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

NURODYTOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Deimantinį grąžtą galima naudoti su sausais grąžtais gręžti mūrą ir kalkakmenį ir su grąžtais su vandens srove gręžti betoną.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/53/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šių darniųjų norminių dokumentų taikomus reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

CE

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

LIKUTINĖ RIZIKA

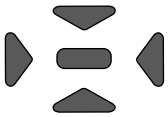
Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsisaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
  Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
  Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

VALDYMO PULTAS

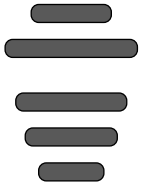
Naudodami valdymo pultą išvengsite variklio perkrovos, o gręžimo karūna nesudils anksčiau laiko.

Skaitmeninis gulsčiukas



Su skaitmeniniu gulsčiuku galite deimantinį gręžtuvą valdyti taip, kad visą laiką gręžiant jis būtų tiesus. Skaitmeninis gulsčiukas skirtas tiek dirbant rankiniu būdu, tiek naudojant gręžimo stovą.

Galios rodmuo



raudona	Maža pastūma
žalia	Ideali pastūma (gręžimo stovas)
žalia	Gera pastūma
geltona	Pakankama pastūma
geltona	Daugiau pastūmos

Galios rodmuo rodo pastūmą gręžiant. Spaudžiant gręžtuvą vienas po kito užsižiebia šviesdiodžiai. Pastūmą didinkite ar mažinkite, kad užsižiebęs žalias šviesdiodis rodytų idealią būklę.

PASTABA Žalią „idealią būklę“ lengviausiai pasieksite su gręžimo stovu. Gręžiant rankiniu būdu, geltonas šviesdiodis indikuoja „OK“, arba žalias – „gerai“.

Laikykitės gamintojo nurodymų dėl naujų deimantinių gręžimo karūnų įsidirbimo.

Įsidirbusiasgręžimo karūnas stumiant per silpna pastūma, deimantinis sluoksnis gali nusitrinti, lėtėja įsiskverbimas ir dyla gręžimo karūna. Dėl per stiprios pastūmos gali būti perkrautas variklis, prieš laiką nudilti deimantinės gręžimo karūnos – ypač gręžiant plieninę armatūrą. Dirbkite pritaikydami pastūmą, nebandykite gręžimo karūnos per medžiagą spausti per prievartą.

ĮKROVOS BŪKLĖS INDIKATORIUS

Aktyvavus mašiną, akumuliatoriaus indikatorius rodo likusį veikimo laiką. Indikatorius rodo keičiamo akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Jei įkrauta mažiau nei 10 %, akumuliatoriaus indikatorius ima mirksėti. Nukritus įkrovimo lygiui iki 0 %, akumuliatoriaus indikatorius mirksteli 8 kartus. Tada keičiamąjį akumuliatorių reikia įkrauti.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

VANDENS TIEKIMO SISTEMA

Įrankyje įrengta vandens tiekimo sistema pjovimo diskui aušinti ir dulkių susidarymui mažinti. Aušinimo vandeniu reikia visiems betonavimo darbams.

Prieš pradėdami apdoroti palaukite, kol visas pjovimo diskas bus padengtas vandeniu.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Akumuliatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo eksploatacijos ilgaamžiškumą. Esant didelėms apkrovoms, akumuliatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįsijungia, esant galimybei, akumuliatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

DARBO NUORODOS

Kad gręžtųsi greičiau, išgręžę maždaug 10-15 mm ištraukite centravimo grąžtą, į turimą griovelį įstatykite gręžimo karūną ir leiskite mašinai atsargiai įsibėgėti.

Kiaurymes, kurioms nereikalingas didelis tikslumas, galima gręžti ir be centravimo grąžto. Tokiu atveju pradėkite gręžti, gręžimo karūną priglaudę įstrižai, ir, pagręžę apie 5 mm, atsargiai ištiesinkite mašiną (galima tik su trumpomis gręžimo karūnomis).

Jei gręžiamoji šerdis pradeda trupėti, ištraukite gręžimo karūną iš medžiagos ir pašalinkite gręžiamąją šerdį.

Gręžti su gerai pagaląsta gręžimo karūna yra lengviau ir greičiau. Galąsti galima į silikatines plytas arba galandimo plokštę.

KLAIDŲ PAIEŠKA

Mašina vibruoja

1. Gręžimą nutraukti.
2. Išjungti gręžtuvą.
3. Išimti keičiamąjį akumuliatorių.
4. Patikrinkite, ar nėra laisvų veržlių ir varžtų. Priveržkite, jei reikia.
5. Patikrinti gręžimo karūnos sukimąsi. Jei reikia, gręžimo karūną pakeisti. Jei mašina ir toliau vibruoja, išimti gręžimo karūną ir palaidą medžiagą. Jei mašina, nepaisant šių priemonių, toliau vibruoja, siųskite ją į įgaliotą „MILWAUKEE“ klientų aptarnavimo centrą.

Gręžimo karūna užsiblokuoja

Gręžimo karūna užsiblokuoja arba todėl, kad yra atšipusi, arba todėl, kad nestabiliai pritvirtintas gręžimo stovas.
Gręžimo karūnos atšipimo priežastys:

- sūkių skaičius nepriderintas prie gręžimo karūnos skersmens;
- per stipri pastūma;
- per silpna pastūma;
- ruošinyje daug plieno;
- dideli, kieti medžiagų priedai;
- per daug vandens;
- per maža variklio galia.

Ant aštrios gręžimo karūnos deimantų dalelės matosi aiškiai. Aštri gręžimo karūna be problemų pragręžia / perpjauna net armuotas medžiagas.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


Lietojiet aizsardzības cimdus!


Nešioti klausos apsaugines priemones!


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Apsauginio šalmo dėvėjimas.


Neprarykite tabletės tipo baterijos!


Nedirbti ant kopėčių! Visada saugiai stovėti.


Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

n_0 Sūkių skaičius laisva eiga

V Įtampa

Nuolatinė srovė

Europos atitikties ženklas

Britanijos atitikties ženklas

001 Ukrainos atitikties ženklas

Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	TEEMANTPUUR	MXF DCD150
Tootmisnumber		4746 05 04... ...000001-999999
Pöörete arv tühikäigul, 1/2. käik		0-800 / 0-1600 min^{-1}
Puuri ø betoonis, 1/2. käik		76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Kinnituskaela ø		60 mm
tööriista vastuvõtt - nais - või lõng		1-1/4" / 1/2"
Aku		Li-Ion
Kaal ilma akuga		7 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)		10,3 - 12,4 kg
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)		2402-2480 MHz
Kõrgepingejõudlus		1,8 dBm
Bluetoothiga versioon		4.0 BT signal mode
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal		-18°C ... +50 °C
Soovituslikud akutüübid		MXFCP203, MXFXC406
Soovituslik laadija		MXFC

Müra andmed
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) ..... 90,8 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) ..... 98,8 dB (A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni andmed
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummmõõdetud EN 62841 järgi.
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h
Betooni puurimine, märg 1,83 m/s2
Määramatus K= ..... 1,5 m/s^2

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ **TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda.** Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

OHUTUSJUHISED TEEMANTPUURIMISMASINALE

Kui puurimiseks on vaja vett, ärge laske sellel voolata kasutaja tööpiirkonda, vaid tagage sobiv äravool. Nende ettevaatusabinõudega hoiate tööpiirkonna kuivana; see vähendab elektrilöögi ohtu.

Kuna puurimistööde ajal võib puuriotsak kokku puutuda pingestatud juhtmete või iseenda voolukaabliga, hoidke alati kinni vaid käepideme isoleeritud piirkonnast. Pingestatud kaabliga kokku puutumine võib pingestada ka tööriista puuriotsakut, mis võib viia selleni, et tööriista kasutaja saab elektrilöögi.

Kui töötate teemantpuuriga, kandke alati kuulmekaitset. Mürasaaste võib kahjustada kuulmist.

Kui puuriotsak jääb kinni, ei tohi puurile survet avaldada; seade tuleb välja lülitada. Tehke kindlaks puuriotsaku kinnijäämise põhjus ja kõrvaldage viga.

Enne teemantpuuri taaskasutamist kontrollige toorikul, kas puuriotsak pöörleb vabalt. Kui puuriotsak on tõkestatud, võib juhtuda, et see ei hakka tööle või tööriist koormatakse üle. Sellisel juhul võib teemantpuur toorikult maha libiseda.

Puurialuse kinnitamisel tooriku külge tuleb veenduda, et ankurdus suudab masinat puurimise ajal hoida. Õhukeste või poorsete toorikute puhul võib kinnitus lahti tulla ja puurialus toorikult maha libiseda.

Kui kinnitate puurialuse tooriku külge vaakumhaaratsi abil, tuleb vaakumhaarats paigaldada alati siledale, puhtale ja poorideta pinnale. Mitte paigaldada kaetud pindadele, nagu nt plaatide või komposiitmaterjalide peale. Kui toorik ei ole sile, tasane ega korralikult kinnitatud, võib vaakumhaarats toorikult maha libiseda.

Veenduge, et enne puurimist ja puurimise ajal oleks tagatud piisav vaakum. Ebapiisava vaakumi korral võib sifoon toorikult maha libiseda.

Puurimine on keelatud, kui masin on kinnitatud üksnes vaakumhaaratsi abil. Välja arvatud puuraugud allapoole. Puuduliku vaakumi korral libiseb sifoon toorikult maha.

Seinte või lagede läbipuurimisel veenduge, et inimesed ja tööpiirkond oleks teisest otsast kaitstud. Puuriotsak võib teisest otsast välja tulla või puursüdamik välja kukkuda.

Ärge kasutage tööriista vesijahutust pea kohal tehtavate tööde korral. Kui vesi satub tööriista, suureneb elektrilöögi oht.

Edasised ohutusjuhised käsitsi juhitav puurimine

Enne tööga alustamist hoidke seadmest selleks ettenähtud käepidemest hästi kõvasti kinni. See töötab suurel pöördekiirusel ja kui te ei hoia sellest töö ajal piisavalt kõvasti kinni, võite kaotada selle üle kontrolli ja end vigastada.

Kasutage seadmega koos tarnitud lisakäepidemeid. Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Põrandasse südamikpuuraukude tegemise ajal kukub puursüdamik tavaliselt puuriotsakust välja. Tagage puurimispiirkonnas inimeste ja ruumide piisav kaitse.

Hõõrdkaitsesidur käivitub ainult äkilise blokeeringu korral, sellepärast kasutada alati lisakäepidet.

Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kandke alati kaitseprille. Sobiva kaitsevarustuse, nt tolmumaskide, libisemisvastaste jalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmisel väheneb vigastusoht.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:
- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Kasutatav tööriist on teravate servadega ja võib kasutamise ajal muutuda kuumaks.

HOIATUS! Lõike- ja põletusoht
– kasutatavate tööriistade käsitsemisel
– seadme käest ära panemisel.

Kandke kasutatavate tööriistade käsitsemise ajal kaitsekindaid.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Suurte puurimisläbimõõtude puhul tuleb lisakäepide kinnitada peakäepideme külge täisnurga all. Vaata ka piltide osast lõiku „Käepideme keeramine“.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi System MXF vahetatavaid akusid ainult süsteemi System MXF laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.



HOIATUS! See seade sisaldab liitiumnööppatareid.
Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni.
Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

MÄÄRATUD KASUTUSTINGIMUSED

Teemantpuurmasin on kasutatav ainult telliste ja lubjaliivakivi kuivpuurimiseks ning betooni märgpuurimiseks.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiivide 2011/65/EU (RohS), 2014/53/EL, 2006/42/EG kõikide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normdokumentidega:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

JÄÄKOHUD

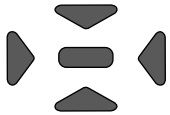
Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused.
  Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi.
  Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused.
  Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse ja tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

JUHTPANEEL

Juhtpaneel aitab teil ära hoida mootori ülekoormust ja puuriotsaku enneaegset kulumist.

Digitaalne vesilood



Veenduge digitaalloodi abil, et teemantpuur on kogu töö ajal loodis. Digitaalset vesiloodi saab kasutada joondamiseks käest puurimisel või selle paigaldamisel puuristatiivile.

Tööindikaator

	punane	Vähem survet
	roheline	Ideaalne surve (puuristatiiv)
	roheline	Hea surve
	kollane	OK surve
	kollane	Rohkem survet

Tööindikaator annab puurimise ajal tagasisidet surve kohta. LED-tuled süttivad ükshaaval puuriotsakule surve avaldamisel. Suurendage või vähendage survet puuriotsakule, et saavutada roheline "ideaalne surve".

MÄRKUS: parim moodus rohelise "ideaalse surve" saavutamiseks on puuristatiivi kasutamine. Käest puurimisel on tulemus enamjaolt kollane "OK surve" või roheline "hea surve".

Uute teemantpuuriotsakute kasutamisel järgige nende sisestamisel tootja juhiseid.

Kui puuriotsak on sisestatud, põhjustab liiga väike surve teemantkihi eemaldamist, aeglustab puuri sissetungimist ja muudab puuriotsaku nüriks. Liiga suur surve võib põhjustada mootori ülekoormust või teemantpuuriotsakute enneaegset kulumist, eriti terassarruse puurimisel. Puurige mõõduka survega, kuid ärge üritage seda jõuga läbi materjali suruda.

Laadimismõõdik

Kui masin on töös, näitab akunäidik allesjäänud tööaega. Näidik näitab vahetusaku laetusastet. Kui aku jääk jääb alla 10%, hakkab akunäidiku märgutuli vilkuma. Kui aku jääk langeb 0% peale, vilgub akunäidik 8 korda. See tähendab, et peate vahetusakut laadima.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

VEEÜHENDUS

Tööriistal on veeühendus lõikeketta jahutamiseks ja tolmutekke vähendamiseks. Kõikide betoonitööde juures toimub veega jahutamine.

Enne töötlemist oodake, kuni kogu lõikeketas on veega üleni kaetud.

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE LIITIUM-IOON AKU

Akuplokk on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleliigse koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea. Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töötuli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokk nähtavasti tühi ja tuleks laadimisseadmega uuesti täis laadida.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TÖÖJUHISED

Parema puurimistulemuse saavutamiseks võtta pärast ca 10-15 mm sügavusele puurimist tsentripuur välja, panna kroonpuur olemasolevasse soonde ja käivitada aeglaselt masin.

Kui augud ei pea olema väga täpsed, võib puurida ilma tsentripuurita. Panna kroonpuur kaldu peale ning kui on puuritud ca 5 mm sügavusel, seada masin aeglaselt sirgeks (saab teha ainult lühikeste kroonpuuridega).

Kui puuritud südamik peaks lahti tulema, tõmmata kroonpuur välja ning võtta südamik ära.

Teritatud kroonpuuriga on lihtsam ja parem puurida. Teritamise võimalused: lubjakivi või teritusplaat.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Masin vibreerib

1. Katkestage puurimine.
2. Lülitage puur välja.
3. Eemaldage asendusaku.
4. Kontrollige, kas mutrid ja poldid pole lahtised. Vajadusel pingutage.
5. Kontrollige puuriotsakut liigse kulumise osas. Vajadusel vahetage puurotsak välja. Kui masin vibreerib edasi, eemaldage puuriotsak ja lahtine materjal. Kui masina vibreerimine jätkub ka pärast nende meetmete rakendamist, saatke masin lähimasse MILWAUKEE teeninduskeskusesse.

Puuriotsak jääb kinni

Puuriotsaku kinnijäämist põhjustab üks kahest: nüri puuriotsak või ebastabiilselt kinnitatud statiiv.
Puurkroonide nüristumise põhjused:

- puuriotsakule mittevastav pöörete arv,
- liiga suur surve,
- liiga väike surve,
- tööpinna suur terasesisaldus,
- suurte osakestega kõva materjal,
- liiga palju vett,
- liiga väikese võimsusega mootor.

Teraval puuriotsakul on teemantosakesed hästi näha. Terav puuriotsak läbistab/lõikab peaaegu kõike, mis selle teele jääb, sh armeeritud materjale.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	Kanda kaitsekindaid!
	Kandke kaitseks kõrvaklappe!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Kandke kaitsekiivrit.
	Nööppatareid ei tohi alla neelata!
	Ärge töötage redelil! Seiske kindlal alusel.
	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
n_0	Pöörlemiskiirus tühijooksul
V	Pinge
⎓	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärk
UKCA	Ühendkuningriigi vastavusmärk
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДРЕЛЬ ДЛЯ АЛМАЗНОГО СВЕРЛЕНИЯ MXF DCD150

Серийный номер изделия	4746 05 04... ...000001-999999
Частота вращения на холостом ходу, 1-я скорость/2-я скорость	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Производительность сверления в бетон, 1-я скорость/2-я скорость	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Диаметр горловины патрона	60 mm
инструмент приемный наружная / внутренняя резьба	1-1/4" / 1/2"
Аккумулятор	Li-Ion
Вес без аккумулятором	7 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	2402-2480 MHz
Мощность высокой частоты	1,8 dBm
Версия Bluetooth	4.0 BT signal mode
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18°C ... +50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	MXFCP203, MXFXC406
Рекомендованные зарядные устройства	MXFC

Информация по шумам

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Информация по вибрации

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.
Значение вибрационной эмиссии a_h

Сверление в бетоне, мокрое	1,83 m/s2
Небезопасность K=	1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом.** Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДРЕЛИ ДЛЯ АЛМАЗНОГО СВЕРЛЕНИЯ

Если в процессе сверления нужна вода, подвод воды следует держать в отдалении от рабочей области оператора или предусмотреть подходящий сток. Благодаря таким мерам предосторожности рабочая область остается сухой, и снижается опасность поражения электрическим током.

Во время сверлильных работ, при которых сверлильная насадка может соприкоснуться со скрытыми токонесущими проводами или с собственным силовым кабелем, брать электрический инструмент можно только за изолированные поверхности ручек. При контакте с токопроводящими кабелями сверлильная насадка инструмента может проводить ток, в результате чего оператор может получить поражение электрическим током.

При сверлении алмазными сверлами обязательно носить средства защиты органов слуха. Шумовое воздействие может привести к поражению слуха.

Если сверлильную насадку заклинило, не следует оказывать давление на инструмент и выключить устройство. Выяснить и устранить причину заклинивания сверлильной насадки.

Перед повторным использованием алмазного сверла на заготовке проверьте, свободно ли вращается сверлильная насадка. Если сверлильную насадку заклинило, она может не начать вращаться, или произойдет перегрузка инструмента. Кроме того, алмазное сверло может соскользнуть с заготовки.

При закреплении сверлильной стойки на заготовке необходимо обеспечить, чтобы анкерное крепление удерживало станок в процессе сверления. На тонких или пористых заготовках анкерное крепление может ослабиться, и стойка соскользнет с заготовки.

При фиксации сверлильной стойки на заготовке при помощи вакуумной присоски следует устанавливать вакуумную присоску только на гладкую, чистую и непористую поверхность. Нельзя устанавливать присоску на облицованные поверхности, например, на плитку или композитные слоистые материалы. Если поверхность заготовки не гладкая, не ровная или заготовка не закреплена прочно, вакуумная присоска может соскользнуть с заготовки.

Убедиться, что вакуум перед сверлением и в процессе сверления достаточный. Если вакуум недостаточный, вакуумная присоска может соскользнуть с заготовки.

Не выполнять сверлильные работы, когда станок закреплен только вакуумной присоской. Исключением является только сверление в направлении вниз. Если вакуум отсутствует, вакуумная присоска соскользнет с заготовки.

При сверлении стен или потолков насквозь обеспечьте, чтобы были защищены люди в рабочей области с другой стороны стены или потолка. Сверлильная насадка может выйти с другой стороны, либо может выпасть высверленный керн.

Инструмент не предназначен для работ в направлении вверх с водяным охлаждением. Если вода проникнет в электрический инструмент, риск поражения электрическим током повышается.

Прочие указания по технике безопасности сверление без стойки (вручную)

Перед началом работы надежно удерживайте устройство с помощью предусмотренной для этого ручки. Данное устройство создает высокий крутящий момент на выходном валу, поэтому если не держать его крепко во время работы, можно потерять над ним контроль и получить травму.

Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

При колонковом сверлении вниз через пол высверленный керн обычно выпадает из сверлильной насадки. Обеспечить достаточную защиту людей и помещений под участком сверления.

Встроенная предохранительная муфта срабатывает только при рывковом заедании. Поэтому работайте всегда с дополнительной рукояткой.

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Вставной инструмент имеет острые края и может нагреваться во время применения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов и ожогов
- при обращении с вставными инструментами
- при опускании инструмента.

При работе со вставными инструментами надевайте защитные перчатки.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

При работе с большими диаметрами, дополнительная рукоятка должна быть зафиксирована под прямым углом к основной (см. иллюстрацию).

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели System MXF используйте только зарядным устройством System MXF. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.
Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.
Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Станок для алмазного сверления применяется для сухого сверления в обычном и силикатном кирпиче, и для сверления с подачей воды в бетоне.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/EC (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/53/EC, 2006/42/EC и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации.
  Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.
  Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления позволяет избегать перегрузок двигателя и преждевременного износа сверлильной коронки.

Цифровой уровень



Цифровой уровень позволяет убедиться в том, что алмазно-расточный станок располагается под прямым углом в течение

всего процесса сверления. Цифровой уровень можно использовать как в ручном режиме, так и на стойке.

Отображение мощности

красный	Слабая подача
зеленый	Идеальная подача (на стойке)
зеленый	Хорошая подача
желтый	Подача ОК
желтый	Больше подачи

Индикатор мощности позволяет контролировать подачу коронки во время сверления. При подаче давления на сверлильный станок один за другим загораются светодиодные индикаторы. Усиливайте или уменьшайте подачу, пока не загорится зеленый светодиод, свидетельствующий об идеальной подаче.

ПРИМЕЧАНИЕ: Зеленое «идеальное состояние» лучше всего достигается при сверлении на стойке. При сверлении в ручном режиме чаще всего загорается желтый индикатор для «ОК» или зеленый индикатор для «Хорошо».

Соблюдайте инструкции производителя по вводу новых алмазных коронок.

После введения сверлильной коронки слишком низкая скорость подачи приводит к удалению алмазного слоя, замедляет проникновение и способствует затуплению сверлильной коронки. Слишком сильная подача может привести к перегрузке двигателя или преждевременному износу алмазных коронок, особенно при сверлении стальной арматуры. Работайте с достаточной подачей и не пытайтесь с усилием протолкнуть сверлильную коронку через материал.

ИНДИКАТОР ЗАРЯЖЕННОСТИ АККУМУЛЯТОРА

После активации станка индикатор состояния аккумулятора показывает оставшийся уровень заряда. Индикатор показывает состояние заряда сменного аккумулятора. Если уровень заряда составляет менее 10 %, индикатор состояния аккумулятора начнет мигать. Когда заряд падает до 0 %, индикатор мигает 8 раз. В этом случае сменный аккумулятор необходимо зарядить.

10-32% 32-55% 55-77% 77-100%

ПОДВОД ВОДЫ

Инструмент можно подключить к системе водоснабжения для охлаждения отрезного диска и предотвращения образования пыли. Охлаждение водой целесообразно при любых видах работ с бетоном.

Перед началом работы подождите, пока весь отрезной диск полностью не смочится водой.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы.
При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Для более быстрого сверления выньте центровое сверло, просверлив на глубину 10-15 мм. Вставьте коронку в просверленный паз и равномерно высверливайте.

Большие отверстия не требующие точного расположения могут быть просверлены без центрового сверла. Для этого приставьте коронку под наклоном и медленно продвигайте инструмент вперед, когда пройдете глубину примерно 5 мм. (Это возможно только с использованием коротких коронок!)

Когда керн отломится (разрыхлится), выньте коронку из материала и удалите керн.

Для наилучшей работы алмазные сегменты должны быть "загрублены" так, чтобы выступали фрагменты алмазов: для этого потрите поверхность сегментов камнем

ПОИСК НЕПОЛАДОК

Станок вибрирует

1. Прекратить сверление.
2. Выключить сверлильный станок.
3. Вынуть сменный аккумулятор.
4. Проверьте наличие ослабленных гаек и болтов. Затянуть при необходимости.
5. Проверить концентричность сверлильной коронки. Снять сверлильную коронку при необходимости. Если станок продолжает вибрировать, отвести сверлильную коронку и удалить сыпучий материал. Если станок продолжает вибрировать, несмотря на эти меры, отправить его в сервисный центр MILWAUKEE.

Сверлильная коронка заблокирована

Сверлильная коронка может блокироваться либо в случае ее затупления, либо при неустойчивой фиксации стойки.
Причины затупления сверлильных коронок:

- Скорость не соответствует диаметру сверлильной коронки
- Слишком сильная подача
- Слишком слабая подача
- Высокое содержание стали в материале
- Большие, жесткие заполнители
- Слишком много воды
- Слишком низкая мощность двигателя

На острой сверлильной коронке алмазные частицы хорошо видны. Острая сверлильная коронка с легкостью прорезает/режет даже армированные материалы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Надевать защитные перчатки!
	Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Надевать каску.
	Не глотать миниатюрный элемент питания!
	Не работать с лестницы! Следить за устойчивостью положения.
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
n_0	Число оборотов без нагрузки
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
CE	Европейский знак соответствия
UKCA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ДИАМАНТЕНО-ПРОБИВНА МАШИНА MXF DCD150

Производствен номер	4746 05 04... ...000001-999999
Обороти на празен ход, 1/2. скорост	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Диаметър на свредлото за бетон, 1/2. скорост	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Диаметър на отвора на патронника	60 mm
прием на инструмент мъжка / женска нишка	1-1/4" / 1/2"
Аккумулаторна батерия	Li-Ion
Тегло без резервна батерия	7 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402-2480 MHz
високочестотна мощност	1,8 dBm
Версия на Bluetooth	4.0 BT signal mode
Препоръчителна околна температура при работа	-18°C ... +50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXFCP203, MXFXC406
Препоръчителни зарядни устройства	MXFC

Информация за шума
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.
Оценяването с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Информация за вибрациите
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.
Стойност на емисии на вибрациите a_h

Пробиване в бетон, мокро	1,83 m/s2
Несигурност K=	1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.** Пропускът при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДИАМАНТЕНО-ПРОБИВНА МАШИНА

Ако по време на пробиването е необходима вода, дръжте подаваната вода встрани от работната зона на обслужващия или предвидете подходяща възможност за оттичане. Чрез тази мярка за безопасност работната зона остава суха, за да се намали опасността от електр

При пробивни работи, при които свредлото би могло да влезе в контакт с покрити кабели, провеждащи електричество, или със собствения електрически кабел винаги хващайте електроинструмента за изолираните ръкохватки. При контакт с кабел, провеждащ електричест

При пробиването с диамантени свредла винаги носете защита за слуха. Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.

Когато пробивното свредло блокира, не упражнявайте натиск и изключете уреда. Потърсете и отстранете причината за блокирането на пробивното свредло.

Преди да поставите отново диамантено свредло, проверете върху детайл дали пробивното свредло се върти свободно. Ако пробивното свредло е блокирано, то вероятно няма да стартира или ще се стигне до претоварване на инструмента. Освен това в този случай диам

При закрепването на стойката за бормашината към детайла трябва да се гарантира, че фиксирането може да издържи машината по време на пробиването. При тънки или порести детайли фиксирането може да се разхлаби и стойката за бормашината да се изплъзне от дета

При обезопасяването на стойката за бормашината с вакуумен държач винаги поставяйте вакуумния държач върху равна, чиста и непореста повърхност. Не прикрепвайте към повърхности с покрития, като плочки или свързващи материали. Ако детайлът не е гладък, равен

Уверете се, че преди и по време на пробиването е налице достатъчно подналягане. При недостатъчно подналягане вакуумният държач може да се изплъзне от детайла.

Не извършвайте пробивания, когато машината е фиксирана само с вакуумния държач. Изключение са само пробиванията в посока надолу. При липса на подналягане вакуумният държач се изплъзва от детайла.

При пробиване на стени или тавани се уверете, че хората и работната зона от другата страна са защитени. Свредлото би могло да излезе от другата страна или сърцевината да изпадне.

Не използвайте инструмента за работа с водно охлаждане в наведено положение. Ако в електроинструмента попадне вода, рискът от токов удар се увеличава.

Други указания за безопасност ръчно пробиване
Преди започване на работа хванете здраво уреда за предвидената за целта ръкохватка. Уредът създава висок начален въртящ момент и ако по време на работа не го държите здраво, можете да загубите контрол над него и да се нараните.
Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Обикновено при ядкови пробивания през подове сърцевината изпада от свредлото. Погрижете се за достатъчна защита на хората и помещенията под зоната на пробиване.

Вграденият плъзгащ съединител се задейства само при рязко блокиране, затова винаги използвайте допълнителната ръкохватка.

Носете лична предпазна екипировка. Винаги носете предпазни очила. Носенето на съответната предпазна екипировка като прахозащитна маска, неплъзгащи се обувки, предпазен шлем или защита за слуха намалява опасността от нараняване.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Приставката е остра и може да се нагорещи по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от порязване и изгаряне
– при боравене с приставките
– при оставяне на уреда..

При боравенето с приставките носете предпазни ръкавици.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

При големи диаметри на пробивания отвор допълнителната ръкохватка трябва да се закрепи перпендикулярно на основната ръкохватка. Виж също в частта със снимки, точка "Завъртане на ръкохватката".

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата System MXF да се зареждат само със зарядни устройства от системата System MXF laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото.
Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Диамантената пробивна машина се използва за сухо пробиване в тухла и варовик и за мокро пробиване н абетон.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EC (RoHS), 2014/53/EC, 2006/42/EO и на следните хармонизирани нормативни документи:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации.
  Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.
  Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

С помощта на контролния панел избягвайте претоварването на двигателя и преждевременно износване на боркороната

Дигитален нивелир



С помощта на дигиталния нивелир можете да се уверите, че диамантената бормашина е насочена по права линия по време на процеса на рязане. Дигиталният нивелир може да се използва както с водене на ръка, така и при поставяне в стойката на бормашината.

Индикатор за мощността

	червено	По-малко постъпателно движение
	зелено	Идеално постъпателно движение (стойка на бормашината)
	зелено	Добро постъпателно движение
	жълто	Постъпателно движение ОК
	жълто	Повече постъпателно движение

Индикацията на мощността дава обратна информация за постъпателното движение по време на пробиването. При упражняване на натиск върху бормашината светодиодите светват последователно. Увеличете или намалете постъпателното движение, докато зеленият светодиод светне и покаже идеално състояние.

УКАЗАНИЕ: Зеленото „идеално състояние“ се достига най-добре със стойка за бормашина. При повечето ръчни бормашини свети жълтият светодиод за „ОК“ или зеленият светодиод за „Добро“.

Спазвайте указанията на производителя за разработването на нови диамантени боркорони.

След разработването на боркороните прекалено слабото постъпателно движение води до изтриване на диамантения слой, забавя проникването и причинява затъпяване на боркороната. Прекалено силното постъпателно движение може да доведе до претоварване на двигателя или до преждевременно износване на диамантените боркорони, най-вече при пробиване на стоманени арматури. Работете с подходящо преместване напред и не се опитвайте да водите боркоронатa със сила през материала.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ

След активиране на машината индикаторът на батерията показва оставащото време на работа. Индикацията показва степента на зареждане на сменяемата акумулаторна батерия. Когато зарядът е по-малко от 10 %, започва да мига лампа на индикатора за батерията. Когато зарядът падне на 0 %, индикаторът на батерията мига 8 пъти. Тогава заредете сменяемата акумулаторна батерия.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

ВРЪЗКА ЗА ВОДА

Инструментът разполага с връзка за вода за охлаждане на отрезния диск и за намаляване на образуването на прах. Охлаждането с вода е подходящо при всички работи с бетон.

Преди обработката изчакайте, докато целият отрезен диск се намокри напълно.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.
При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

За увеличаване на производителността при пробиване след достигане на дълбочина от около 10-15 mm извадете центровото свредло, поставете боркоронатa в наличния канал и пуснете машината бавно да се завърти.

Отвори, които не е необходимо да бъдат започнати точно, могат да се правят без центрово свредло. За целта боркоронатa се подвежда под наклон, а след достигане на дълбочина от около 5 mm машината бавно се изправя. (Това е възможно само при къси боркорони.)

Ако в отвора се отчупят парчета от пробивания материал, извадете боркоронатa от материала и отстранете парчетата.

Наточената боркорона улеснява използването и по-бързото пробиване. Възможности за заточване: в силикатна тухла или в пластина за заточване.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

Машината вибрира

1. Прекъснете процеса на пробиване.
2. Изключете бормашината.
3. Свалете сменяемата акумулаторна батерия.
4. Проверете за хлабави гайки и болтове. Затегнете, ако е необходимо.
5. Проверете въртенето на боркоронатa. При необходимост сменете боркоронатa. Ако машината продължава да вибрира, отстранете боркоронатa и свободния материал. Ако въпреки тези мерки машината продължава да вибрира, изпратете я до сервизен център на MILWAUKEE.

Боркоронатa блокира

Боркоронатa блокира или защото е изтъпена, или защото стойката за бормашината не е закрепена стабилно.
Причини за изтъпени боркорони:

- Оборотите не са съгласувани с диаметъра на боркоронатa
- Прекалено силно постъпателно движение
- Прекалено слабо постъпателно движение
- Висок дял стомана в материала
- Големи, твърди добавъчни материали
- Прекалено много вода
- Прекалено ниска мощност на двигателя

Диамантените частици се виждат ясно на остра боркорона. Острата боркорона пробива/срязва безпроблемно дори армираните материали.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Носете защитен шлем.
	Не поглъщайте плоската батерия!
	Не работете върху стълба! Следете за стабилно положение.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
n_0	Обороти на празен ход
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UKCA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE MAŞINĂ DE GĂURIT CU CAROTĂ DIAMANTATĂ — MXF DCD150

Număr producţie	4746 05 04... ...000001-999999
Turaţie nominală fără sarcină, prima şi a doua treaptă de putere	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Capacitate de perforare în beton, prima şi a doua treaptă de putere.	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Diametru gât mandrină	60 mm
fir de recepţie sculă mascul / femeie	1-1/4" / 1/2"
Acumulator	Li-Ion
Greutate fără baterie	7 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)"	10,3 - 12,4 kg
Bandă de frecvenţă Bluetooth (benzi de frecvenţă)	2402-2480 MHz
Putere la înaltă frecvenţă	1,8 dBm
Versiune Bluetooth	4.0 BT signal mode
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18°C ... +50 °C
Acumulatori recomandaţi	MXFCP203, MXFXC406
Încărcătoare recomandate	MXFC

Informaţie privind zgomotul
Valori măsurate determinate conform EN 62841.
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranţă K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Nivelul sunetului (Nesiguranţă K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Purtaţi căşti de protecţie

Informaţii privind vibraţiile
Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţideterminate conform normei EN 62841.
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h

Găurire în beton, umedă	1,83 m/s2
Nesiguranţă K=	1,5 m/s^2

⚠ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ PENTRU MAŞINA DE GĂURIT CU CAROTĂ DIAMANTATĂ

La efectuarea de carotări care necesită utilizarea de apă, dirijaţi apa în afara zonei de lucru a operatorului sau utilizaţi un dispozitiv de colectare a apei. Astfel de măsuri de siguranță feresc operatorul de umezeală și reduc riscul de șocuri electrice.

Ţineţi unealta electrică de suprafeţele de apucare izolate la efectuarea de operaţii la care cuţitul poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Cuțitele care intră în contact cu un conductor sub tensiune pot pune sub tensiune componentele metalice expuse ale uneltei electrice și pot cauza operatorului un șoc electric.

Purtaţi căşti de protecţie la carotarea cu cap diamantat. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.

Când cuţitul este blocat, încetaţi aplicarea de presiune descendentă şi opriţi unealta. Investigați și luați măsuri de remediere pentru eliminarea cauzei blocării cuțitului.

Înainte de a reporni o carotieră diamantată în piesa de prelucrat, verificaţi dacă cuţitul se roteşte liber înainte de a porni. Dacă cuțitul este blocat, este posibil să nu pornească, să suprasolicite mașina sau să cauzeze degajarea carotierei diamantate din piesa de prelucrat.

La fixarea suportului carotierei cu ancore şi elemente de fixare pe piesa de prelucrat, asiguraţi-vă că dispozitivele de ancorare utilizate au capacitatea de a reţine şi fixa maşina în timpul utilizării. Dacă piesa de prelucrat este slabă sau poroasă, este posibilă desprinderea ancorei și degajarea suportului carotierei de pe piesa de prelucrat.

La fixarea suportului carotierei pe piesa de prelucrat cu o ventuză, instalaţi ventuza pe o suprafaţă netedă, curată, lipsită de porozităţi. A nu se fixa pe suprafețe laminate precum dalele și acoperirile compozite. Dacă piesa de prelucrat nu este netedă, plană sau bine fixată, ventuza se poate desprinde de aceasta.

Asiguraţi-vă că aspiraţia este suficientă înaintea şi în timpul găuririi. Dacă aspirația este insuficientă, este posibilă desprinderea ventuzei de pe piesa de lucru.

A nu se efectua niciodată găuriri cu maşina fixată doar cu ventuza, cu excepţia găuririlor în direcţie descendentă. Dacă se pierde aspirația, este posibilă desprinderea ventuzei de pe piesa de lucru.

La carotarea prin pereţi sau planşee, asiguraţi protejarea persoanelor şi a zonei de lucru de pe partea cealaltă. Cuțitul poate pătrunde prin gaură sau carota poate cădea pe partea cealaltă.

A nu se utiliza această unealtă pentru găurire în direcţie ascendentă cu alimentare cu apă. Pătrunderea apei în unealta electrică va crește riscul de șoc electric.

Alte instrucţiuni de siguranţă găurire ghidată manual
Înainte de începerea lucrului apucaţi bine aparatul de mânerul prevăzut în acest scop. Acest aparat produce un cuplu de ieșire ridicat și, dacă nu îl țineți bine în timpul funcționării, puteți pierde controlul asupra aparatului și vă puteți răni.

Utilizati manerele auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

La carotarea prin podele, carotele cad în general de pe cuit. Asigurai protejarea adecvat/ a persoanelor i a bunurilor aflate sub zona de carotare.

Ambreiajul încorporat reacţionează numai la blocare cu impulsuri şi de aceea trebuie să folosiţi întotdeauna un maner adiţional.

Purtați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție adecvat, cum este, de exemplu, mască de protecție antipraf, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, reduce riscul de accidentare.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atinga corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectaţi imediat aparatul! Nu conectaţi aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceţi, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacţie. Găsiţi şi remediaţi cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicaţiile pentru siguranţă.

Cauzele posibile pot fi:

- Agăţarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeţi părţile maşinii aflate în rotaţie.

Unealta inserată este foarte ascuțită și se poate încălzi în timpul utilizării.

AVERTIZARE! Pericol de tăieturi și arsuri
- la manevrarea uneltelor inserate
- la poziționarea dispozitivului.

La manevrarea uneltelor inserate purtați mănuși de protecție.

Rumeguşul şi spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcţionării maşinii.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau duşumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apa.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Când se lucrează cu diametre de perforare mari, manerul auxiliar trebuie fixat în unghi drept faţă de manerul principal (vezi ilustrații, secțiunea "Răsucire mâner")

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiţi numai încărcătoare System MXF pentru încărcarea acumulatorilor System MXF. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideţi niciodată acumulatorii şi încărcătoarele şi pastraţi-le numai în încăperi uscate. Pastraţi-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.



AVERTISMENT Acest dispozitiv conține o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe și poate conduce la deces în mai puțin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asigurați capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranță, întrerupeți utilizarea dispozitivului, îndepărtați bateriile și nu le lăsați la îndemâna copiilor. În cazul în care aveți suspiciunea că bateria a fost înghițită sau a pătruns în corp, consultaţi imediat un medic.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Maşina de găurit cu carotă de diamant poate fi utilizată pentru găurirea uscată în ţigle şi gresie calcaroasă şi pentru găurirea umedă în beton.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanţă cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE, precum şi ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar și în condiții de utilizare corectă a mașinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să țină seama:

- Accidentări provocate de vibrații.
  Țineți aparatul de mânerele prevăzute în acest scop și reduceți timpul de lucru și de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
  Purtați căști antifonice și reduceți durata expunerii.
- Afecțiuni oculare cauzate de particulele de impurități.
  Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi rezistenți și încălțăminte solidă.
- Inhalare de pullberi toxice.

CENTRUL DE COMANDĂ

Centrul de comandă furnizează feedback în timpul carotării, permițându-vă să preveniți suprasolicitarea motorului și uzarea prematură a carotierei.

Nivela digitală

Utilizați nivela digitală pentru a vă asigura orizontalitatea carotierei diamantate în timpul utilizării. Utilizați nivela digitală pentru a alinia corect mașina de carotat în timpul utilizării portabile sau la instalarea într-un suport de mașină.

Indicator de performanță

	roșu	Presiune mai redusă
	verde	Presiune ideală (cu suport)
	verde	Presiune bună
	galben	Presiune acceptabilă
	galben	Presiune mai ridicată

Indicatorul de performanță furnizează feedback privind presiunea. Ledurile se vor aprinde succesiv pe măsură ce se aplică presiune pe carotieră. Creșteți sau reduceți presiunea pe carotieră pentru a obține „presiunea ideală" verde.

NOTĂ: „Presiunea ideală" verde se obține cel mai bine cu un suport de mașină de carotat. Majoritatea aplicațiilor portabile vor cauza presiuni „acceptabile" galbene sau „bune" verzi.

La utilizarea de carotiere diamantate noi, respectați instrucțiunile producătorului pentru rodarea acestora.

După rodarea carotierelor, utilizarea de presiuni reduse va cauza lustruirea diamantelor, încetinirea penetrării și vitrificarea carotierei. Presiunea ridicată poate suprasolicita motorul mașinii de carotat sau poate cauza detașarea prematură a diamantelor la carotarea în oțel încastrat. Faceți carotiera să funcționeze, dar fără a o forța în material.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE

Când mașina este amorsată, indicatorul de energie afișează timpul de funcționare rămas al bateriei. Indicatorul de energie arată identic cu indicatorul de energie de pe baterie. Când nivelul bateriei a scăzut sub 10 %, o lampă de pe indicatorul de energie va clipi de 4 ori. Când nivelul bateriei a ajuns la 0 %, indicatorul de energie va clipi de 8 ori. Schimbați bateria.

10-32% | 32-55% | 55-77% | 77-100%

RACORD DE APĂ

Unealta este prevăzută cu un racord de apă pentru răcirea discului și reducerea formării de praf. Racordul de apă trebuie folosit pentru toate aplicațiile de tăiere a betonului.

Pentru rezultate optime, lăsați apa să acopere întregul disc de debitat înainte de utilizare.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcţionalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiţi instrucţiunile de start rapid incluse sau vizitaţi-ne pe internet la www.milwaukeetool.com/one-key. Aplicaţia ONE-KEY App puteţi să o descărcaţi pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR LITIU-ION

Bateria de acumulatoare este dotată cu o protecţie anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării şi îi asigură o durată îndelungată de viaţă.
În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează maşina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, maşina trebuie decuplată şi apoi cuplată din nou. Dacă maşina nu porneşte, este posibil ca bateria de acumulatoare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

INDICAȚII DE LUCRU

Pentru a obține o mai bună înaintare a burghiului scoateți burghiul de centrare după ce ați atins o adâncime de cca 10- 15 mm. Introduceţi burghiul de găurire şi lasaţi maşina să lucreze încet.

Găurile care nu trebuie să fie realizate exact pot fi perforate fără burghiu de centrare. În acest scop, poziţionaţi oblic burghiul şi îndreptaţi încet maşina când s-a atins o adâncime de cca 5 mm (acest lucru este posibil numai când se utilizează burghie scurte)

Când carota se slăbeşte , scoateţi burghiul din material şi înlăturaţi-o.

Pentru cea mai bună performantă segmentele diamantate trebuie să fie "neşlefuite" pentru a expune fragmentele de diamant: Pentru a expune fragmentele de diamant , frecaţi suprafaţa segmentelor cu o piatră.

DETECTAREA DERANJAMENTELOR

Vibrațiile

1. Opriți carotarea.
2. Opriți mașina de carotat.
3. Scoateți bateria.
4. Verificați dacă piulițele și șuruburile libere. Strângeți dacă este necesar.
5. Verificați dacă carotiera nu prezintă excentricitate excesivă. Înlocuiți-o dacă este necesar. Dacă vibrațiile continuă să se manifeste, scoateți carota și materialul liber. Dacă vibrațiile continuă după aceste măsuri, returnați echipamentul la cel mai apropiat centru de service MILWAUKEE.

Blocarea carotierei

Blocarea carotierei este cauzată fie de tocirea (vitrificarea) carotierei, fie de stabilizarea slabă a suportului.
Cauze ale vitrificării carotierei:

- Turație incorectă pentru diametrul carotierei
- Presiune prea ridicată
- Presiune prea redusă
- Conținut mare de oțel al suprafeței de prelucrat
- Agregat mare, dur
- Prea multă apă
- Putere redusă a motorului

O carotieră ascuțită are în mod tipic o bună expunere a diamantelor și va tăia/șlefui aproape orice material din calea sa, inclusiv oțelul încastrat.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale maşinii trebuie să fie menţinute libere tot timpul

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
	Va rugăm citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii
	Purtaţi mănuşi de protecţie!
	Purtaţi căşti de protecţie
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.
	Purtați cască de protecție.
	Nu înghiţiţi bateria tip nasture!
	A nu se lucra pe scară. A se asigura o poziționare fermă a operatorului.
	Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
n_0	Viteza de mers în gol
V	Tensiune
⎓	Curent continuu
CE	Marcă de conformitate europeană
UKCA	Marcă de conformitate britanică
001	Marcă de conformitate ucraineană
EAC	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ДИЈАМАНТСКА БОРМАШИНА MXF DCD150

Производен број	4746 05 04... ...000001-999999
Вртежи на празен од, прва/втора брзина	0-800 / 0-1600 min^{-1}
Капацитет на дупчење во бетон, прва/втора брзина	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Дијаметар на вратот на врв.	60 mm
прием на алатки машка / женска нишка	1-1/4" / 1/2"
Батерија	Li-Ion
Тежина без батерија	7 kg
Тежина според EPTA-процедурата 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	2402-2480 MHz
високофреквентна моќност	1,8 dBm
Верзија блутут	4.0 BT signal mode
Препорачана температура на околината при работа	-18°C ... +50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	MXFCP203, MXFXC406
Препорачани полначи	MXFC

Информации за бучавата
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))	90,8 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))	98,8 dB (A)

Носте штитник за уши.

Информации за вибрации
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.
Вибрациска емисиона вредност a_h

Дупчење во бетон, влажно	1,83 m/s2
Несигурност K	1,5 m/s^2

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат.** Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ДИЈАМАТСКА БУШИЛИЦА

Ако во процесот на дупчењето е неопходна вода, потокот на водата треба да е далеку од работно место на ракувачот или да се предвиди прикладен начин за истечување на водата. Така работното место ќе остане суво и ќе се намали опасноста од струен удар.

Ако при дупчење држачот може да влезе во контакт со покриени кабли под напон или со сопствениот кабел на дупчалката, секогаш ја фаќајте електричната алатка за изолираните површини на дршките. По контакт со кабел под напон, држачот исто може да биде под напон и да предизвика струен удар на ракувачот.

При дупчење со дијамантска круна секогаш ја носете заштита за слухот. Силниот шум може да го оштети слухот.

Ако држачот блокира, не ја притискајте со сила дупчалката, веќе е исклучете. Најдете ја причината за блокирањето на држачот и е отстранете.

Пред одново да поставите дијамантска бургија, проверете дали држачот се врти слободно. Ако држачот е блокиран, тој нема да се заврти или алатката ќе се претовари. Покрај тоа, во таков случај дијамантската бургија може да ислизне од делот што се обработува.

При прицврстување на сталакот врз делот што се обработува, треба да се уверите дека по време на дупчењето закотвувањето ќе ја издржи машината. Ако делот што се обработува е тенок или порозен, закотвувањето може да се разлабави и сталакот да се ислизне од делот што се обработува.

Ако користите вакуумска дигалка, за да го прицврстите сталакот врз делот што се обработува, секогаш ја поставувајте дигалката на глатка, чиста и не порозна површина на делот. Не ја поставувајте вакуумската дигалка на површини со покривка, како на пример, керамички плочки или композитни материјали. Ако делот што се обработува не е гладок, равен или не е добре прицврстен, вакуумската дигалка може да ислизне.

Бидете сигурни дека пред и по време на дупчењето има доволно силен вакуум. Ако вакуумот не е доволно силен, вакуумската дигалка може да ислизне од делот што се обработува.

Не пробивајте, ако машината е прицврстена само со вакуумска дигалка. Исклучување го прават отвори кои се пробиваат надолу. Ако нема вакуум, вакуумската дигалка може да се ислизне од делот што се обработува.

Ако пробивате ѕид или таван, уверете се дека луѓето од другата страна се заштитени. Држачот може да излезе од другата страна на ѕидот или материјалот од пробиениот отвор да падне од таванот.

Кога оладувате со вода, не работете со алатката на височина над главата. Ако во електричната алатка проникне вода, се зголемува опасноста од струен удар.

Останати безбедносни напомени рачно водено дупчење

Пред почетокот на работата сфатите ја алатката цврсто за рачката. Оваа алатка произведува висок вртежен момент и ако не ја држите цврсто за време на работата, може да ја изгубите контролата и да се повредите.

Користете помошни рачки кои доаѓаат заедно со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Ако ги пробивате крунести отвори низ подот, материјалот од пробиениот отвор нормално пада од држачот. Осигурете доволна заштита за луѓето што се наоѓаат под зоната за дупчењето.

Вграденото фрикционо квачило секогаш реагира на незгодно заглавување, поради што треба секогаш да ја користите дополнителната рачка.

Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила. Носењето соодветна заштитна опрема, како што се заштитна маска за прав, чевли што не се лизгаат, заштитен шлем или заштита за слух, го намалува ризикот од повреда.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Алатката има остри рабови и може да се загрее за време на работата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од исеченици и изгореници
– при ракување со алатката
– при спуштање на уредот.

Носете заштитни ракавици кога ракувате со алатката.

Пршината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Кога работите на ѕидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Кога работите со големи дијаметри на бушотина, помошната рачка мора да биде врзана под вистински агол со главната рачка (видете илустрации, дел,,Вртење на рачката,,).

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем System MXF за полнење на батерии од System MXF систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија.
Новата или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото. Секогаш прицврстете го капакот на батеријата.
Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца. Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

НАВЕДЕНИ УСЛОВИ ЗА УПОТРЕБА

Дијамантската бор-машина се употребува за суво дупчење во цигла и варовнички песочен камен како и за влажно дупчење во бетон.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/ЕУ (RoHS), 2014/53/Е3, 2006/42/Е3 и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за уши и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите.
  Секогаш носете заштитни очила, долги панталони и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

Со помош на контролниот панел, можете да избегнете преоптоварување на моторот и предвремено абење на битот за дупчење.

Дигитална либела



Со помош на дигиталната либела можете да се осигурите дека дијамантската бормашина е нивелирана за време на дупчењето. Дигиталната либела може да се користи и за рачна операција, но и со штендер за дупчење.

Приказ на моќноста

	тцрвенот	Помало преместување напред
	тзеленат	Идеално преместување напред (штендер за дупчење)
	тзеленат	Добро преместување напред
	тжолтот	Преместување напред во ред
	тжолтот	Повеќе преместување напред

Приказот на моќноста дава порака за преместувањето напред што се применува за време на дупчењето. Кога се применува притисок на бормашината, засветуваат LED сијаличките една по една. Зголемувајте го или намалувајте го преместувањето напред додека свети зелената LED сијаличка и не се добие идеалната состојба.

СОВЕТ: Зелената „идеална состојба“ се достигнува најдобро со штендерот за дупчење. Кај повеќето процеси на рачна работа, засветува жолтата LED сијаличка што означува „Во ред“ или зелената за „Добро“.

Внимавајте на забелешките од производителот за навлегување на нови дијамантски битови за дупчење.

Откако ќе навлезе битот, при послабо преместување напред се отстранува дијамантскиот слој, навлегувањето се забавува и тоа предизвикува отапување на битот. Преголемото преместување напред може да предизвика оптоварување на моторот или прерано абење на дијамантските битови за дупчење, пред сè кога се дупчи челична арматура. Работете со примена на соодветно преместување напред и не обидувајте се да го форсирате битот низ материјалот.

ПРИКАЗ НА СОСТОЈБА НА ПОЛНЕЊЕ

По активирањето на машината, индикаторот за батеријата го прикажува преостанатото време за работа на батеријата. Индикаторот го покажува статусот на полнењето на заменливата батерија. Ако е наполнета помалку од 10%, ќе почне да трепка сијаличка на индикаторот. Ако се испразни до 0%, индикаторот за батерија ќе почне да трепка 8 пати. Тогаш, наполнете ја заменливата батерија.

10-32% 32-55% 55-77% 77-100%

ПРИКЛУЧОК ЗА ВОДА

Достапно е поврзување на алатката со вода за ладење на дискот за сечење и намалување на таложењето на прав. Ладењето со вода треба да се користи при секоја употреба за сечење на бетон.

За најдобри резултати, дозволете водата да го обложи целиот диск за сечење пред обработката.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

БАТЕРИИ

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC (122oФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКА БАТЕРИЈА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век.
При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

НАОЃАЊЕ НА ГРЕШКИ

Машината вибрира

1. Престанете да дупчите.
2. Исклучете ја бормашината.
3. Отстранете ја заменливата батерија.
4. Проверете дали има лабава ореви и завртки. Затегнете ако е потребно.
5. Проверете го битот за дупчење дали се движи во круг. Ако треба, заменете го битот. Ако машината продолжи да вибрира, отстранете го битот и разлабавениот материјал. Ако машината продолжи да вибрира и покрај тоа, обратете се во сервисниот центар на MILWAUKEE.

Блокиран бит за дупчење

Битот за дупчење се блокира затоа што е тап или затоа што штендерот за дупчење не е фиксиран доволно стабилно.
Причина за тап бит:

- Бројот на вртежи не е соодветен на дијаметарот на битот за дупчење
- Преголемо преместување напред
- Преслабо преместување напред
- Многу челична содржина во материјалот
- Големи, цврсти дополнителни материјали
- Премногу вода
- Премала моќност на моторот

Дијамантските честички се јасно видливи на остар бит за дупчење. Остриот бит за дупчење поминува низ/сече без проблеми армирани материјали.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Носете ракавици!
	Носте штитник за уши.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Да се носи заштитен шлем.
	Не проголтајте ја ќелиската батерија!
	Не работете на скала! Внимавајте да стоите на безбедно.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
n_0	Брзина без оптоварување
V	Напон
	Истосмерна струја
	Европска ознака за сообразност
	Британска ознака за сообразност
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДРИЛЬ АЛМАЗНОГО СВЕРДЛІННЯ	MXF DCD150
Номер виробу	4746 05 04... ...000001-999999
Число обертів холостого ходу 1 передача / 2 передача	0-800 / 0-1600 min^{-1}
ø свердління бетону, 1/2 передача	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
Шийка затиску, ø	60 mm
прийом інструменту чоловіча / жіноча нитка	1-1/4" / 1/2"
Акумуляторна батарея	Li-Ion
Вага без змінної акумуляторної батареї	7 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	2402-2480 MHz
потужність високої частоти	1,8 dBm
Версія Bluetooth	4.0 BT signal mode
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18°C ... +50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	MXFCP203, MXFXC406
Рекомендовані зарядні пристрої	MXFC

Інформація про шум
Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.
Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)) 90,8 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)) 98,8 dB (A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!

Інформація щодо вібрації
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.
Значення вібрації a_h
Свердління в бетоні, мокре 1,83 m/s2
похибка K = 1,5 m/s^2

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ **УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДРИЛЯ АЛМАЗНОГО СВЕРДЛІННЯ

Якщо під час свердління потрібна вода, тримайте підведення води подалі від робочої зони оператора або забезпечте відповідний стік. Ці запобіжні заходи сприятимуть утриманню робочої зони сухою, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом.

Під час свердління, коли бурильна голівка може контактувати з прихованими дротами, що перебувають під напругою, або з власним кабелем живлення, завжди тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні для утримування. Контакт бурильної голівки інструменту з кабелем, що перебуває під напругою, може також спричинити появу в ній струму та викликати ураження оператора електричним струмом.

Під час свердління алмазним буром завжди носити засоби захисту для слуху. Шумовий вплив може спричинити ураження слуху.

Якщо бурильну голівку заклинило, не тисніть на свердло та вимкніть пристрій. Визначте та усуньте причину заклинювання бурильної голівки.

Перш ніж знову закріпити алмазний бур на заготівці, перевірте, чи бурильна голівка вільно обертається. Якщо бурильну голівку заклинило, вона може не запуститися або спричинити перевантаження інструменту. Крім того, алмазний бур у цьому випадку може зісковзнути з заготівки.

Закріплюючи свердлильну стійку на заготівці, переконайтесь, що анкерне кріплення може утримувати машину під час процесу буріння. Якщо заготівки тонкі або пористі, кріплення може послабитись, внаслідок чого свердлильна стійка може зісковзнути з заготівки.

Закріплюючи свердлильну стійку на заготівці за допомогою вакуумного утримувача, завжди розташовуйте його на гладкій, чистій і непористій поверхні. Не встановлюйте на поверхнях з покриттям, як-от плитка або композити. Якщо заготівка не гладка, не рівна та не закріплена належним чином, вакуумний утримувач може з неї зісковзнути.

Переконайтесь, що є достатній вакуум до і під час процесу свердління. Якщо вакууму недостатньо, це може спричинити зісковзування вакуумного утримувача з заготівки.

Не свердлити, якщо машина закріплена лише за допомогою вакуумного утримувача. Виняток становить свердління вниз. За відсутності вакууму ваккумний утримувач висковзує з заготівки.

Просвердлюючи крізь стіни чи стелю, переконайтесь у безпеці для людей та захисті робочої зони з іншого боку. Бурильна голівка може вийти з іншого боку або випасти бурова колонка.

Не використовуйте інструмент, якщо ведеться робота з закинутою головою та охолодженням водою. Якщо вода потрапить до електроінструменту, збільшується ризик ураження електричним струмом.

Інші вказівки з техніки безпеки свердління з ручним веденням інструмента

Перед початком роботи надійно утримуйте пристрій за допомогою передбаченої для цього ручки. Цей пристрій створює високий крутний момент на вихідному валу, тому якщо міцно не тримати його під час роботи, можна втратити над ним контроль і отримати пошкодження.

Користуйтеся додатковими рукоятками, що поставляються разом с пристроєм, якщо вони входять в комплект поставки. Втрата контролю може призвести до пошкоджень.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

При колонковому свердлінні через підлогу бурова колонка зазвичай випадає із бурильної голівки. Забезпечте належний захист людей та території під зоною свердління.

Вбудована фрикційна муфта спрацьовує тільки при різкому блокуванні, тому завжди користуйтеся додатковою рукояткою.

Носіть індивідуальні засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Носіння відповідних засобів захисту, як-от пилозахисні маски, нековзне взуття, каски чи засоби захисту органів слуху, знижує ризик отримання травм.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Робочий інструмент має гострі крайки й може нагріватися під час застосування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів та опіків
- під час маніпуляцій із робочими інструментами
- під час покладення інструмента.

Під час маніпуляцій із робочими інструментами надягайте рукавички.

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Для великого діаметру свердла необхідно закріпити додаткову рукоятку під прямим кутом до головної рукоятки (див. також в частині з зображеннями, розділ "Повернути рукоятку").

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи System MXF заряджати лише зарядними пристроями системи System MXF. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літієвий мініатюрний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою.
Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.
При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Дриль алмазного свердління можна використовувати для сухого свердління цегли та силікатної цегли, а також для вологого свердління бетону.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Травми внаслідок вібрації.
  Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух.
  Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.
  Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани й міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Використовуючи панель керування, можна уникнути перевантажень двигуна і передчасного зносу бурової коронки.

Цифровий електронний рівень



Ви можете використовувати цифровий електронний рівень для того, аби переконатися, що верстат алмазного буріння прямо вирівняно протягом усього процесу свердління або буріння. Цифровий

електронний рівень можна використовувати як в ручному режимі, так і при використанні на стійці бурильного верстата.

Індикація потужності

	червоний	Недостатня подача
	зелений	Ідеальна подача (стійка бурильного верстата)
	зелений	Добра подача
	жовтий	Нормальна подача
	жовтий	Занадто сильна подача

Індикатор потужності забезпечує зворотний контроль подачі під час буріння або свердління. Коли на свердлильну або бурильну машину подається тиск, загоряється один світлодіод за іншим. Збільшуйте або зменшуйте подачу, поки зелений світлодіод не засвітиться і не покаже ідеальний стан.

ПРИМІТКА. «Ідеальний стан», який зазначено зеленим, найкраще досягається за допомогою стійки бурильного верстата. Для більшості процесів ручного буріння або свердління загоряється жовтий світлодіод «OK/ нормальний стан» або зелений світлодіод «Gut/ добрий стан/».

Дотримуйтесь інструкції виробника щодо обкатування нових алмазних бурових коронок.

Після обкатування бурової коронки занадто низька швидкість подачі призводить до видалення алмазного шару, уповільнення проникнення і сприяє затупленню бурової коронки. Надмірна подача може призвести до перевантаження двигуна або передчасного зносу алмазних бурових коронок, особливо під час свердління сталевої арматури. Працюйте з дотриманням відповідної подачі і не намагайтеся проштовхнути бурову коронку з зусиллям крізь матеріал.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДКИ

Після активації машини індикатор заряду акумулятора показує час, що залишився. Індикатор вказує на стан заряду змінного акумулятора. Якщо заряд становить менше 10%, індикатор заряду акумулятора почне блимати. Коли заряд падає до 0%, індикатор заряду акумулятора блимає 8 разів. Потім слід зарядити змінний акумулятор.

10-32% 32-55% 55-77% 77-100%

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДИ

Інструмент має підключення до води для охолодження відрізного диску і для зменшення утворення пилу. Охолодження водою підходить для всіх бетонних робіт.

Перед обробкою зачекайте, поки весь відрізний диск повністю не буде змочений водою.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ ЛІТІЙ-ІОННОГО АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.
При надзвичайно великих навантаженнях електроніка акумуляторної батареї автоматично вимикає машину. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Щоб досягнути більшої швидкості свердління, зняти по досягненні глибини прибл. 10-15 мм центрувальне свердло, вставити свердлильну коронку в канавку та повільно запустити машину.

Отвори, які не обов'язково виконувати точно у вказаній точці, можна виконувати без центрувального свердла. Для цього встановити свердлильну коронку навскіс і повільно вирівняти машину, починаючи з глибини свердління прибл. 5 мм. (Можливо тільки з короткими свердлильними коронками).

Якщо керни відламалися, витягнути свердлильну коронку з матеріалу та видалити керни.

Заточена свердлильна коронка полегшує використання і прискорює виконання робіт. Можливості заточення: В силікатній цеглі або в плиті для заточування

ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

Машина вібрує

1. Буде перериватися процес свердління.
2. Слід вимкнути бурильну / свердлильну машину.
3. Вийняти змінну акумуляторну батарею.
4. Перевірте наявність вільних гайок і болтів. Затягніть, якщо потрібно.
5. Слід контролювати кругові рухи бурильної коронки. Замініть бурильну коронку, якщо необхідно. Якщо машина продовжує вібрувати, витягніть бурову коронку і видаліть незв'язаний (сипкий) матеріал. Якщо машина продовжує вібрувати, незважаючи на ці заходи, відправте її в сервісний центр MILWAUKEE.

Бурова коронка застрягла та блокована.

Бурова коронка або блокується, тому що вона стала тупою, або через те, що стійка бурильного верстата не була міцно закріплена.
Причини затуплення бурових коронок:

- Швидкість обертання не відповідає діаметру бурової коронки
- Занадто сильна подача
- Занадто слабка подача
- Високий вміст стали в матеріалі
- Високий вміст твердої присадки (добавки)
- Занадто високий вміст води
- Занадто низька потужність двигуна

Алмазні частинки чітко видно на гострій буровій коронці. Гостра бурова коронка легко і безпроблемно проникає / ріже само армований матеріал.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Носити захисні рукавиці!
	Використовувати засоби захисту органів слуху!
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Носити захисний шолом.
	Не ковтати мініатюрний елемент живлення!
	Не працювати на драбинах! Слід приймати надійне і безпечне положення під час роботи!
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
n_0	Швидкість холостого ходу
V	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євроазіатський знак відповідності

زومرلا

	احذر! تحذير! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	ارتد القفازات!
	ارتد واقيات الأذن!
	ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	ارتدي قبعة.
	لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!
	لا تعمل واقفاً على سلم! يجب مراعاة الوقوف بأمان.
	الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.
	يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
n_0	أقصى سرعة دون وجود حمل
V	الجهد الكهربائي
⎓	التيار المستمر
CE	علامة التوافق الأوربية
UKCA	علامة التوافق البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة التوافق الأوربية الأسيوية

يرجى مراعاة تعليمات الشركة المنتجة الخاصة باستخدام تيجان الثقب الماسية الجديدة.

بعد إدخال تاج الثقب يؤدي الضغط الضعيف جداً إلى إزالة طبقة الماس، الأمر الذي يؤدي إلى بطء عملية الثقب ويساهم في تبلد تاج الثقب. الضغط بقوة أكثر من اللازم يمكن أن يؤدي إلى التحميل المفرط على المحرك أو للتهالك المبكر لتاج الثقب الماسي، خاصة عند ثقب الخرسانة المسلحة. أعمل بضغط مناسب ولا تحاول تمرير تاج الثقب بالقوة عبر المادة المراد ثقبها.

مقياس الوقود

بعد تشغيل الماكينة سوف تعرض إشارة البطارية وقت التشغيل المتبقي. الإشارة تعرض مستوى شحن البطارية القابلة للاستبدال. عندما يكون مستوى الشحن أقل من 10% سوف تبدأ لمبة إشارة البطارية في الوميض. عندما ينخفض مستوى الشحن إلى 0% سوف تومض البطارية 8 ×. ثم أشحن البطارية.

10-32%	32-55%	55-77%	77-100%

وصلة الإمداد بالماء

يتوافر بالأداة وصلة إمداد بالماء لتبريد قرص القطع وللحد من تكون الغبار. يتعين التبريد بالماء في جميع أعمال الخرسانة المسلحة.

انتظر قبل بدء العمل، حتى يتبلل بالماء سائر قرص القطع تماماً.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقراء دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان .www.milwaukeetool com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ إلكتروستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية LI-IONEN

البطارية مزودة بحماية ضد الحمل الزائد لحمايتها من زيادة شحنها كهربيا وتساعد على ضمان طول عمرها.
تقوم إلكترونات البطارية بإيقاف الجهاز تلقائيا في ظروف الضغط الشديد. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجددا. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز ثانية، فقد يكون فرغ شحن البطارية تماما. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح العمل

لتحقيق تقدم أفضل في الحفر، أخرج اللقمة الوسطى بعد الوصول لعمق 10-15مم. أدخل آلة القطع الأساسية في التجويف الحالي وشغّل الماكينة بسلاسة.

يمكن حفر الثقوب الضيقة التي لا تستلزم مطابقة دقيقة دون استخدام اللقمة الوسطى. ولذلك، استخدم آلة القطع الأساسية بشكل مائلة وضع الآلة في وضع مستقيم ببطء إلى أن يصل العمق إلى ما يقرب من 1 سم. يكون ذلك ممكناً عند استخدام الآلات (القطع الأساسية القصيرة فقط!)

إذا ما إنفك أجزاء المثقب الأساسية، أخرج آلة القطع الأساسية من المادة وأزل الأجزاء الأساسية بالمثقب.

للحصول على أفضل أداء، يجب "تخشين" القطع المعينة الشكل لإظهار أجزاء القرص معين الشكل: لتعريض أجزاء القطع المعنية الشكل المستوية للأحجار

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الماكينة تتذبذب

1. قم بإيقاف عملية الثقب.
2. قم بإيقاف تشغيل الماكينة.
3. أنزع البطارية.
4. تحقق من المكسرات و البراغي. تشديد إذا لزم الأمر
5. راجع دوران تاج الثقب. استبدل تاج الثقب عند الحاجة. إذا استمرت الماكينة في التذبذب، قم بنزع تاج الثقب والأجزاء غير محكمة التثبيت. إذا استمرت الماكينة في التذبذب بالرغم من هذا الإجراء، يرجى إرسالها إلى مركز خدمة MILWAUKEE.

تاج الثقب معرقل

تاج الثقب معرقل إما لأنه أصبح غير حاد أو لأن حامل الثقب لم يتم تثبيته بشكل مستقر. أسباب تيجان الثقب الغير حادة:

- سرعة الدوران غير مطابقة لقطر تاج الثقب
- الضغط الشديد جداً
- الضغط المنخفض جداً
- نسبة عالية من الصلب في قطعة العمل
- مواد كبيرة وصلبة
- مياه أكثر من اللازم
- طاقة المحرك منخفضة جداً

يمكن مشاهدة جزينات الماس بوضوح على تاج الثقب الحاد. تاج الثقب الحاد يخترق / يقطع بدون مشاكل حتى مواد العمل المسلحة.

الصيانة

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
ألمانيا

البيانات الفنية

MXF DCD150 مثقب معين الشكل

إنتاج عدد	4746 05 04... 000001-999999
سرعة الدوران بدون تحميل الأولى/الثانية	0-800 / 0-1600 min^{-1}
قدرة الحفر في الخرسانة، السرعة الأولى/الثانية	76 - 152 mm / 25 - 76 mm
قطر عنق الظرف	60 mm
استقبال أداة ذكر / أنثى الموضوع	1-1/4" / 1/2"
البطارية	Li-Ion
الوزن دون البطارية	7 kg
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (MXFCP203, MXFXC406)	10,3 - 12,4 kg
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	2402-2480 MHz
أقصى قدرة للتردد العالي	1,8 dBm
إصدار - البلوتوث	4.0 BT signal mode
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18°C ... +50 °C
طراز البطارية المنصوح به	MXFCP203, MXFXC406
أجهزة الشحن المنصوح بها	MXFC

معلومات الضوضاء

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841

مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:

مستوى ضغط الصوت (الارتياب في القياس = 3 ديسيبل (أ))	90,8 dB (A)
مستوى شدة الصوت (الارتياب في القياس = 3 ديسيبل (أ))	98,8 dB (A)

ارتد واقيات الأذن!

معلومات الاهتزاز

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.

قيمة انبعاث الذبذبات (a_h)

ثقب الخرسانة المسلحة، مثل	1,83 m/s^2
الارتياب في القياس	1,5 m/s^2

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير! إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.
احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

تحذيرات سلامة مثقاب ماسي

إذا كانت هناك حاجة للماء عند عملية الثقب، أبعد سيلان الماء من منطقة عمل المستخدم أو قم بإعداد مجال تصريف مناسب. من خلال إجراءات الوقاية هذه يظل مجال العمل جافاً للحد من خطر الإصابة بصعقة كهربائية.

في حالة أعمال الثقب التي يمكن أن يأتي فيها ملامسة راس المثقاب لخطوط تيار كهربائي مغطأة أو مع سلك التيار الخاص بالجهاز، يتم الإمساك بالجهاز الكهربائي دائماً من المقبض المعزول. عند ملامسة سلك يحمل تيار كهربائي فقد يقوم رأس المثقاب بتوصيل الكهرباء ويتسبب في صعقة كهربائية للمستخدم.

في حالة الثقب بثاقب من الماس يجب دائماً ارتداء واقي للسمع. الضوضاء يمكن أن تؤدي إلى ضرر بالسمع.

إذا حدثت عرقلة لعمود الثقب، لا تقم بممارسة الضغط على المثقاب وقم بإيقاف تشغيل الجهاز. قم بالتحري عن سبب عرقلة عمود المثقاب ثم قم بإزالته.

قبل إعادة وضع مثقاب جديد من الماس على قطعة العمل تحقق، عما إذا كان عمود المثقاب يدور بدون عرقلة. إذا حدثت عرقلة لعمود المثقاب، فقد لا يبدأ المثقاب في العمل أو قد يحدث تحميل مفرط على الأداة. بخلاف ذلك قد ينزلق الثاقب الماسي في هذه الحالة من قطعة العمل.

في حالة تثبيت حامل المثقاب على قطعة العمل، تحقق من أن تثبيت الماكينة يتحمل العبء أثناء عملية الثقب. في حالة قطع العمل الرقيقة أو المسامية قد تنفك أدوات التثبيت وقد ينزلق حامل المثقاب عن قطعة العمل.

في حالة تأمين حامل المثقاب برافعة شفط على قطعة العمل، ضع رافع الشفط دائماً على سطح مستوي نظيف وغير مسامي. يحظر الوضع على أسطح مغطاة بطبقات مثل البلاط أو المواد المركبة. إذا لم تكن قطعة العمل ملساء أو مستوية أو مثبتة جيداً فقد ينزلق الرافع بالشفط عن قطعة العمل.

تأكد من أن هناك ضغط خواني كافي قبل وأثناء عملية الثقب. في حالة الضغط الخواني غير الكافي قد ينزلق الرافع بالشفط عن قطعة العمل.

لا تجري أي أعمال ثقب، إذا كانت الماكينة مؤمنة فقط من خلال الرافع بالشفط. يستثنى من ذلك أعمال الثقب إلى أسفل. في حالة غياب الضغط الخواني ينزلق رافع الشفط عن قطعة العمل.

في حالة ثقب الحوائط أو الأسقف تحقق من أن الأشخاص ومواضع العمل على الجهة الأخرى مؤمنة. فقد يخرج رأس المثقاب من الجهة الأخرى أو قد يسقط القلب المثقوب.

لا تستخدم الأداة في الأعمال التي تتم فوق الرأس بالتبريد بالماء. إذا وصل الماء إلى داخل أداة العمل الكهربائية يرتفع خطر الإصابة بصعقة كهربائية.

تحذيرات سلامة إضافية الحفر في الوضع المحمول يدويًا

امسك الجهاز بإحكام قبل بداية العمل من المقبض المخصص لذلك. يُنتج هذا الجهاز عزم دوران عالي، وإذا كنت لا تُمسك به جيدًا أثناء التشغيل، فإنك قد تفقد السيطرة عليه وتتسبب في إصابة نفسك.

استخدم المقابض الإضافية، إذا كانت مرفقة مع الأداة. قد يسبب فقدان السيطرة حدوث إصابة شخصية.

إرشادات أمان وعمل إضافية

في حالة ثقب القلب عبر الأرضيات يسقط قلب القطعة المثقوبة في العادة من رأس المثقاب. أعمل على توفير الحماية الكافية للأشخاص والغرف التي تحت منطقة الثقب.

يعمل قابض الاحتكاك المدمج فقط على قفل الاهتزاز، لذا يتعين عليك استخدام المقبض الإضافي دائماً.

ارتدِ معدات الحماية الشخصية. ارتدِ دائمًا النظارة الواقية. يعمل ارتداء معدات الحماية المناسبة، مثل قناع الحماية من الغبار أو الأحذية غير القابلة للانزلاق أو خوذة الوقاية أو واقي السمع، على الحد من مخاطر الإصابة.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!
لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هذا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.
قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أدة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأسباب هي:
- أنحدار في القطعة المخصصة للاستعمال
- اختراق المواد المخصصة للاستعمال
- زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

لا تلامس بيدك الماكينة أثناء دورانها.

الأداة المستخدمة حادة الحافة وقد تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.

تحذير! خطر إصابة بجروح وحروق
- عند التعامل مع أدوات الاستخدام
- عند وضع الجهاز.

يتعين ارتداء قفازات وقاية عند استعمال أداة الاستخدام.

لا يجب إزالة النشارة والشظايا أثناء تشغيل الآلة.

عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتجنب الكابلات الكهربية وأنابيب الغاز أو المياه.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

عند العمل بمثاقب أقطارها كبيرة، يجب تثبيت المقبض الإضافي في الزاوية اليمنى مع المقبض الرئيسي (انظر الأشكال التوضيحية، قسم ("ألف المقبض")..

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System MXF لشحن بطاريات System MXF . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.



تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر.
قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. أمّن دائمًا غطاء حيز البطارية.
وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.
إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

شروط الاستخدام المحددة

صُممت هذه الآلة لأعمال الحفر الجاف فى الطوب والبلاط والحفر الرطب فى الخراسانات.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يتطابق مع جميع التعليمات الهامة للمعايير

2011/65EU(RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG

ومع مستندات التوافق المعياري التالية:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022+A1:2022
EN 62841-3-6:2014+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4
ETSI EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-25

Martin Landherr
Managing Director

معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

المخاطر المتبقية

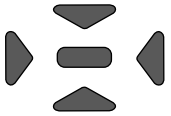
أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات.
أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.
أرتدي دائماً نظارة واقية وبنطلون طويل قوي وحذاء قوي.
- استنشاق الأتربة السامة.

لوحة التشغيل

بمساعدة لوحة التشغيل تجنب التحميل المفرط على المحرك والتهالك المبكر لتاج الثقب.

ميزان ماء رقمي



بمساعدة ميزان الماء الرقمي تستطيع أن تتحقق من أن ماكينة الثقب الماسية متوجهة بشكل مستقيم أثناء سائر عملية الثقب. يمكن استخدام ميزان الماء الرقمي في حالة التشغيل باليد أو أيضاً في حالة استخدام حامل للثقب.

إشارة القدرة

ضغط منخفض	أحمر
ضغط مثالي (حامل ثقب)	أخضر
ضغط جيد	أخضر
ضغط مناسب	أصفر
ضغط أكثر	أحمر

إشارة الطاقة تعطي إشارات عن الضغط أثناء الثقب. عند ممارسة الضغط على ماكينة الثقب سوف تضيء لمبات الـ LED الواحدة تلو الأخرى. قم بزيادة أو خفض الضغط حتى تضيء لمبة LED باللون الأخضر وتعرض الوضع المثالي.

إرشاد: أفضل وسيلة للوصول إلى "الوضع المثالي" باستخدام حامل الثقب. في أغلب حالات إجراءات الثقب المنفذة باليد تضيء لمبة الـ LED الصفراء للإشارة إلى ضغط "مناسب" أو لمبة الـ LED الخضراء للإشارة إلى ضغط "جيد".

Copyright 2024

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(11.24)
4931 4703 51